

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Otwieram CXIV zwyyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Witam serdecznie zaproszonych gości: Panią Prezydent, Pana Sekretarza, przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych, przedstawicieli mediów i wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram 2.posiedzenia CXIII Sesji z 28 czerwca jest do wglądu w Kancelarii Rady Miasta w pokoju 202.

I równocześnie zapytuję czy do protokołu CXI Sesji Rady z 7 i 12 czerwca są uwagi? Jeżeli nie ma protokołów zostanie podpisany. Uwag nie widzę.

Proszę Państwa w informacjach międzysesyjnych chciałem Państwu przypomnieć, otrzymali Państwo pismo do skrytek, że dnia 27 sierpnia upływa termin składania końcowego oświadczenia majątkowego przez Państwa Radnych więc bardzo bym prosił, ponieważ to jest termin wakacyjny o nie przegapienie tego terminu ponieważ pierwsza Sesja odbędzie się 30 sierpnia czyli 3 dni po tym terminie.

Porządek obrad dzisiejszej Sesji został ustalony na posiedzeniu Komisji Głównej w dniu 26 czerwca oraz zaktualizowany po zakończeniu naszego 2.posiedzenia w dniu 28 czerwca. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku tego zostały włączone:

- projekt uchwały w brzmieniu druku 1384 – szczegółowe zasady umarzania wierzytelności jednostek organizacyjnych gminy miejskiej Kraków z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy Ordynacja podatkowa, oraz udzielania innych ulg w spłacie tych należności, a także wskazania organów do tego uprawnionych,
- projekt uchwały według druku Nr 1386 – upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągania zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy,
- projekt uchwały w brzmieniu druku 1387 – zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2006.

W imieniu Komisji Głównej chciałem Państwa prosić o uzupełnienie dzisiejszego porządku obrad o druk Nr 1383, jest to zmiana uchwały w sprawie Komisji Głównej, Komisja Główna postanowiła rozszerzyć swój skład i tym samym następuje konieczność uchwalenia nowego składu Komisji Głównej wynikającego z parytetów klubowych, druki Państwo oczywiście mają.

Czy ktoś z Państwa Radnych w imieniu Prezydenta chciałby również wnieść uwagi? Bardzo proszę Pani Jantos, Pan Słoniowski i Pan Handzlik.

**Radna – p. M. Jantos – Birczyńska**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego projektu uchwały Pana Prezydenta Miasta Krakowa – przyjęcie programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości. Zebraną ilość podpisów 15 dostarczam Panu Przewodniczącemu. Dziękuję.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Druk 1385. Pan Radny Słoniowski bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W imieniu Komisji Rewizyjnej chciałem prosić o wprowadzenie do porządku obrad projektu druku o numerze 1396 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta z 13 lutego 2006 r. w sprawie zlecenia kontroli Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Chodzi o nieznaczne poszerzenie zakresu kontroli i przedłużenie terminu jej trwania, bardzo proszę o poparcie tego wniosku.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Pana pan dopiero składa projekt, czyli Państwo Radni go jeszcze nie mają.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Projekt kseruje się i mamy opinię prawną do niego.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Czyli nie mamy na razie Panie Radny nad czym obradować bo nie mamy tego druku, dopiero go kserujemy i wtedy będziemy go wprowadzać. Pan Radny Handzlik bardzo proszę.

**Radny – p. St. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Kilka miesięcy temu podjęliśmy uchwałę intencyjną w sprawie utworzenia Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”. Określiśmy tam termin rozpoczęcia działalności na dzień 1 września tego roku. Aby to mogło być zrealizowane dzisiaj musimy uchwalić projekt, który przygotował Pan Prezydent w wykonaniu naszej uchwały czyli dzisiaj trzeba będzie tę sprawę zamknąć, projekt jest przygotowany, statut jest gotowy, wszystko uzgodnione, jest tylko prośba do Państwa żeby to poprzeć, wprowadzić do porządku obrad i pozytywnie procedować. Dziękuję bardzo, druk 1390.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Białczyk bardzo proszę.

**Radny – p. J. Białczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Grupy Radnych proszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu rezolucji w sprawie podziału środków unijnych. Jest to jak sądzę obowiązek Rady Miasta byśmy zajęli w tym temacie także swoje stanowisko, druk Nr 1391”R” był Państwu dostarczony do skrytek, uprzejmie proszę o poparcie tego projektu.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Przypominam druk 1391”R”. Czy ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Zorski bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam projekt kolejnej rezolucji w sprawie tej samej co złożył Pan Przewodniczący Białczyk więc ja może proponuję w ten sposób, że – znaczy ona troszkę inaczej jest sformułowana ta rezolucja i powiedzmy rezolucja jakkolwiek tego samego dotyczy. Jeżeli ze strony Państwa jest deklaracja do tego żebyśmy ewentualnie próbowali dojść do porozumienia w tej sprawie to wtenczas ja nie będę wprowadzał tego wniosku i jeżeli nie będzie tej deklaracji to będziemy się mocować. Więc w związku z tym ja myślę, że – rozumiem, że deklaracja ze strony Pana Przewodniczącego jest taka, że możemy rozmawiać, w takim razie ja nie wygłaszam tego duku.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Ja myślę, że i tak jeżeli Rada uchwali to będzie to uchwała Rady. Pan Sekretarz Paweł Stańczyk bardzo proszę.

**Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Zwracam się z uprzejmym wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały Rady Miasta, druk Nr 1394 w sprawie zasad przyznawania stypendiów w ramach projektu Małopolski Program Stypendialny dla studentów na rok akademicki 2006 i 2007 dla studentów zamieszkałych na terenie gminy miejskiej Kraków, tu jest stosowna liczba podpisów Radnych popierających ten wniosek.

Ponadto drugi wniosek o uzupełnienie porządku obrad i włączenie do niego projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmiany uchwały Nr 895 z 2005 r. Rady Miasta Krakowa z dnia 28 września w sprawie zasad przyznawania stypendiów w ramach projektu Małopolski Program Stypendialny dla studentów na rok akademicki 2005 i 2006 dla studentów zamieszkałych na terenie gminy miejskiej Kraków, druk 1393, tu także jest stosowna liczba podpisów. Pilność tych dwóch spraw wynika z konieczności po pierwsze dostosowania obowiązujących regulacji do dokumentów, które są gminy zewnętrzne, a po drugie ze względu na konieczność jeszcze publikacji tych uchwał, ich podjęcie w okresie z końcem sierpnia zagrażałoby realizacji tych programów.

I trzeci wniosek o uzupełnienie porządku obrad z odstąpieniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia i odstąpieniem od II czytania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk 1392, projekt dotyczy przejęcia zadania w ramach rządowego programu na rzecz społeczności Romskiej w Polsce, w ramach tego ma być zrealizowany zakup między innymi podręczników dla dzieci Romskich w terminie do 25 września 2006 r. co również uzasadnia pilność podjęcia tej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Druk 1392. Czy ktoś z Państwa wnosi jeszcze o uzupełnienie porządku obrad? Nie widzę. Przystępujemy w takim razie do głosowań.

Przypominam pierwszy wniosek Grupy Radnych, projekt Komisji Głównej w sprawie powołania Komisji Głównej, głos za, głos przeciw wnioskowi? Druk 1383. Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego duku bardzo proszę o głosowanie.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo, proszę o wynik głosowania.

33 głosy za,  
brak przeciwnych,  
5 osób wstrzymało się od głosu.

Proszę Państwa następnie w imieniu Grupy Radnych Pani Radna Jantos zgłosiła wniosek o wprowadzenie druku 1385 – przyjęcie programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Głos za Pani Jantos bardzo proszę. Nie ma głosu za, nie ma przeciw, głosujemy. Prawnika poprosimy, mamy tu wątpliwości co do tego druku. A w tym czasie zanim będziemy mieli opinię prawną to głosujemy zgłoszony przez Pana Radnego Słoniowskiego – Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej – zmiana uchwały w sprawie zlecenia kontroli Komisji Rewizyjnej – druk 1396.

Kto z Państwa Radnych z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę. Teraz Pana Słoniowskiego wniosek. Powiedziałem, że wnioskiem Pani Jantos mamy problem, musimy opinię prawną zasięgnąć czy można odstąpić od 14-dniowego terminu, a głosujemy teraz wniosek Pana Słoniowskiego, druk 1396 – zmiana uchwały w sprawie zlecenia kontroli Komisji Rewizyjnej.

Kto jest za wprowadzeniem tego do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

36 głosów za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Następnie Pan Radny Handzlik, druk Nr 1390 – utworzenie Miejskiej Instytucji Kultury pod nazwą Balet Dworski „Cracovia Danza”. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

35 głosów za,  
brak przeciwnych,  
1 wstrzymujący się. Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek Pana Radnego Białczyka, rezolucja, projekt podziału unijnych środków finansowych na rozwój regionów, druk 1390”R”, głos za, głos przeciw wnioskowi? 1391”R” Pan Zorski nie wprowadził swojego druku w tej chwili, ja nie mam druku. Pan Zorski nie wprowadził więc mamy tylko jeden druk 1391”R”, nie ma głosu za, nie ma głosu przeciw więc głosujemy.

Kto jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

27 głosów za,  
9 przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty, prosimy o wydruk.

Następny druk to jest druk 1394 w sprawie zasad przyznawania stypendiów w ramach projektu Małopolski Program Stypendialny dla studentów na rok akademicki 2006 – 2007. Tu jest również wniosek o odstąpienie od II czytania. Nie ma głosu za, nie ma głosu przeciw więc przystępujemy do głosowania, przypominam druk 1394.

Kto jest za wprowadzeniem tego druku?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

33 głosy za,  
brak przeciwnych,  
1 głos wstrzymujący się. Wniosek został przyjęty.

Również w imieniu Pana Prezydenta Pan Stańczyk zgłosił wniosek o wprowadzenie zmiany uchwały Rady Miasta – druk 1393, bardzo proszę o druk uchwały 1393. Uchwała w sprawie zasad przyznawania stypendiów w ramach projektu Małopolski Program Stypendialny dla studentów na rok akademicki 2005 – 2006 dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Miejskiej Kraków, jest to zmiana uchwały. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. W takim razie przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za uzupełnieniem porządku obrad o ten druk bardzo proszę o głosowanie?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 głosów za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Wniosek uzyskał większość, został przyjęty.

Druk 1392 również zgłosił Pan Sekretarza – przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez gminę miejską Kraków, druk Nr 1392, głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

33 głosy za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

I pozostał druk Nr 1385, przepraszam Państwa, ale mamy tutaj wątpliwości prawne, które rozwiejemy za moment. Proszę Państwa w ten sposób porządek uzupełniliśmy.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kwestie porządkowe, na początku w tej chwili będziemy procedować dwa druki 1371 i 1373 dotyczące Straży Miejskiej, przerwa ogłoszona będzie o godzinie 14.00 i Komisja Główna, zapraszam wszystkich członków na godzinę 14.00, koniec Sesji godzina 20.30, albo wcześniej ale to proszę Państwa zależy również od Państwa. Proszę Państwa w takim razie przechodzimy do punktu: Interpelacje. Przepraszam bardzo jeszcze jest w imieniu Prezydenta jeden wniosek proszę Państwa, jednak mamy opinię prawną. Bardzo proszę.

**Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W związku z tym wniosek, który tutaj był przez Panią Radną zgłaszany, a którego przyjęcie w trybie z odstąpieniem od 14-dniowego terminu w świetle Statutu nie jest możliwe chciałem zgłosić uzupełnienie porządku obrad na podstawie art. 20 ust. 5 to znaczy o uzupełnienie porządku obrad o druk 1385 w sprawie przyjęcia programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czyli głosujemy jeszcze ten wniosek, przepraszam, w trybie prezydenckim, przepraszam bardzo. Czyli przepraszam bardzo Pana Radnego Kośmidera, potem Pan Radny Kosior, bardzo proszę.

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne Państwa Radnych. Pan Radny Bogusław Kośmider, przygotowuje się Pan Radny Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa mam kilka interpelacji, spróbuję je bardzo szybko przedstawić.

Pierwsza dotyczy Krakowskiego Szybkiego Tramwaju, dziękuję za odpowiedź na poprzednią interpelację. Z odpowiedzi wynika, z odpowiedzi, którą Pan Prezydent przedstawił, że jeśli po przetargu grudniowym w lutym ogłoszono by nowy przetarg ze świadomością, że są co najmniej dwie bardziej atrakcyjne oferty niż złożona BUDIMEX-u w lipcu mielibyśmy podpisaną umowę z prawdopodobnym zwycięzcą tego przetargu czyli stan jak teraz tylko z o wiele niższą ceną. Proszę powiedzieć dlaczego nie wybrano tej alternatywy. Z odpowiedzi na interpelację wynikało, że taka możliwość była. Proszę też o zestawienie ile jeszcze do poniesienia nakładów zostało w tym projekcie, rozumiem była oferta pierwotna z przetargu BUDIMEX-u, rozumiem, że były negocjacje i dały zmniejszenie kwoty, ale i także zakresu, rozumiem, że i tak musi być ogłoszony przetarg na pozostałą część. Proszę o uszczegółowienie kwot, aby te dane były kompletne.

Kolejna rzecz dotyczy Zakładu Lecznico – Opiekuńczego na ulicy Wielickiej, tam sytuacja jest taka, że zakończył się okres, że tak powiem, kadencji poprzedniego dyrektora, już od paru miesięcy, dłuższych paru miesięcy nie ogłasza się konkursu, chciałem zapytać Pana Prezydenta dlaczego przesuwają się termin konkursu, kiedy zostanie przeprowadzony konkurs na nowego dyrektora oraz czy planuje się umieszczenie w obiektach ZLO innych komercyjnych placówek służby zdrowia.

Trzecia interpelacja dotyczy ewentualnej inwestycji przy ul. Żywieckiej – Goryczkowej, to jest na rogu takiego obszaru leśnego przy Polanie Żywieckiej, w zasadzie przy ul. Goryczkowej, na wiosnę obecnego roku w tym obszarze leśnym dokonano potężnych wyrębów drzew, dokonano to nieprawie tym niemniej jak prasa donosiła służby miejskie

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

nie były w stanie wyegzekwować w tej materii, że tak powiem, cofnięcia tych spraw, zablokowania tych spraw. Teraz w tym rejonie gromadzi się sprzęt budowlany i materiał budowlany zachodzi więc poważne podejrzenie, że wykorzystując bezradność podległych Panu Prezydentowi służb ktoś tam coś wybuduje. Bardzo proszę o szczegółowe informacje kto i co zamierza tam inwestować i jak podległe Panu Prezydentowi służby będą kontrolować zgodność z prawem podejmowanych działań.

Czwarta sprawa dotyczy też takiej rzeczy, która wraca, budowa osiedla komunalnego na Ruczaju, uprzejmie zapytuję czy w świetle decyzji Rady Miasta Krakowa w postępowaniu prokuratorskim i znacznych protestów mieszkańców osiedli przy ul. Obozowej, Szuwarowej, Chmieleńca i innych w tym rejonie Ruczaju Pan Prezydent dalej zamierza budować osiedle komunalne na Ruczaju.

I ostatnia sprawa dotyczy Parku Kulturowego, ale nie Wzgórza św. Bronisławy, nie tego tylko starej sprawy Parku Kulturowego. Panie Prezydencie uprzejmie proszę o informację, kiedy Pan Prezydent zamierza przedstawić do II czytania uchwałę w sprawie Parku Kulturowego Stare Miasto. Z odpowiedzi na moją poprzednią interpelację wynikało, że czekamy na uzgodnienia z konserwatorem zabytków i te uzgodnienia miały być jednym z powodów nie uchwalenia jeszcze tego Parku, tej uchwały. Jednak coraz bardziej wydaje się, że czekamy na Godota i ta uchwała w tym trybie może w ogóle nie zostać uchwalona, chciałbym wiedzieć czy Pan Prezydent zamierza i kiedy przedstawić ten projekt uchwały jako projekt zresztą prezydencki w II czytaniu do uchwalenia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Bolesław Kosior, przygotowuje się Pan Radny Adam Udziela.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja też krótkie, ale kilka, chciałbym tutaj nawet pokazać. Państwo sobie obejrzą, a ja szybko przeczytam. Panie Prezydencie zwracam się do Pana z prośbą o pilną interwencję w sprawie, która dotyczy zagrożenia życia i zdrowia osób tak pieszych jak i kierowców poruszających się ulicą Górnickiego. Dla pełniejszego zobrazowania zagrożenia przedstawiam zdjęcia zrobione wczoraj na tej ulicy. Myślę, że to kuriozum, aby pobocze ulicy chronić tonowymi głazami. Polecam ten element rozwiązania służbom Pana Prezydenta. Jednak chciałbym otrzymać odpowiedź na pytania:

- kto odpowiedzialny jest za ten stan rzeczy i dlaczego pomimo tylu zgłoszeń mieszkańców, Rady Dzielnicy IV Miasta Krakowa nie wybudowano kilkadziesiąt metrów chodnika, aby zażegnać to niebezpieczeństwo,
- jak można było w takim razie umieścić przystanek autobusowy na poboczu – widzicie Państwo. Ulica ta jest intensywnie używanym ciągiem komunikacyjnym, po którym poruszają się pojazdy jadące z ulicy Siewnej, Pachońskiego oraz osiedli Górka Narodowa i Witkowice.

Proszę aby w trybie natychmiastowym oznakować tę część ulicy informacją o zagrożeniu, które może spotkać użytkowników tej ulicy. Liczę również na podjęcie natychmiastowych prac związanych z wybudowaniem chodnika.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dobrze, że się Panu Radnemu tapety nie pomyliły.

**Radny – p. B. Kosior**

To mój przyjaciel.

Dotyczy zdewastowania ulicy Marii Jaremy. Panie Prezydencie przedstawiam Panu stan jednej z głównych ulic osiedla Azory. To jest efekt kilkumiesięcznego zamknięcia ulicy Weissa, na której były prowadzone prace na zlecenie MPWiK. W poprzedniej interpelacji zwróciłem uwagę, że skierowanie w osiedle całego ruchu spowoduje dewastację ulic. Otrzymałem zapewnienie, że jest to brane pod uwagę, kiedy zakończą się prace wod.-kan. ulica ta zostanie wyremontowana. Nawet z interpelacji można wywnioskować, że została już wyremontowana. Prace zakończyły się ponad miesiąc temu, taki jest stan tej ulicy. Proszę Państwa to jest serial, ja mogę te ulice pokazać na następnych – to znaczy może nawet żeby nie nudzić Rady to w interpelacjach międzysesyjnych będą są serię kierował tutaj do Pana Prezydenta. Na załączonym materiale foto ulicy, robiłem te zdjęcia dzisiaj rano, po przejechaniu tą ulicą polewaczki, chyba nie trzeba nic dodać, a jest to tylko jedna z ulic właśnie tego osiedla. Polecam szczególnie to Panu Wiceprezydentowi Trzmielowi.

Interpelacja dotycząca miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Górka Narodowa – Zachód. Wnoszę o przywrócenie projektu planu zagospodarowania przestrzennego Górka Narodowa – Zachód do wersji z okresu uzyskania wszelkich wymaganych przepisami uzgodnień z zakresu oznaczonym na mapie jako 6MN, obszar po zachodniej stronie ulica Górka Narodowa. W projekcie planu zagospodarowania przestrzennego Górka Narodowa – Zachód uzgodnionym przez wszystkie wymagane przepisami instytucje przed wyłożeniem go do publicznej wiadomości wprowadzono zmiany. Podstawowa korekta polegała na zmianie przeznaczenia terenów znajdujących się po zachodniej stronie ulicy Górka Narodowa. W uzgodnionej wersji planu tereny przeznaczone pod budownictwo jednorodzinne MN miały powierzchnię 7,14 ha, natomiast po zmianie przed wyłożeniem obszar przeznaczony pod zabudowę jednorodzinna zmniejszył się do 1,75 ha. W nawiązaniu do odpowiedzi z dnia 12.06. na moją interpelację z dnia 24.05. chciałbym zwrócić uwagę na fakt, że projekt planu zagospodarowania przestrzennego przekazany do uzgodnień wszystkim wymaganim przepisami instytucjom w zakresie przeznaczenia terenu po zachodniej stronie ulicy Górka Narodowa nie był niezgodny z ustaleniami w Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego co w odpowiedzi na interpelację zostało przytoczone jako argument dokonania zmiany. Ustalenia Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania miasta Krakowa nie umożliwiają lokalizacji zabudowy strefy przedmieść. Studium wyraźnie wskazuje na to, że w strefie tej mogą być kształtowane nowe skupione zespoły zabudowy o niskiej intensywności podporządkowane ochronie przyrodniczej i krajobrazowej.

Proszę Państwa dostaję ostatnio odpowiedzi na interpelacje i tak ja traktuję, że to jest tak na okrągło. I tutaj chciałem się zwrócić do Pana Prezydenta i do Pana Wiceprezydenta Trzmieła. Mam taką odpowiedź, że nie ma rozbieżności pomiędzy odpowiedzią udzieloną Panu Radnemu przez Pana Prezydenta podczas Sesji itd. Ja twierdzę, proszę mi odpowiedzieć konkretnie, ja jestem z pionu technicznego, opisówka bardziej mnie męczy niż..., i chciałbym konkretnie wiedzieć czy słowo Prezydenta na tej sali się liczy czy podpisany, podpisana interpelacja przez Wiceprezydenta. A żeby dokładnie powiedzieć to proszę przeczytać sobie stenogram ze CII Sesji Rady Miasta Krakowa, na stronie 15 zadałem jasno pytanie Panu Prezydentowi dotyczące Rynku. Otrzymałem odpowiedź na 46 stronie Pana Prezydenta i ona



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

jest diametralnie różna od tej, które dostają już w drugiej interpelacji. A więc chciałbym wiedzieć co jest prawdą, czy to co Pan Prezydent powiedział tutaj na tej sali czy to co dostają tutaj w formie pisemnej.

I ostatnia rzecz...

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

To już sześć minut proszę pana.

**Radny – p. B. Kosior**

Ja dziękuję Panie Przewodniczący, szybko załatwię. Chodzi o sprawy skomunikowania miasta Krakowa z lotniskiem w Balicach. Proszę o podjęcie rozmów Pana Prezydenta z dyrekcją kolei a sprawa dotyczy zsynchronizowania. W tej chwili uruchamiane są nowe loty ze Skandynawii, sprawa dotyczy banalnej rzeczy żeby podczas gdy ląduje samolot i odprawa i gdy startuje żeby ten szynobus był gotów tych ludzi przewieźć, a żeby się mijał. Polecam to też Panu Prezydentowi i chyba jedna z najważniejszych rzeczy dotyczących bezpieczeństwa, prosiłbym o zabezpieczenie wszystkich przejazdów nawet gdy kolej będzie się bronić przed tym, tutaj ze strony naszych służb żeby rzeczywiście nie doszło do tragedii. Dziękuję bardzo i proszę Panie Przewodniczący o wyrozumiałość, to ostatnia sesja chyba przed wakacjami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Zawdzięcza to pan przyjacielowi to, że tak słuchaliśmy pana długo. Pan Radny Udziela, przygotowuje się Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. A. Udziela**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Mam pytanie do Pana Prezydenta i do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Na stronie [www.naszprezydent.pl](http://www.naszprezydent.pl) jest herb Krakowa. Zgodnie z art. 18 ustawy o samorządzie zgodę na zamieszczenie herbu winna wydać Rada Miasta. Mam w związku z tym pytanie czy Pan Prezydent bądź Pan Przewodniczący wyrażał zgodę bądź przygotowuje taką propozycję na posiedzenie Rady. Myślę, że osoba, która użyła ten herb, będąca również samorządowcem winna znać ustawę zwłaszcza jeżeli kandyduje na stanowisko prezydenta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Nic nie wiem o takiej stronie, ale chętnie się dowiem szczegółów od Pana Radnego. Pan Radny Pietrus, przygotowuje się Pani Radna Jantos.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam jedną interpelację, jest to powtórna interpelacja dotycząca trwającego jeszcze remontu Płyty Rynku Głównego w Krakowie. Podczas nadzwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa poświęconej remontowi Płyty Rynku Głównego pozwoliłem sobie zadać Panu Prezydentowi kilka pytań dotyczących tej problematyki, w dniu 7 czerwca złożyłem stosowną interpelację z pytaniami dotyczącymi remontu Płyty Rynku Głównego, ponieważ nie uzyskałem dotychczas odpowiedzi od Pana Prezydenta zarówno na pytania zadane na tej nadzwyczajnej sesji jak i pytania zadane w mojej interpelacji pozwałam sobie po raz kolejny zadać Panu Prezydentowi ponownie te pytania, jest ich 16, nie będę ich powtarzał i

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

przypominam, że zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa Radny ma prawo składania interpelacji w sprawach związanych z wykonywaniem zadań przez Prezydenta, Magistrat i miejskie jednostki organizacyjne, a Prezydent udziela odpowiedzi na interpelacje w ciągu 21 dni od daty ich złożenia. W związku z tą i poprzednią moją interpelacją z dnia 7 czerwca oczekuję na odpowiedzi od Pana Prezydenta na zadane w nich te same pytania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pani Radna Jantos bardzo proszę. Przypominam Państwu Radnym o konieczności składania interpelacji na piśmie, więc ci Państwo, którzy jeszcze nie zgłosili bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos – Birczyńska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Pan Prezydent gdzieś chyba tutaj też się pojawił.

Ja mam trzy interpelacje, w gruncie rzeczy dotyczące podobnego tematu. Interpelacja pierwsza dotyczy spraw związanych z europejskimi funduszami. Szanowny Panie Prezydencie Prezydent Wrocławia utworzył biuro zarządzania funduszami europejskimi, które realizuje zadania z zakresu – i tutaj pomijając uwagę Państwa już je wypisuję jaki to zakres ma biuro zarządzania funduszami europejskimi we Wrocławiu. W każdej chwili dzwoniąc do tego biura można uzyskać informacje co miasto realizuje, ile projektów jest realizowanych i ile przygotowanych i kto za nie odpowiada. Niestety dzwoniąc do Urzędu w Krakowie odczuwa się w poszczególnych popłoch i odsyłanie do następnych osób, które też niczego nie widzą. Wiem o tym, ponieważ próbowałam dzwonić do Wrocławia i do Krakowa. Proszę mi odpowiedzieć czym spowodowana jest ta różnica w przygotowaniu się do przyjęcia pieniędzy z europejskich funduszy. W przyszłym roku Szanowni Państwo od 2007 r. zaczyna się kolejna transza pieniędzy znaczących, dużych i w związku z tym podsuwam Panu Prezydentowi pomysł, którego autorstwa się zrzekam w tej chwili na forum publicznym w tej chwili, może więc jest sensowne utworzenie ze wszystkich urzędników, którzy się znają, a tacy zapewne istnieją wśród olbrzymiej rzeszy na europejskich funduszach osobnej jednostki organizacyjnej lub też zlecenie – i tutaj myślę, że jest bardzo ważny pomysł, który polecam do rozpatrzenia Panu Prezydentowi – zlecenie obsługi pozyskiwania europejskiego wsparcia finansowego zewnętrznemu podmiotowi, który partycypując w zyskach mógłby mieć autentyczną motywację do pozyskiwania pieniędzy. W dalszym ciągu twierdzę i będę to mówiła jeszcze wielokrotnie w różnych miejscach, że Kraków nie wykorzystuje szans związanych z tymi, które mogłyby zaistnieć.

Interpelacja druga. Program Unii Europejskiej, kończy się program Leonardo da Vinci po dziesięciu latach funkcjonowania. Pierwszy etap realizowany w latach 1995 – 1999, a drugi w 2000 – 2006. Nie analizując tutaj zakresu możliwości jakie dawał program wiemy, że wiele instytucji mogło skorzystać ze wsparcia programu Leonardo da Vinci. Wczoraj zresztą mieliśmy na ten temat też poprawkę w sprawach budżetowych. Chciałabym proszę Państwa, ponieważ w tej chwili już jest końcówka tego programu, aby Pan Prezydent raczył mi powiedzieć co i z inspiracji miasta jakie programy zostały zaabsorbowane, co uzyskaliśmy z programu Leonarda da Vinci w tych dwóch transzach, co 10 lat programu Leonarda da Vinci dało nam, miastu Krakowowi. To jest interpelacja moja następna. On się kończy w tym roku, to już ostatnia możliwość jest w tej chwili, za parę tygodni i mam nadzieję, że również wykorzystamy ten ostateczny rzut na taśmę, proszę Państwa Wrocław ma przygotowanych prawie 50 programów w tej chwili, które są gotowe na przyjęcie roku 2007, nie wiem czy w Krakowie, ile tych programów jest.

## **CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **5 lipca 2006 r.**

---

I interpelacja ostatnia. Panie Prezydencie Kraków jest miastem, którego najważniejszym atutem turystycznym są między innymi jego walory związane z muzealnictwem i sztuką rozumianą w jak najszerszym znaczeniu. Chcę zapytać Pana Prezydenta o to czy przedstawiciele Urzędu Pana Prezydenta brali udział w Art. Basel. The New York Times nazwał targi w Bazylei igrzyskami olimpijskimi w światowej sztuce, wiem ze sprawozdań uczestników spotkań w Bazylei muzealników niemieckich z którymi mam kontakty, że spotkania te powodują bardzo owocne efekty dające między innymi możliwość wymiany dzieł sztuki, wypożyczeń wspólnych europejskich projektów, czyli jak Państwo widziecie wszystko się kręci wokół spraw europejskich funduszy, projektów itd. I oczywiście może to być moment, w którym świat może się dowiedzieć o potencjale kulturowym naszego miasta i chciałabym się dowiedzieć, patrząc na różnego rodzaju akcje reklamowe czy byliśmy obecni na Art. Basel i jakie są efekty tych spotkań. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. To była ostatnia interpelacja i przystępujemy w takim razie do punktu:

#### **ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE**

W imieniu Prezydenta Pan Sekretarz Paweł Stańczyk bardzo proszę.

#### **Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałem poinformować, że na Sesji w dniu 7 czerwca zgłoszono 23 interpelacje i na wszystkie odpowiedzi została udzielona.

Jeśli chodzi o interpelacje międzysesyjne trwa przygotowanie odpowiedzi na interpelację Pana Radnego Jerzego Greli w sprawie przyznania gminnego lokalu mieszkalnego, jej termin upływa 7 lipca.

Interpelacje zgłoszone na Sesji w dniu 21 czerwca podlegają terminowi udzielenia odpowiedzi do dnia 12 lipca br.

Jednocześnie w związku z interpelacją złożoną przez Pana Radnego Adama Udzielę w sprawie przedstawienia informacji dotyczących nieruchomości przeznaczonych uprzednio do sprzedaży, którą na podstawie orzeczeń Komisji Majątkowej przekazane zostały na rzecz Klasztoru Ojców Cystersów, interpelacja ta zawierała także wniosek o publiczne przedstawienie informacji w tej sprawie, z upoważnienia Prezydenta Miasta chciałem udzielić teraz także ustnej odpowiedzi na zgłoszoną interpelację w celu wyjaśnienia okoliczności wzmiankowanej sprawy i działań podejmowanych przez Prezydenta Miasta. Niezależnie od tego kwestie te będą przedstawione także opinii publicznej na konferencji prasowej w celu przedstawienia motywów podejmowanych działań i wszystkich szczegółowych okoliczności w tej sprawie. Uprzejmie informuję, że Opactwo Ojców Cystersów w Krakowie-Mogile, działając na podstawie ustawy z dnia 17 maja 1989 r. o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej, złożyło w roku 1991 r. wniosek do Komisji Majątkowej o wszczęcie postępowania regulacyjnego, informując, iż z przejętych przez Państwo gruntów wraz z zabudowaniami o pow. 268 ha zgłasza roszczenie jedynie w stosunku do nieruchomości położonych w byłej gminie katastralnej Mogiła w sąsiedztwie Opactwa, o łącznej pow. 19 ha 79 a 24 m<sup>2</sup>.

W trakcie postępowania regulacyjnego Komisja Majątkowa ustaliła, iż większość byłych terenów klasztornych jest w posiadaniu Klubu Sportowego „Hutnik”, który zgodził się wydzielić dla Opactwa działkę 521 w obr. 46 Nowa Huta o pow. 3 ha 13 a 26 m<sup>2</sup>.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Jednocześnie, w wyniku prowadzonych negocjacji ugodowych w dniu 5.11.1992 r. zostało spisane w Urzędzie Miasta Krakowa porozumienie z Opactwem Cystersów, zgodnie z którym zwrotowi podlegać miały działki nr 521/3, 565 i 581 w obr. 46 Nowa Huta oraz 245 w obr. 47 Nowa Huta. W dniu 29 marca 1994 r. Komisja Majątkowa wydała orzeczenie, na mocy którego Opactwu O.O. Cystersów w Mogile została przywrócona własność wyżej wymienionych nieruchomości o łącznej powierzchni 4 ha 10 a 47 m<sup>2</sup>. Pismem z dnia 31.05.2004 r. Pełnomocnik Opactwa O.O. Cystersów wniósł do Komisji Majątkowej o nadanie biegu postępowaniu regulacyjnemu w sprawie z wniosku Opactwa, które w jego ocenie od marca 1994 r. pozostaje bez załatwienia zgłoszonych w nim roszczeń. Jednocześnie w piśmie z tego samego dnia skierowanym do Komisji Majątkowej poinformował, iż w toku wykonywania ustawy z dnia 20 marca 1950 r. o przejęciu przez Państwo dóbr martwej ręki Opactwo utraciło na rzecz Państwa łącznie 259 ha 66 a 51 m<sup>2</sup> nieruchomości. Natomiast dotychczas roszczenie wnioskodawcy zostało zrealizowane jedynie w zakresie 4 ha 10 a 47 m<sup>2</sup>, podczas gdy dla jego pełnego zaspokojenia Komisja Majątkowa winna przywrócić własność dalszych 45 ha lub przyznać odpowiednie mienie zamienne. Z uwagi na to, iż w dotychczasowym postępowaniu Komisja Majątkowa zaspokoiła jedynie część roszczenia, natomiast nieruchomości przejęte przez Państwo zostały trwale zagospodarowane, Pełnomocnik wniósł o przyznanie Opactwu mienia zamiennego o wartości 90 mln zł. Postanowieniem z dnia 14.10.2004 r. Komisja Majątkowa postanowiła wezwać do udziału w sprawie Agencję Nieruchomości Rolnych w Warszawie oraz Gminę Kraków, przesyłając uczestnikom pisma procesowe pełnomocnika Opactwa O.O. Cystersów oraz sporządzone przez niego operaty szacunkowe utraconych nieruchomości, jednocześnie zobowiązując uczestników do zajęcia stanowiska w sprawie. Pismem z dnia 8.03.2005 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych przedstawił stanowisko Gminy Miejskiej Kraków, informując w szczególności, iż postępowanie regulacyjne z wniosku Opactwa zostało zakończone orzeczeniem Komisji Majątkowej z dnia 29.03.1994 r., natomiast wystąpienie z dnia 31.05.2004 r. Pełnomocnika Opactwa stanowi nowy wniosek, zgłoszony po upływie ustawowego terminu. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych podniósł ponadto, że Opactwo zarówno we wniosku, jak i w piśmie skierowanym do Komisji Majątkowej z dnia 1.02.1992 r. szczegółowo określiło zakres zgłoszonych roszczeń „jako tereny bezpośrednio przylegające do klasztoru”. Z tego względu oświadczenie Prokuratora Klasztoru – o. Zdzisława Leszczyńskiego złożone na posiedzeniu Komisji Majątkowej w dniu 13.05.1992 r. należy traktować jako podtrzymanie zgłoszonego wcześniej wniosku, bowiem od początku postępowania regulacyjnego Komisji Majątkowej i uczestnikom postępowania było wiadome, iż Opactwo Cystersów występuje o przywrócenie własności nieruchomości przejętych przez Państwo na podstawie ustawy z dnia 20 marca 1950 r. o przejęciu przez Państwo dóbr martwej ręki, a jednocześnie ogranicza zakres zgłoszonych roszczeń, wnosząc jedynie o przywrócenie własności nieruchomości o powierzchni 19 ha 79 a 24 m<sup>2</sup>. Ponadto pismo Opata o. Jacka Stożka z dnia 8.03.1994 r. skierowane do Prezydenta Miasta Krakowa wyraźnie wskazuje, iż intencją ówczesnych władz Opactwa było zakończenie postępowania regulacyjnego poprzez zawarcie ugody na posiedzeniu w dniu 11.03.1994 r., do podpisania ugody nie doszło ze względu na nieobecność na posiedzeniu przedstawiciela Wojewody Krakowskiego, więc uczestnicy wnieśli o wydanie orzeczenia.

W związku z powyższym Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych podkreślił, że ocenia pismo z dnia 31.05.2004 r. Pełnomocnika Opactwa O.O. Cystersów jako nowy wniosek zgłoszony po upływie wyznaczonego terminu, co w świetle art. 62 ust. 3 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej powoduje, że roszczenia te jako niezgłoszone w ustawowym

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

terminie wygasają. Pismem z dnia 29 marca 2006 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych poinformował Komisję, iż Gmina Miejska Kraków nie widzi możliwości wyłączenia nieruchomości zamiennych z mienia Gminy ze względu na to, iż nieruchomości wskazane przez wnioskodawcę są objęte innymi zamierzeniami inwestycyjnymi Gminy. Ponadto podniósł, iż Komisja Majątkowa dotychczas nie rozpoznała wniosku Prezydenta Miasta Krakowa o odrzucenie wniosku Opactwa O.O. Cystersów z dnia 31 maja 2004 r., zgłoszonego na zasadzie art. 62 ust. 3 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej. Podkreślił ponownie, że traktowanie zgłoszonego w 2004 r. wniosku jako kontynuacji sprawy rozpoznanej i zakończonej orzeczeniem Komisji Majątkowej wydanym w dniu 29.03.1994 r., jest nieuzasadnione w kontekście wspomnianych okoliczności. Ponadto w piśmie z dnia 29.03.2006 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych zwrócił uwagę na fakt, że wydane w dniu 31.01.2006 r. postanowienie Komisji Majątkowej nie rozstrzyga opisanego wyżej wniosku Prezydenta Miasta Krakowa, a ponadto wydane zostało przez zespół orzekający, składzie którego zasiadała osoba podlegająca wyłączeniu z orzekania w przedmiotowej sprawie na zasadzie art. 24 w związku z art. 27 ustawy Kodeks postępowania administracyjnego. Pan Andrzej Kołodziej, reprezentujący w innych postępowaniach kościelne osoby prawne występował jako ich pełnomocnik w postępowaniach regulacyjnych, a w szczególności wspólnie z pełnomocnikiem Wnioskodawcy, Panem Krzysztofem Mazurem reprezentował interesy takiej kościelnej osoby prawnej, jaką jest Klasztor Sióstr Norbertanek w Krakowie. Zatem między pełnomocnikiem Wnioskodawcy a członkiem zespołu orzekającego w przedmiotowej sprawie zachodziły stosunki uzasadniające obawy co do wymaganej przepisami prawa bezstronności. Nadto wskazał, iż nadużyciem ze strony Pełnomocnika Opactwa było stwierdzenie, iż brak korespondencji między stronami jest jednoznaczny z zajęciem stanowiska w kwestii przedmiotu postępowania. Pełnomocnik został bowiem poinformowany o toku prac związanych z ustaleniem stanu prawnego i faktycznego nieruchomości wskazanych jako ewentualne nieruchomości zamienne. Pismami z dnia 22.03.2006 r. i 4.04.2006 r. skierowanymi do Komisji Majątkowej Pełnomocnik Opactwa wniósł o przyznanie, tytułem nieruchomości zamiennych, szeregu nieruchomości z zasobu Gminy Miejskiej Kraków. W odpowiedzi na wyżej wymienione pismo z dnia 22.03.2006 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych pismem z dnia 29.03.2006 r. poinformował Komisję Majątkową, Pełnomocnika Opactwa O.O. Cystersów oraz Opactwo O.O. Cystersów o następujących okolicznościach dotyczących nieruchomości wskazanych w piśmie pełnomocnika Opactwa.

Uchwałą Nr CI/1027/06 z dnia 8 lutego 2006 r. Rada Miasta Krakowa wyraziła zgodę na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości oznaczonej numerem działki 62/3 o powierzchni 0,0643 ha, powstałej z podziału działki nr 62/2 położonej w obrębie 11, jednostka ewidencyjna Podgórze pomiędzy ul. Twardowskiego, Dworską i Szwedzką, na której zgodnie z decyzją administracyjną z 29.06.2005 r. o ustaleniu warunków zabudowy może zostać wybudowany budynek mieszkalny wielorodzinny z lokalem użytkowym w parterze. W wykonaniu powyższej uchwały Prezydent Miasta Krakowa zarządzeniem z dnia 28 lutego 2006 r. przeznaczył opisaną wyżej nieruchomość do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. Wykaz nieruchomości stanowiący załącznik do niniejszego zarządzenia podlegał wywieszeniu na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta zgodnie z przepisami ustawy do dnia 27 marca 2006 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych podkreślił ponadto, iż nieruchomość oznaczona jako działka nr 224/7 w obr. 9 Kraków-Podgórze przy ul. Kapelanka objęta jest postępowaniem administracyjnym w przedmiocie ustalenia warunków zabudowy, toczącym się z wniosku Gminy Miejskiej Kraków. Dla powyższej nieruchomości została wydana

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

decyzja 22.11.2005 r. o ustaleniu warunków zabudowy dla inwestycji pn. „Centrum biurowo-konferencyjne z usługami towarzyszącymi oraz parkingiem na ok. 150 stanowisk, wraz z infrastrukturą techniczną na działkach wymienionych w tej decyzji w rejonie ulic Kapelanka i Kobierzyńskiej. Ponadto Pełnomocnik oznajmił, że opisane wyżej nieruchomości zostały ujęte w planie realizacji dochodów ze sprzedaży nieruchomości Gminy Miejskiej Kraków na 2006 r., a wyłączenie tych nieruchomości ze sprzedaży w drodze przetargu może spowodować brak wykonania planowanych na 2006 rok dochodów budżetowych ze sprzedaży nieruchomości. Z tego względu wydanie orzeczenia przez Komisję Majątkową o przyznaniu powołanych wyżej nieruchomości na rzecz Wnioskodawcy naruszałoby interesy Gminy Miejskiej Kraków. Z tego powodu w przypadku dalszego procedowania przedmiotowej sprawy oraz uznania roszczenia Opactwa, Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych zwrócił się o rozważenie przez Komisję Majątkową możliwości przyznania na rzecz Wnioskodawcy odszkodowania, wypłacanego przez Ministra Finansów. Wnosząc ponownie o ustosunkowanie się Komisji Majątkowej do wniosku o odrzucenie wniosku z 2004 r. przelożonego przez Opactwo Cystersów o rozpoznanie sprawy oraz podnosząc wątpliwości dotyczące składu orzekającego, Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa wskazał, iż przyjęta przez ustawodawcę jednoinstancyjność postępowania regulacyjnego wyraźnie wskazuje z jednej strony na polubowny, a więc uwzględniający wolę stron, charakter tego postępowania, a z drugiej zaś, w przypadku wyraźnego sporu, wymaga od Komisji szczególnej troski o wydanie orzeczenia bez naruszania przepisów postępowania i zgodnego z prawem. Orzeczenia Komisji nie podlegają bowiem zaskarżeniu i stanowią podstawę wpisu w księgach wieczystych. Pomimo skierowanych licznych wystąpień Komisja Majątkowa nie odniosła się do podniesionych wniosków i zarzutów pozostawiając pisma do niej kierowane bez odpowiedzi. Dodatkowo, orzeczeniem z dnia 25 kwietnia 2006 r. na posiedzeniu niejawnym, bez udziału uczestników postępowania orzekła o przeniesieniu na własność na rzecz Opactwa O.O. Cystersów, niżej wymienionych nieruchomości z zasobu Gminy Kraków i Skarbu Państwa, przyjmując ich wartość na podstawie wyceny wykonanej na zlecenie Opactwa O.O. Cystersów. Są to następujące działki:

- 1) działka nr 224/7 w obr. 9 Kraków-Podgórze o pow. 1.1020 ha – nieruchomość położona przy ul.: Kobierzyńska–Kapelanka własność Gminy Kraków, wartość nieruchomości określona w operacie szacunkowym wykonanym na zlecenie Opactwa O.O. Cystersów ustalona została na kwotę 6.988.000,00 zł, natomiast zgodnie z operatem szacunkowym sporządzonym na zlecenie Urzędu Miasta wynosi 8.528.000,00 zł. W stosunku do przedmiotowej nieruchomości toczyło się postępowanie o wydanie decyzji o warunkach zabudowy, decyzja jest nie ostateczna, ponadto była ona przedmiotem negocjacji z kupcami krakowskimi Centrum Handlowo-Usługowe,
- 2) działka druga nr 114/110 w obr. 10 Kraków-Podgórze o pow. 1.4056 – nieruchomość przy ul. Zielińskiego w Krakowie, wartość nieruchomości określona w operacie szacunkowym z dnia 4.04.2006 r. ustalona na kwotę 6.960.000,00 zł, przedmiotowa nieruchomość była przedmiotem negocjacji ze Zgromadzeniem Księży Misjonarzy w Krakowie jako ewentualna nieruchomość zamienna,
- 3) działka nr 563/3 w obr. 4 Kraków-Krowodrza o pow. 0.2065 ha – nieruchomość przy ul. Chopina w Krakowie własność Skarbu Państwa, wartość nieruchomości określona w operacie szacunkowym z dnia 4.04.2006 r. ustalona na kwotę 4.290.000,00 zł – nieruchomość była przedmiotem postępowania z wniosku poprzednich właścicieli o zwrot, w dniu 12.08.2005 r. została wydana ostateczna decyzja o odmowie zwrotu,
- 4) działka nr 3/1 w obr. 46 Kraków-Krowodrza o pow. 0.2805 ha – nieruchomość położona przy ul. Wrocławskiej w Krakowie własność Gminy Kraków, wartość nieruchomości określona w operacie szacunkowym z dnia 27.03.2006 r. na kwotę 2.905.000,00 zł – w

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

stosunku do przedmiotowej nieruchomości została wydana decyzja z dnia 24.02.2005 r. ustalająca warunki zabudowy dla zamierzenia pn. „Budowa budynku administracyjno-biurowego na działce nr 3 w obr. 46 Krowodrza przy ul. Wrocławskiej w Krakowie”. Nieruchomość jest przedmiotem postępowania sądowego o wydanie, w sprawie zapadł wyrok pierwszej instancji nakazujący wydanie nieruchomości Gminie Kraków, strona przeciwna wniosła apelację, a następnie zażalenie na odrzucenie apelacji; sprawa jest w toku.

Łączna wartość ww. nieruchomości przyznanych Opactwu Cystersów wynosiła 21.143.000,00 zł.

Z uwagi na to, iż orzeczenie Komisji Majątkowej z dnia 25.04.2006 r., od którego nie służy środek odwoławczy w zwykłym toku instancji, zostało wydane na posiedzeniu niejawnym, bez udziału stron postępowania regulacyjnego, a w szczególności bez zgody organów uprawnionych do dysponowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków, podjęte zostały działania zmierzające do zakwestionowania zgodności z prawem przedmiotowego orzeczenia. W szczególności wystąpiono do Komisji Majątkowej z wezwaniem do usunięcia naruszenia prawa spowodowanego wydanym w dniu 25.04.2006 r. orzeczeniem, celem podjęcia w następstwie próby skierowania skargi do sądu administracyjnego. Podkreślono, iż wydawanie przez Komisję Majątkową orzeczeń na posiedzeniu niejawnym pozbawia Gminę Kraków możliwości skorzystania z wszystkich jej praw jako uczestnika postępowania, a w szczególności zajęcia stanowiska w odniesieniu do często kontrowersyjnych wniosków i nie jednoznacznych dowodów zgłaszanych przez wnioskodawców. Jeżeli nawet w wyniku uchwalenia i wprowadzenia w życie ustawy z dnia 20 marca 1950 r. o przejęciu przez Państwo dóbr martwej ręki doszło do naruszenia prawa własności Opactwa Ojców Cystersów w Mogile, to stało się tak nie w wyniku działań Gminy Miejskiej Kraków, ale skutkiem działalności legislacyjnej ustawodawcy. Dążenie przez Komisję do usunięcia niekorzystnych skutków prawnych nie może zatem odbywać się kosztem Gminy jako aktualnego właściciela nieruchomości, a na pewno nie wyłącznie na jej rachunek. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Prawnych podniósł także, iż w składzie Komisji Majątkowej zasiadają przedstawiciele Rządu i Episkopatu Polski, brak jest natomiast członków reprezentujących interesy samorządu terytorialnego, która to okoliczność obliguje Komisję do przyjęcia takich rozwiązań dla skomplikowanych relacji własnościowych, takich które będą uwzględniać usprawiedliwione roszczenia osób prawnych Kościoła Katolickiego, a jednocześnie zapewniać należyłą ochronę przed nadużyciem prawa przez wnioskodawców. Z tego względu niezbędne jest uwzględnianie przez Komisję Majątkową stanowiska organów gminy dotyczących możliwości wskazania nieruchomości zamiennych na potrzeby postępowania regulacyjnego, a w szczególności uwzględnianie faktu, iż mienie wskazane przez wnioskodawcę jako ewentualne nieruchomości zamienne zostało już przeznaczone na realizację innych różnych od zaspokajania roszczeń majątkowych zadań i potrzeb gminy. W związku z tym w piśmie z dnia 5 maja 2006 r. za nieuprawnione uznano opieranie się przez Komisję Majątkową wyłącznie na informacjach i dowodach prezentowanych przez wnioskodawców w toku niniejszego postępowania regulacyjnego, a to w wyniku tego ewentualnie wydanie orzeczenia na posiedzeniu niejawnym jedynie w oparciu o brzmienie przepisów rozporządzenia w sprawie wyłączenia nieruchomości zamiennych lub nakładania obowiązków zapłaty na rzecz kościelnych osób prawnych. W dniu 30.05.2006 r. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa wystąpił do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Sekretarza Konferencji Episkopatu Polski, z prośbą o podjęcie działań mających na celu wskazanie członkom Komisji Majątkowej na potrzebę zachowania w toczących się postępowaniach regulacyjnych przepisów prawa, w trosce o należyłą ochronę interesów Skarbu Państwa i samorządu terytorialnego. Ponadto pismem z dnia 30.05.2006 r. wystąpiono do Sądu Rejonowego dla Krakowa-Podgórze Wydziału Ksiąg Wieczystych z

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

wnioskiem o zawieszenie postępowania dotyczącego dokonania wpisów prawa własności do ksiąg wieczystych, na podstawie powołanego orzeczenia Komisji Majątkowej. Komisja Majątkowa pomimo upływu wyznaczonego terminu nie udzieliła odpowiedzi na wezwanie do usunięcia naruszenia prawa, w związku z tym przygotowana jest skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, zmierzająca do zakwestionowania zgodności z prawem orzeczenia z dnia 25.04.2006 r. Komisja Majątkowa nie tylko nie udzieliła odpowiedzi na wezwanie do usunięcia naruszenia prawa, ale dodatkowo na posiedzeniu niejawnym bez udziału przedstawiciela Gminy Miejskiej Kraków w dniu 16 maja 2006 r. wydała kolejne orzeczenie nr W.KM-II-931/91 przyznając Opactwu Ojców Cystersów w Krakowie tytułem nieruchomości zamienną własność nieruchomości oznaczonych działek:

1. 227 przy ul. Bratysławskiej,

62/3 Twardowskiego, Dworskiej, Szwedzkiej, objętej postępowaniem przetargowym zgodnie z uchwałą Rady z dnia 8 lutego 2006 r. oraz 62/4 przy ul. Dworskiej objętej postępowaniem w sprawie jej sprzedaży w trybie bezprzetargowym na poprawienie zagospodarowania nieruchomości przyległej.

Według operatu szacunkowego z dnia 21 marca 2006 r. przedłożonego przez pełnomocnika Opactwa O.O. Cystersów Komisji Majątkowej łączna wartość działek nr 62/3 i 62/4 wynosiła 820 000,00 zł, natomiast według wyceny z dnia 15.12.2005r. sporządzonej przez rzeczoznawcę majątkowego na zlecenie Wydziału Skarbu Miasta wartość działki nr 62/3 wynosiła 826 000,00 zł natomiast cena wywoławcza do przetargu została ustalona na kwotę 830 000,00 zł. Klauzula wykonalności orzeczenia nadana została dnia 30 maja 2006 r., a zostało ono doręczone do Wydziału Skarbu Miasta dnia 14 czerwca 2006 r. przy piśmie Komisji Majątkowej z dnia 7 czerwca 2006 r. W dniu 20 czerwca 2006 r. Gmina Miejska Kraków ponownie wystąpiła do Komisji Majątkowej z wezwaniem do usunięcia naruszenia prawa. Ponadto w dniu 3.07.2006 r. ponownie wystąpiono do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Sekretarza Konferencji Episkopatu Polski, z prośbą o podjęcie działań mających na celu wskazanie członkom Komisji Majątkowej na potrzebę zachowania w toczących się postępowaniach regulacyjnych przepisów prawa, w trosce o należyłą ochronę interesów Skarbu Państwa i samorządu terytorialnego.

W świetle wyżej przedstawionych okoliczności jak również wielu kroków podjętych dotychczas w celu doprowadzenia do wzruszenia orzeczeń wydanych przez Komisję Majątkową uprzejmie informuję, że aktualnie rozpoznawane są środki ochrony prawnej, w tym również w obszarze postępowania karnego, jakie mogą zostać przedsięwzięte w celu zapobieżenia dalszemu uszczuplaniu przez działania Komisji Majątkowej zasobu Gminy Miejskiej Kraków. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Sekretarzowi. Zamykam punkt Odpowiedzi na interpelacje i pierwszy projekt uchwały druk Nr 1371:

**USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.**

Bardzo proszę Pana Komendanta.



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki zaproponowane ewentualnie przez Radnych bądź Komisje, wpłynęło natomiast zapytanie Radnego Handzlika co do wysokości najniższego wynagrodzenia zasadniczego i wartości punktu w innych jednostkach Straży Miejskiej na terenie naszego kraju. Wykonując niejako swój obowiązek przedstawiam kilka największych jednostek. Straż Miejska w Bydgoszczy wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego to 600 zł, wartość punktu 7 zł. W Częstochowie wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego 710 zł, wartość punktu wynosi 6,97 zł. W Gdańsku wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego to kwota 890 zł, wartość punktu wynosi 5,30 zł. Straż Miejska Miasta Łodzi wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego 700 zł, wartość punktu 7 zł. W Poznaniu odpowiednio 770 zł i 6,56 zł, w Warszawie 666 zł wysokość najniższego wynagrodzenia natomiast wartość punktu wynosi 7,20 i może na koniec miasto Zabrze, miasto, z którego pochodzę, w tym miałem obowiązek kierować Strażą Miejską, wysokość najniższego wynagrodzenia wynosi 800 zł, wartość punktu 6,50 zł. Na dzień dzisiejszy w Krakowie Straż Miejska Miasta Krakowa ustalona trzy lata temu została wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego w wysokości 710 zł, wartość punktu 5 zł, tym samym wynagrodzenie strażnika aplikanta wynosiło 1.071 zł. Proponowana uchwała, projekt uchwały przewiduje wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego Straży Miejskiej Miasta Krakowa w wysokości 800 zł i wartości punktu 6 zł co tym samym podwyższa wynagrodzenie strażnika aplikanta do kwoty 1238 zł. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Komendantowi. Czy ktoś z Państwa ma jeszcze jakieś pytania do Pana Komendanta w tym punkcie? Jeżeli nie to stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie i głosowanie w bloku głosowań po przerwie, tu jest oczywiście pozytywna opinia obu Komisji czyli Komisji Budżetowej i Komisji Praworządności. Następny druk, druk 1373:

**NADANIE REGULAMINU STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA.**

Bardzo proszę Pana Komendanta o przedstawienie poprawek.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęło osiem poprawek Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, jedna poprawka skierowana przez Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości oraz poprawka zgłoszona przez Komisję Praworządności.

Poprawka numer 1 do projektu uchwały, propozycja Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa jest taka, aby w ppkt 5 w pkt 1 § 6 po słowach: „sposób umieszczania plakatów i ogłoszeń” wpisać po przecinku: „funkcjonowania reklamy zewnętrznej”. Drodzy Państwo w praktyce funkcjonowania Krakowskiej Straży Miejskiej wielokrotnie strażnicy podejmowali czynności w zakresie umieszczenia na elewacjach budynków reklam bez uzyskania stosownych zezwoleń. W wyniku tych działań kierowano wnioski o ukaranie za wykroczenia polegające na zajęciu pasa drogowego na cele nie związane z gospodarką i komunikacją drogową. Niestety w orzeczeniach wydanych w tym zakresie przez sądy powszechne odmawiano wszczęcia postępowań z uwagi na brak elementu społecznej szkodliwości. Stanowiska te były podtrzymywane przez Sąd Okręgowy, który wywiódł, że działania polegające na umieszczeniu reklam w pasie drogowym mają co prawda niewątpliwie charakter samowolny lecz nie skutkują popełnieniem wykroczenia. Tym samym działanie tego rodzaju skutkować

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

może jedynie odpowiedzialnością administracyjną leżącą w gestii zarządcy drogi, mam tu na myśli obowiązek uiszczania opłat i ewentualnej egzekucji administracyjnej. W przypadku kamienic o charakterze zabytkowym to stosowny organ posiadający w tym względzie uprawnienia, ale nie Straż Miejska, może podjąć działania mające na celu ustalenie czy nie zostały naruszone przepisy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami. Biorąc powyższe pod uwagę projektodawca proponuje, aby nie uwzględniać poprawki do projektu uchwały, albowiem nie znajduje ona uzasadnienia.

Poprawka numer 2 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa w ppkt 8 w pkt 1 w § 6 po słowach: „egzekwowanie przestrzegania zasad obowiązujących w ruchu drogowym ze szczególnym uwzględnieniem stref ograniczonego ruchu w centrum miasta” proponuje się dopisać, cytując: „oraz ograniczeń dla ruchu pojazdów ciężarowych”. Szanowni Państwo Radni kontrola ruchu pojazdów ciężarowych pozostaje w kompetencjach innych służb, inspekcji jednostek organizacyjnych to jest policji, inspektorów Inspekcji Transportu Drogowego czy też pracowników zarządów dróg. Straż Miejska w swoich działaniach związana jest przepisami prawa, może czynić tylko to na co prawo jej zezwala i w granicach przez prawo przewidzianych. Znajduje to także swoje odzwierciedlenie w art. 12 ustawy z 29 sierpnia 1997 r. o strażach gminnych upoważniającą jednostki straży jedynie do czuwania nad porządkiem i kontroli ruchu drogowego w zakresie określonym przepisami prawa o ruchu drogowym. Mianowicie Straż Miejska może przeprowadzać kontrole ruchu drogowego w odniesieniu do: kierujących pojazdami nie stosujących się do zakazu ruchu w obu kierunkach, nie stosujących się do wskazań sygnalizacji świetlnej oraz przekraczających dozwoloną prędkość jak również do uczestników ruchu naruszających przepisy o zatrzymaniu lub postoju pojazdów, ruchu motorowerów, rowerów, pojazdów zaprzęgowych oraz o jeździe wierzchem lub pędzeniu zwierząt jak również o ruchu pieszych. Z uwagi na tak określony przepis wyższego rzędu proponowany zakres kontroli Straży Miejskiej nie może być zastrzeżony, ani modyfikowany przepisem niższej rangi. Biorąc powyższe pod uwagę projektodawca proponuje odrzucić poprawkę do projektu.

Poprawka numer 3 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, proponuje po ppkt 9 w pkt 1 § 6 dopisać kolejny podpunkt o następującej treści: „Kontrolowanie i egzekwowanie przestrzegania przepisów w zakresie ustawy o godle, barwach i hymnie Rzeczypospolitej Polskiej oraz w zakresie obowiązku dekorowania budynków podczas świąt państwowych i narodowych”. Szanowni Państwo ustawa z dnia 31 stycznia 1980 roku o godle, barwach i hymnie Rzeczypospolitej Polskiej oraz o pieczęciach państwowych określa między innymi obowiązek podnoszenia flagi z okazji uroczystości oraz rocznic i świąt państwowych na budynkach lub przed budynkami stanowiącymi siedziby urzędowe organów administracji rządowej i innych organów państwowych oraz państwowych jednostek organizacyjnych, a także organów jednostek samorządu terytorialnego i samorządowych jednostek organizacyjnych jak również umieszczania godła Rzeczypospolitej Polskiej na budynkach i w pomieszczeniach tych organów. Z przytoczonych przepisów wynika, że obowiązek ten jak i odpowiedzialność za jego zaniechanie odnosi się jedynie do instytucji państwowych i samorządowych. Wymieniona przeze mnie ustawa nie nakłada takiego obowiązku na osoby prywatne oraz prawne. Tym samym podnoszenie flagi z okazji świąt państwowych jest dobrowolną decyzją obywatela. Zaniechanie w tym przypadku nie rodzi odpowiedzialności z tego tytułu natomiast kontrola wykonywana przez strażników miejskich przestrzegania zapisów cytowanej ustawy de facto ograniczałaby się do wąskiego grona instytucji, w których generalnie przestrzegają obowiązujących przepisów w tym zakresie. Tym samym z racji marginalności zjawiska zdaniem projektodawcy wprowadzenie poprawki numer 3 do projektu uchwały nie jest celowe.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Poprawka numer 4 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa proponuje przed ppkt 10 w pkt 1 § 6 dopisać podpunkt o następującej treści: „Kontrolowanie i egzekwowanie przestrzegania przepisów w zakresie używania wizerunku herbu miasta Krakowa”. Proszę Państwa herb jako dobro osobiste podlega ochronie przewidzianej w przepisach ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku, kodeks cywilny. Tym samym materia ta nie leży w zakresie działania jednostek straży, nie mamy uprawnień do podejmowania w tym względzie jakichkolwiek kroków, nie mamy umocowania prawnego w związku z czym proponowana poprawka również nie znajduje uzasadnienia.

Poprawka numer 5 zgłoszona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa proponuje w ppkt 11 w pkt 1 § 6 zamiast słów, cytując: „ujawnianie i usuwanie pojazdów” wpisać, cytując: „ujawnianie i powodowanie usuwania porzuconych pojazdów”. Proszę Państwa na podstawie art. 130a ust. 1 pkt 1 ustawy prawo o ruchu drogowym pojazd jest usuwany z drogi na koszt właściciela w przypadku pozostawienia pojazdu w miejscu gdzie jest to zabronione i utrudnia ruch lub w inny sposób zagraża bezpieczeństwu. Decyzje o przemieszczeniu lub usunięciu takiego pojazdu podejmuje strażnik gminny, strażnik miejski. Równocześnie § 17 u st. 3 pkt 3 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w sprawie kontroli ruchu drogowego stanowi, że w ramach wykonywania czynności z zakresu kontroli ruchu drogowego strażnicy straży gminnych są upoważnieni do usuwania przemieszczenia lub blokowania pojazdów w przypadkach i w trybie określonym w odrębnych przepisach. Stąd rozumieć należy, iż tryb oraz warunki współdziałania z policją i innymi podmiotami uprawnionymi do podejmowania decyzji o usunięciu pojazdu jednostek usuwających pojazdy lub prowadzących strzeżone parkingi określone zostały w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 2 sierpnia 2002 r. w sprawie usuwania pojazdów. Wszystkie te wymienione przepisy stanowią wprost o uprawnieniu straży gminnych do usuwania pojazdów w szerokim tego słowa znaczeniu. Natomiast konkretne czynności spoczywające na podmiotach współdziałających w tym zakresie zostały uregulowane w ostatnio cytowanym przeze mnie akcie prawnym. Tym samym wprowadzenie poprawki w zaproponowanym brzmieniu byłoby sprzeczne ze sformułowaniami użytymi w przywołanych aktach prawnych i przysługującymi straży uprawnieniami i nie wpływa to na tryb prowadzenia przedmiotowych czynności, tym samym projektodawca proponuje odrzucić poprawkę numer 5.

Poprawka numer 6 do projektu uchwały Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, propozycja w ppkt 14 w pkt 1 § 6 po słowach, cytując: „dotyczących przewozu taksówkami” wpisać: „i dorożkami”. Zdaniem projektodawcy poprawka zasługuje na uwzględnienie. Zgodnie z przepisami regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy miejskiej Kraków właściciel lub użytkownik zwierząt gospodarskich wykorzystywanych do wykonywania usług przewozowych i rekreacyjnych zobowiązany jest do usuwania nieczystości pozostawionych po zwierzętach. W myśl art. 22 cytowanego regulaminu kontrola i egzekwowanie zamieszczonych w nim przepisów została powierzona właśnie Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Warto więc zwrócić uwagę na § 17 ust. 1 pkt 2, ppkt b/ rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 grudnia 2003 r. w sprawie kontroli ruchu drogowego, przepis ten uprawnia straże gminne, straże miejskie do kontroli ruchu drogowego w odniesieniu do uczestników ruchu naruszających przepisy o ruchu pojazdów zaprzęgowych. Tym samym poprawka zasługuje na akceptację.

Poprawka numer 7 do projektu uchwały zgłoszona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa propozycja przed ppkt 15 w pkt 1 § 6 dopisać podpunkt o następującej treści: „przeprowadzanie doraźnych kontroli tematycznych wynikających ze skarg i wniosków mieszkańców miasta Krakowa”. Zdaniem projektodawcy poprawka zasługuje na uwzględnienie, na akceptację, albowiem wyniki prowadzonych postępowań skargowych,

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

stwierdzone uchybienia wynikające z nich wnioski powinny być na bieżąco uwzględniane w planowaniu pracy patroli straży miejskiej w terenie i powinny być wykorzystywane celem usprawnienia pełnionej przez strażników służby.

Poprawka Nr 8 do projektu uchwały zgłoszona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa propozycja po ppkt 15 w pkt 1 § 6 dopisać podpunkt o następującej treści: „analiza i typowanie na terenie Krakowa miejsc niebezpiecznych przeznaczonych do objęcia ich monitoringiem wizyjnym, realizacja i jego obsługa”. Zdaniem projektodawcy poprawka zasługuje na uwzględnienie, nie jest sprzeczna z obowiązującymi przepisami prawa, Straż Miejska jest uprawniona do monitorowania poprzez środki techniczne obrazu zdarzeń w miejscach publicznych, strażnicy natomiast pełniąc służbę w terenie utrzymują kontakt z mieszkańcami Krakowa, przyjmują od nich zgłoszenia, podejmują interwencje, zatem posiadają informacje co do występujących w danym terenie zagrożeń i miejsc wskazywanych i postrzeganych przez mieszkańców Krakowa jako niebezpieczne wymagające objęcia stałą kontrolą i nadzorem. Z tego też powodu poprawka zasługuje na uwzględnienie.

Poprawka zgłoszona przez Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwość, propozycja Klubu Radnych aby utrzymać obowiązujący schemat organizacyjny Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Szanowni Państwo Radni schemat organizacyjny Straży jest załącznikiem do regulaminu organizacyjnego, do regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa. W 1998 roku Rada Miejska przyjęła co prawda regulamin, natomiast nie przyjęła, nie nadała schematu organizacyjnego, ten schemat dopiero powstaje dzisiaj, schemat w wersji przedstawionej Państwu tym samym biorąc pod uwagę, iż obecnie obowiązujący regulamin tego schematu nie zawiera wniesienie proponowanej poprawki nie ma odniesienia do obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa miejscowego. Tym samym poprawka nie zasługuje na uwzględnienie zdaniem projektodawcy.

Poprawka złożona przez Komisję Praworządności, propozycja przeprowadzania kontroli przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej wydanych zezwoleń na prowadzenie działalności gospodarczej, mam tutaj na myśli przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek zagranicznych. Proszę Państwa zgodnie z ustawą o usługach turystycznych osoby wykonujące zadania przewodnika turystycznego lub pilota wycieczek zagranicznych podlegają kontroli w zakresie posiadanych uprawnień co do ich obszaru i właściwości oraz poprawności wykonywania stojących przed nimi zadań. Jednakże prowadzenie tych czynności kontrolnych jest możliwe wyłącznie po uprzednim uzyskaniu imiennego upoważnienia wydanego przez marszałka województwa. To w gestii marszałka województwa leży nadawanie, zawieszanie, przywracanie i cofanie uprawnień przewodnikom turystycznym i pilotom wycieczek zagranicznych oraz prowadzenie w tym zakresie ewidencji. Przepisy o straży miejskiej w sposób precyzyjny i jednoznaczny określają ich zakres zadań, charakter oraz podległość. Stosownie do tych zapisów jednostki straży gminnych są formacjami samorządowymi, powołanymi do ochrony porządku publicznego wyłącznie na szczeblu danej gminy nadzorowanymi przez wójta, burmistrza, prezydenta. Wolą ustawodawcy zatem byłoby, aby straże miejskie w zakresie posiadanych uprawnień wspomagały samorządy gminne w realizacji stojących przed nimi zadań. Nie jest to tym samym zadaniem gminy, to marszałek województwa powinien na podstawie stosownego upoważnienia wydanego pracownikom jego urzędu przeprowadzać tego typu kontrole. Straż Miejska oczywiście skłania się ku temu, aby na zasadzie współdziałania, na zasadzie współpracy wspomagać tych pracowników w czynnościach kontrolnych. Tym samym poprawka zdaniem projektodawcy nie zasługuje na uwzględnienie, albowiem jest sprzeczna z obowiązującym stanem prawnym. Dziękuję Panie Przewodniczący, dziękuję Państwu Radnym.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę otwieram dyskusję, bardzo proszę autora poprawek czyli Pana Radnego Pietrusa, potem w imieniu Klubu Pan Radny Kosior.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem się ustosunkować tylko do tych poprawek, które negatywną mają opinię ze strony Pana Prezydenta. Jeżeli chodzi o poprawkę nr 1 chcę powiedzieć, że jest dziwna zbieżność między tutaj projektem regulaminu Straży Miejskiej, a takim samym projektem Straży Miejskiej Miasta i Gminy Brwinów i tam też ten punkt, który ja określiłem jako – funkcjonowania reklamy zewnętrznej – tam jest funkcjonowania szyldów reklamowych – czyli w węższym zakresie. W związku z tym jeżeli tam nie ma jakichś przeszkód prawnych uważam, że w tym fragmencie można również, w tym projekcie Straży Miejskiej Gminy Kraków tą poprawkę uwzględnić.

Jeżeli chodzi o poprawkę numer 2 – ograniczenia ruchu pojazdów ciężarowych – jesteśmy jako Gmina Kraków zainteresowani żeby nie następowała dewastacja dróg szczególnie jeżeli jest wysoka temperatura i poruszają się w sposób nieuprawniony samochody ciężarowe o odpowiednim tonażu jak i wjeżdżanie samochodów ciężarowych w drogi, które są oznaczone zakazem wjazdu samochodów ciężarowych też o odpowiednim tonażu, uważam, że jest to w interesie miasta żeby egzekwować taki zakaz ponieważ inne instytucje tego zakazu nie będą w ten sposób egzekwować jak my ponieważ my jesteśmy bezpośrednio zainteresowani tym ponieważ położymy pewne środki na remonty tych dróg. Uważam, że ta poprawka winna się znaleźć.

Jeżeli chodzi o poprawkę numer 3, może jest tu pewna niezrozumiałość, ja uważam, że jeżeli jest tam jakiś obowiązek dekorowania budynków w jakimś zakresie to należy go egzekwować i to też ta poprawka zawiera jak również powołuję się na ustawę o godle, barwach i hymnie RP to oznacza, ażeby właściwe godło i właściwie zostało umieszczane, te barwy były właściwie umieszczane, czasem są przekręcane, do góry nogami i należy to egzekwować. Nie znam instytucji, która by to egzekwowała, myślę, że na terenie gminy Kraków powinna to robić Straż Miejska.

Jeżeli chodzi o poprawkę numer 4 chodzi o egzekwowanie przestrzegania przepisów w zakresie używania wizerunku herbu miasta Krakowa uważam, że jest pewien absurd, jeżeli Rada Miasta Krakowa uchwała swoimi uchwałami zgodę na używanie tego herbu a z drugiej strony nie ma żadnej instytucji egzekwującej używanie tego herbu choćby na Rynku Głównym używa się w celach komercyjnych bicie herbu i nikt tego nie egzekwuje ponieważ nie ma żadnych wykonawczych przepisów, nie ma odpowiedzialnego za to, myślę, że Straż Miejska powinna dbać również o interes miasta i w tym zakresie sprawdzać przepisy, który my uchwalamy, w końcu ktoś powinien to egzekwować. W związku z tym podtrzymują tą poprawkę.

Jeżeli chodzi o poprawkę numer 5 to znów odwołam się do regulaminu, który obowiązuje w mieście i gminie Brwinów, który jest bardzo podobny do tutaj tego projektu i w tym miejscu zawiera właśnie dokładnie to co ja proponuję czyli ujawnianie i powodowanie usuwania porzuconych pojazdów, a nie usuwanie tych pojazdów ponieważ usuwaniem się zajmuje ktoś inny, jakaś tam pomoc drogowa – i myślę, że to tyle, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Kosior w imieniu Klubu Prawo i Sprawiedliwość, przygotowuje się Pani Radna Teresa Starmach. Nie wiem czy jeszcze mamy

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Przewodniczącego Komisji Praworzędności żeby skomentował kwestię poprawki Komisji Praworzędności?

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Oslabiony zostałem troszeczkę jak się dowiedziałem, że nie ma struktury organizacyjnej jednostka Straży Miejskiej, a więc żeby uściślić chodziło o dotychczasową strukturę, w której działa. Zresztą wymusza to na mnie złożenie chyba jeszcze dzisiaj jednej interpelacji z zapytaniem do Prezydenta Miasta Krakowa ile jeszcze jednostek miejskich nie ma schematu organizacyjnego. To jest, to jest pierwsze do tego chyba, że jest to jakieś takie działanie, które po prostu polega na papierkowym działaniu, że nigdy nie mieliśmy załączonego schematu bo sobie nie wyobrażam żeby jednostka, która działa tyle lat, powoływana była, nie posiadała schematu. Czyli co, pospolite ruszenie, chyba tak można by było tylko nazwać. Oprócz tego zaznaczam, że mój Klub jak i ja zresztą jesteśmy zwolennikami policji municypalnej, a więc jak największych uprawnień jeżeli chodzi o właśnie tą formację, z którą wiążemy bardzo, bardzo jako Prawo i Sprawiedliwość po prostu duże sprawy jeżeli chodzi o bezpieczeństwo w Krakowie. Sprawa następująca, jeszcze jedna bardzo ważna proszę Państwa, ja odniosę się do budżetu i posiedzeń Komisji Praworzędności jak również zespołu budżetowego. Wnioskowaliśmy pieniądze, wnioskowaliśmy etaty, ale wszyscy o ile dobrze pamiętam to było z myślą o tworzeniu etatów, które są bezpośrednio etatami, które wejdą nam w osiedla i zapewnią bezpieczeństwo naszym mieszkańcom. Nigdy nie rozmawialiśmy o zwiększeniu administracji, o powoływaniu nowych zastępców, o powołaniu nowych kierunków itd. Myślę, że to możemy rzeczywiście zastanowić się nad reorganizacją wtedy jak dostaniemy półroczne sprawozdanie z analizą dotychczasowej działalności i wskazaniem w takim razie, że to co w tej chwili nam się proponuje jest propozycją lepszą i przede wszystkim bardziej skuteczną. Jeszcze raz podkreślam proszę Państwa nie jesteśmy przeciw zwiększeniu straży miejskiej jeżeli chodzi o etaty, natomiast jesteśmy na pewno przeciwko zwiększeniu administracji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Teresa Starmach bardzo proszę. Mamy kogoś w imieniu Komisji Praworzędności na sali?

**Radna – p. T. Starmach**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałam się ustosunkować do poprawki, którą przyjęła jednoznacznie Komisja Praworzędności na swoim spotkaniu ażeby między innymi do uprawnień Straży Miejskiej wpisać kontrolę uprawnień przewodników turystycznych po Krakowie. Proszę Państwa cieszymy się i chlubimy, że z roku na rok przybywa turystów, ale nie możemy sobie pozwolić na to, ażeby po mieście Krakowie oprowadzali przewodnicy nie mający uprawnień wywodzący się z Ukrainy i byłego Związku Radzieckiego bo tak to w tej chwili funkcjonuje, nikt tego nie kontroluje. Wydaje się, że ta sprawa jest dla nas jako miasta, które żyje z turystyki bardzo ważna i istotna i nie zgodzę się z opinią Pana Prezydenta, że nie wpisuje się w to społeczne oczekiwania mieszkańców. To co proszę Państwa każdy kto będzie chciał oprowadzać turystów po mieście bez uprawnień może. Jeżeli w dalszym ciągu będzie to w ten sposób wyglądało jak do tej pory, a przypominam, że wszystkie miasta, które słyną z tego, że jak gdyby żyją z turystyki mają bardzo, bardzo rygorystycznie są przestrzegane przepisy, że tylko i wyłącznie przewodnicy z uprawnieniami dla danego terenu mogą oprowadzać po

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

mieście. Proszę przypomnieć sobie ile razy się zdarzyło, że przewodnik czy pilot wycieczki, którą jechaliśmy autokarem mówił – ja tutaj Państwu o tym miejscu powiem w autokarze bo na miejscu czyli po wyjściu z autokaru nie będę mogła czy mógł nic powiedzieć bo zaraz mnie złapie policja z dostaną mandat. I teraz proszę Państwa ja nie wiem czy możemy sobie w dalszym ciągu na to pozwolić. To jest szczególny rodzaj usługi i dla mieszkańców również bo proszę Państwa wycieczki szkolne też korzystają z przewodników po mieście, wycieczki młodzieży szkolnej z Krakowa. W związku z czym musimy dbać o jakość tej usługi. Jakość tej usługi jest związana z tym ażeby kontrolować tych, którzy oprowadzają po mieście. Ja absolutnie nie zgadzam się z negatywną opinią Pana Prezydenta w tym względzie dlatego, że do Straży Miejskiej proszę Państwa nie tylko należy to ażeby przepędzać bo jeżeli zajmują się przepędzaniem babć z nielegalnych miejsc, na których te babcie handlują bez uprawnień to dłaczego nie mogą tego robić w stosunku do tych, którzy nielegalnie oprowadzają po Krakowie. To jest to samo proszę Państwa, to samo. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Kto z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Bardzo proszę czy Pan Komendant chce się ustosunkować do tych głosów Państwa Radnych? Nie, tak.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Straż Miejska zapewniam nie uchyla się, absolutnie nie uchyla się od wykonywania zadań proponowanych przez Państwo, a oczekiwanych przez społeczeństwo. Jesteśmy naprawdę służbą otwartą, chcemy pomagać naszym mieszkańcom, chcemy eliminować zagrożenia, które występują na terenie miasta Krakowa, ale w granicach obowiązującego prawa i na podstawie obowiązującego prawa. Możemy sobie ten katalog zadań rozszerzać, ale nie możemy rozszerzać go nie patrząc na przepisy ustawy o strażach gminnych, nie patrząc na przepisy prawo o ruchu drogowym czy też innych przepisów normujących działalność naszej jednostki. To samo dotyczy kontroli przewodników, którzy na terenie miasta Krakowa w większości z tego co słyszałem działają nielegalnie. Zgodnie z przepisami ustawy jest wymieniony organ, jest wymieniony marszałek, marszałek wydaje imienne upoważnienia i to marszałek za te zadania jest odpowiedzialny, a nie Straż Miejska Miasta Krakowa. Sprawa poprawki Klubu Radnych Prawo i Sprawiedliwość. My tu mówimy Panie Radny jednym głosem, ja dokładnie chcę zmniejszyć administrację Straży Miejskiej, chcę żeby strażników było jak najwięcej w mundurach właśnie na ulicach naszego miasta, temu również ta struktura organizacyjna służy, ta struktura faktycznie była określona szczerkowo w roku 1998, schematu Rada Miejska nie nadała, decydował o schemacie Komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa, ja na dzień dzisiejszy wcale nie musiałem się do Państwa uśmiechać i mogłem wprowadzić sobie na mocy regulaminu przyjętego w 1998 roku „swoją własny schemat organizacyjny”, a uważam, że tak nie mogę czynić, od tego jest Rada, Rada ma określić strukturę organizacyjną jednostki, chcę to uporządkować, nie chcę patrzeć w przeszłość, chcę tą materię uporządkować, aby Straż Miejska Miasta Krakowa funkcjonowała sprawniej, efektywniej, aby działania były postrzegane pozytywnie przez mieszkańców Miasta Krakowa. Również z Panem Radnym zamieniłem słów parę na temat propozycji, na temat projektów, na temat poprawek do regulaminu organizacyjnego Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Jestem jak najbardziej za rozszerzeniem naszej działalności, ale to jest apel w kierunku ustawodawcy, przede wszystkim apel w kierunku ustawodawcy. Też jestem wielkim orędownikiem przekształcenia Straży Miejskiej w policję municypalną, wszystko wskazuje na to, że nie długo to się stanie, ale na dzień dzisiejszy Straż Miejska może wykonywać tylko i

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

wyłącznie zadania przewidziane przepisami prawa, w szczególności w ustawie o strażach gminnych bądź w przepisach wykonawczych do tej ustawy. I większość poprawek zgłoszonych przez Państwa no niestety, ale nie znajduje swojego uzasadnienia w obowiązującym stanie prawnym, tym samym wskazuje to, iż nadzór prawny wojewody uchylił tą uchwałę w części, która jest sprzeczna z powszechnie obowiązującym prawem. Dziękuję Państwu.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Komendantowi, zakończyliśmy omawianie tego punktu, to było II czytanie, głosowanie w bloku – jeszcze w tej sprawie – bardzo proszę Pana Radnego.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Cieszę się, ja też jestem tego zdania co Pan Komendant, a więc rzeczywiście żeby jak najwięcej osób było na terenie naszych osiedli i rzeczywiście żeby to bezpieczeństwo wzrastało. Natomiast pozostaję jednak przy tym, stanowisko mojego Klubu, aby przeprowadzić tą dogłębną analizę, pokazać nam rzeczywiście jak było dotychczas i przekonać nas, że to co Pan Komendant chce uporządkować, a to uważam za logiczne, jeżeli do tej pory tego nie było to rzeczywiście jest to wielkie niedopatrzenie, po prostu wprowadzić wtedy już po przedyskutowaniu na komisji merytorycznej i oczywiście pod obrady Rady Miasta Krakowa, ale to mówię, to jest stanowisko mojego Klubu. Natomiast chciałbym się tu do wypowiedzi mojej przedmówczyni Pani Teresy Starmach również odnieść co do przewodników. Proszę Państwa tak, ja również z tym środowiskiem mam styczność i muszę powiedzieć, że to jest w tym momencie bardzo wielka sprawa ich, ich po prostu bytu ponieważ to oni w ten sposób zarabiają na swoje życie. Jeżeli my dopuszczamy do tego, że po prostu ktoś im odbiera to łamiąc prawo to chyba coś jest nie w porządku. Ja chciałbym jedno przypomnieć, wnioskowałem na Komisji Praworządności co tutaj nie padło, Komisja ten wniosek poparła, zresztą również po mnie kolega Kozak również, aby upoważnić Prezydenta czy prosić Pana Prezydenta, żeby podpisał porozumienie z panem marszałkiem, aby właśnie to wprowadzić również tutaj w naszym mieście w ramach porozumienia bo nie wyobrażam sobie żeby następne służby, służby marszałka chodziły po Krakowie. Wiele mamy porozumień pomiędzy różnymi samorządami tak, że nic nie stoi na przeszkodzie żeby ten punkt również wprowadzić. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo za sztuczny postulat Pana Radnego, ale musi do takiej rozmowy i uzgodnień dojść. Proszę Państwa głosowanie tych dwóch druków po przerwie. Przechodzimy do punktu następnego, druk 1311:

**NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 12 W KRAKOWIE UL. KLUCZBORSKA 3.**

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pan Dyrektor Żądło.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania imienia Gimnazjum Nr 12 w Krakowie, po I czytaniu tego projektu na wniosek Państwa Radnych Pan Prezydent zgłosił autopoprawkę. Pierwotnie w projekcie uchwały był zapis: Gimnazjum Nr 12 w Krakowie nadaje się imię Karola Wojtyły, obecnie Pan Prezydent w autopoprawce proponuje, aby



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Gimnazjum Nr 12 w Krakowie przy ul. Kluczborskiej 2 nadać imię Księdza Kardynała Karola Wojtyły. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, głosowanie po przerwie. Następnym punktem jest druk 1324:

**PRZYJĘCIE STRATEGII ROZWOJU TURYSTYKI W KRAKOWIE NA LATA 2006 – 2013.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Katarzyna Gądek. Nie mamy Pani Dyrektor Gądek, w związku z tym przechodzimy do punktu następnego:

**WYRAŻENIE ZGODY MIASTU I GMINIE WITNICA NA NIEODPŁATNE ZAMIESZCZENIE HERBU MIASTA KRAKOWA NA TABLICACH INFORMACYJNYCH O NAZWIE RONDA „RONDO KRAKOWSKIE”.**

Druk Nr 1340, bardzo proszę Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały Rady Miasta Krakowa według druku Nr 1340 dotyczący wyrażenia zgody Miastu i Gminie Witnica na nieodpłatne zamieszczenie herbu miasta Krakowa na tablicach informujących o nazwie ronda „Rondo Krakowskie” został przedstawiony na poprzedniej Sesji, do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytanie i głosowanie po przerwie. Mamy już Panią Dyrektor, bardzo proszę wracamy do punktu 1324:

**PRZYJĘCIE STRATEGII ROZWOJU TURYSTYKI W KRAKOWIE NA LATA 2006 – 2013.**

**Dyrektor Wydziału Promocji i Turystyki – p. K. Gądek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na wstępie chciałabym omówić autopoprawki przekazane przez Pana Prezydenta, to jest blok autopoprawek, których termin złożenia minął 19 czerwca i są to autopoprawki wynikające przede wszystkim po pierwsze z konieczności aktualizacji związanych ze zmianami, które zachodzą w tym momencie w strukturach rządu Rzeczypospolitej i za tym idzie również zmiana dokumentów rządowych i samorządowych. Jest też grupa autopoprawek związana z komputerowymi błędami korektorskimi. Natomiast jest jeszcze jedna autopoprawka, która dotyczy szczegółowego wyliczenia etatów w Wydziale Promocji i Turystyki, po prostu na chwilę obecną jest to po prostu zbyt jakby pospieszne i należy dokonać szczegółowych obliczeń, nakładów pracy, która jest niezbędna do wykonania nowych zadań przewidzianych właśnie w strategii rozwoju turystyki w Krakowie. W dniu dzisiejszym zostały również Państwu dostarczone autopoprawki Pana Prezydenta, które zostały dokonane z inspiracji poprawek Państwa Radnych. I ja pokrótce chciałam omówić te autopoprawki. Pierwsza autopoprawka w rozdziale Strategia turystyczna po zadaniu 1.1.14 – budowa wielofunkcyjnej hali widowiskowo – sportowej wpisuje się zadanie 1.1.15 – rewitalizacja Obozu Płaszów i wytyczenie ścieżek edukacyjnych na jego terenie. Celem zadania jest aranżacja dawnego

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Obozu Płaszów, wytyczenie ścieżek edukacyjnych i zorganizowanie stałej wystawy historii obozu. Realizacja zadania pozwoli na powiązanie terenu obozu z innymi miejscami martyrologii i historii Żydów z uwzględnieniem działalności Oskara Schindlera. Aranżacja i porządkowanie terenu obozu Płaszów oraz wizualizacja historii będzie odgrywała istotną rolę edukacyjną oraz umocni pozycję obozu na szlaku wycieczkowym. Ponieważ dokument strategia rozwoju turystyki ma konstrukcję takiego drzewka w związku z tym konsekwencją pojawienia się tego zapisu będą także następne zmiany w dalszych częściach dokumentu, a mianowicie w tabeli priorytet 1, strona 33 w kolumnie zadania, a także bardzo istotna zmiana już w katalogu zadań, mianowicie w tabeli cel szczegółowy 1.1. rozwój infrastruktury turystycznej po zadaniu 1.1.14. budowa wielofunkcyjnej hali widowiskowo – sportowej wpisuje się zadanie 1.1.15. rewitalizacja obozu Płaszów i wytyczenie ścieżek edukacyjnych na jego terenie. I później dalej w aneksie dodaje się tabelę o numeracji 1.1.15 – Państwo mają to w swoich materiałach, całą tabelę opisującą realizację zadania łącznie ze źródłami finansowania, wskaźnikami oceny i wskazaniem jednostek realizujących i partnerów poza UMK. Kolejna autopoprawka, którą chciałam omówić to autopoprawka w rozdziale Strategia turystyczna, priorytet 2. – wysoka jakość krakowskiej turystyki, cel szczegółowy 2.2. zapewnienie wysokiego poziomu jakości usług ruchu turystycznego. W opisie zadania 2.2.1. rozwój sieci informacji miejskiej, po słowach: szczególnie chodzi tutaj o lotnisko - dworzec PKS, PKP, sanktuarium Bożego Miłosierdzia, Rynek Główny i Wawel – dopisuje się słowa: „a także o inne miejsca ważne z punktu widzenia ruchu turystycznego np. Plac Bohaterów Getta”. I również ta autopoprawka znajduje swoje odzwierciedlenie w aneksie Katalog zadań gdzie właśnie dopisuje się słowa „a także o inne miejsca ważne z punktu widzenia ruchu turystycznego np. Plac Bohaterów Getta”. Kolejna autopoprawka Pana Prezydenta rozdział Strategia turystyczna, priorytet 3. wzmocnienie pozycji Krakowa na rynku turystycznym, cel szczegółowy 3.1.3. Kraków miastem konferencji i spotkań, rozbudowa oferty turystycznej. I w opisie zadania 3.2.5. opracowanie propozycji tematycznych, zwiedzanie miasta po słowach „wielcy Krakowianie, galerie krakowskie” dodaje się następujące słowa: „Krakowski Park Jurajski, śladami Żydów Schindlera oraz Zielone Krzemionki”. W rozdziale Strategia turystyczna priorytet 3. Wzmocnienie pozycji Krakowa na rynku turystycznym, priorytet szczegółowy 3.1.3. Kraków miastem konferencji i spotkań, rozbudowa oferty turystycznej w opisie zadania 3.2.7. budowa produktu turystyka zainteresowań po słowach: „pozwoli na wzmocnienie turystyczne dzielnic znajdujących się poza ścisłym centrum Krakowa, w tym szczególnie Nowej Huty” dopisuje się słowa: „i Podgórze”. I następnie konsekwentnie dalej Pan Prezydent wprowadza autopoprawki, w rozdziale Strategia turystyczna, priorytet 3. wzmocnienie pozycji Krakowa na rynku turystycznym cel szczegółowy 3.1.3. Kraków miastem konferencji i spotkań, rozbudowa oferty turystycznej, w opisie zadania 3.2.7. budowa produktu turystyka zainteresowań po słowach: „np. organizacja wypraw ornitologicznych na terenie Łąk Nowohuckich” dopisuje się słowa: „organizacja wypraw ornitologicznych na terenie rezerwatów przyrody nieożywionej Bonarka, organizacja wypraw wspinaczkowych na teren kamieniołomu Liban”. I oczywiście te zapisy autopoprawki znajdują także swoje odzwierciedlenie w autopoprawkach w aneksie Katalog zadań. Jeżeli chodzi o uzasadnienie tych autopoprawek, szczegółowe uzasadnienie Państwo otrzymali, najistotniejsza jest rzecz taka, że Strategia rozwoju turystyki wyznaczyła sobie za zadanie deglomerację również przestrzenną ruchu turystycznego, przewiduje wyprowadzenie tego ruchu w inne interesujące obszary. Dość duży nacisk tutaj był położony na tereny Nowej Huty, natomiast także żeby ten dokument był i zrównoważony i oczywiście też jest to zasadne z punktu merytorycznego wskazujemy na inny atrakcyjny teren jakim jest Podgórze. Teraz chciałam jeszcze przedstawić opinię Pana Prezydenta odnośnie autopoprawek zgłoszonych przez Państwa Radnych.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Negatywnie opiniuje się punkt 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, poprawki numer do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia Strategii rozwoju turystyki w Krakowie na lata 2006 – 2013 wniesionej przez Panów Łukasza Słoniowskiego i Macieja Twaroga, druk 1324. Otóż pierwszą taką poprawką wniesioną przez Panów Radnych była kwestia analizy SWOT gdzie zaproponowali Panowie aby dopisać: zagrożenia, samowole budowlane, swoboda działania i brak wystarczającej dbałości miasta o krajobraz i architekturę zabytkowej części miasta. Otóż z metodologicznego punktu widzenia tworzenia dokumentów strategicznych w punkcie – zagrożenia – wymieniane są tylko te elementy, które nie zależą od podmiotu realizującego i przygotowującego strategię. Po prostu przyjmujemy a priori, że miasto tak jak dbać musi o czystość, o bezpieczeństwo, o porządek także musi dbać o ten ład architektoniczny i zapobiegać samowolom budowlanym.

Teraz chciałam się odnieść do punktu 2 poprawki numer 1 Panów Radnych, a mianowicie poprawka dotycząca kompleksowej rewaloryzacji oświetlenia Kopca Krakusa wraz z otoczeniem. W tym momencie prowadzone są prace nad miejskim programem rewitalizacji Krakowa i po prostu te szczegółowe zadania właśnie znajdują się w tym programie lokalnego programu rewitalizacji, w samym dokumencie Strategia rozwoju turystyki ażeby za nadto nie rozbudowywać go ujęliśmy takie ogólne zadanie – realizacja programu rewitalizacji – poza tym poprawka jest jakby obarczona pewnym błędem metodologicznym ponieważ odnosi się tylko jakby do tej zasadniczej części projektu Strategii i brak później jest kontynuacji w opisie katalogu zadań w aneksie i po prostu przyjęcie jej powodowałoby, że dokument byłby niekompletny. Podobne uwagi odnosi Pan Prezydent do punktu 3 poprawki numer 1 dotyczącego kompleksowej realizacji Parku Bednarskiego. To również stanie się elementem tego lokalnego programu rewitalizacji. Jeżeli chodzi o punkt 4 poprawki Panów Radnych czyli rewitalizacja Obozu Płaszów i wytyczenie ścieżek edukacyjnych na terenie rezerwatu przyrody nieożywionej Bonarka to tutaj również jest pewien błąd metodologiczny, natomiast z racji tego, że zarówno Podgórze jak i Obóz Płaszów należy traktować jako niesłychanie ważny element produktu turystycznego Pan Prezydent szczegółowo do tego zadania odniósł się w omówionej przeze mnie już wcześniej swojej autopoprawce.

Teraz chciałam się odnieść do punktu 5 teź poprawki Panów Radnych, a mianowicie dotyczy to rozwoju sieci informacji miejskiej. Otóż w tym momencie Plac Bohaterów Getta nie jest głównym centrum turystycznym dlatego Pan Prezydent w swojej autopoprawce właśnie zaproponował troszeczkę inny zapis, ale ten punkt właśnie w rejonie Apteki Pod Orłem winien się znaleźć. Teraz przechodzę do punktu 6 poprawki numer 1, otóż tutaj jest też pewne obciążenie metodologiczne, ponieważ nazwa celu szczegółowego tak naprawdę nie ma takiego celu, jest to numeracja dotycząca już konkretnego zadania, a jednak te intencje Panów Radnych zostały zawarte w autopoprawce już omawianej przez mnie Pana Prezydenta.

Podobnie rzecz ma się do poprawki numer 7 Panów Radnych dotyczącej budowy produktu zainteresowań, Pan Prezydent zawarł ten postulat w swojej autopoprawce.

Jeżeli chodzi o punkt 8 i 9 poprawek Panów Radnych ze względu na to, że nie precyzyjnie wskazano miejsca zaproponowanych poprawek z punktu widzenia formalnego Pan Prezydent zdecydował się już konkretnie też w swojej autopoprawce te uwagi zawrzeć.

Natomiast teraz chciałam przejść do opinii Pana Prezydenta dotyczącej poprawki numer 2 Panów Radnego Twaroga i Pana Łukasza Słoniowskiego, ta poprawka dotyczy następującej kwestii, a mianowicie Panowie Radni zaproponowali, ażeby zadanie 1.1.2. budowa parku tematycznego Nowej Huty wykreślić i zastąpić go zadaniem o brzmieniu: Budowa Muzeum Rozproszonego Nowej Huty. I tutaj opinia Pana Prezydenta jest też negatywna. Ja pokrótce chciałam ją przedstawić, a mianowicie po pierwsze jakby powoływanie się na przykład Muzeum Rozproszonego jakim jest, że właśnie takim przykładem jest Muzeum Powstania Warszawskiego jest metodologicznie nieuzasadnione ponieważ struktura Muzeum Powstania

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Warszawskiego jest jak najbardziej tradycyjna, natomiast techniki ekspozycji są oczywiście bardzo nowoczesne, audiowizualne. Tak, że jest to wskroś nowoczesna placówka, natomiast nie stanowi ona formy Muzeum Rozproszonego. Chciałam powiedzieć, że Muzeum Historyczne Miasta Krakowa przygotowało swoją strategię rozwoju na lata 2007 – 2013 i w związku z tym zdaniem Pana Prezydenta działania związane z projekcją Muzeum Rozproszonego na terenie Nowej Huty powinny być skorelowane z zapisami tejże strategii. Jednocześnie staraniem Muzeum Historycznego ukazała się bardzo istotna publikacja, a mianowicie Nowa Huta Przyszłość i Wizja, Studium Muzeum Rozproszonego gdzie dokładnie opisane są założenia tworzenia tego rodzaju instytucji Nowej Huty. W świetle tych obydwu koncepcji Muzeum Nowej Huty Rozproszone zgodnie z założeniami zakłada stosunkowo tanie działania o charakterze ekspozycyjnym, promocyjnym i edukacyjnym oparte o współpracę z innymi jednostkami miejskimi i podmiotami społecznymi z terenu Nowej Huty. Muzeum Rozproszone Nowej Huty zakłada zainteresowanie dawnego Kombinat, ale nie jako kolejnego oddziału muzeum lecz zgodnie z filozofią tzw. parku tematycznego jako osobnego podmiotu, który będzie się samofinansował i utrzymywał się z dochodów własnych, a także np. z dotacji unijnych. Należy też podkreślić, że stan przygotowań, brak zabezpieczenia finansowego w stanie obecnym jakby uniemożliwia realizację zapisu harmonogramu dotyczących właśnie prac nad rozwojem Nowej Huty na lata 2007 – 2009. Istotną też informacją jest to, że zgodnie z wnioskiem Nr 79 na 2006 Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa z dnia 18 maja br. i tam nie ma jeszcze mowy o lokalizacji Muzeum w Nowej Hucie w dawnym Kinie Światowid, w tym wniosku jest powiedziane, że do 30 sierpnia br. – to znaczy zgodnie z tym wnioskiem Pan Prezydent do 30 sierpnia zostanie, przygotuje zarządzenie, w którym powoła zespół zadaniowy ds. rozwoju Muzeum Historycznego pod nazwą Dzieje Nowej Huty. W skład tego zespołu obok Panów Radnych Stanisława Handzlika, Macieja Twaroga, Włodzimierza Pietrusa wejdą także przedstawiciele Wydziału Kultury oraz Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. W związku z tym też warto poczekać na propozycję, którą zespół wypracuje. Jeszcze jedna informacja, otóż chciałam jeszcze raz podkreślić i przedstawiałam to podczas I czytania, że realizacja parku tematycznego w Nowej Hucie nie jest planowana w latach 2007 – 2013, ale zgodnie z harmonogramem realizacji dopiero o roku 2010. No i oczywiście będzie realizowana w trybie partnerstwa publiczno – prywatnego i będzie stanowić doskonałe, ale niezależne uzupełnienie Muzeum Rozproszonego Nowej Huty. To jeżeli chodzi o uzasadnienie do poprawki Panów Radnych, z mojej strony wszystko, dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Pani Dyrektor. Bardzo proszę Przewodniczącego Komisji Sportu Pana Zbigniewa Lacha, Sportu i Turystyki.

**Radny – p. Zb. Lach**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Sportu i Turystyki pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie przyjęcia Strategii rozwoju turystyki w Krakowie jednogłośnie 6 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Bardzo proszę autorów poprawek, najpierw Pan Radny Twarog bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do części poprawek naszych wspólnych, które złożyliśmy razem z Panem Radnym Słoniowskim ja nie wycofuję i myślę Łukasz Słoniowski również nie wycofa tej części nowohuckiej, od tego chciałbym zacząć. A teraz kilka słów komentarza do tego co powiedziała Pani Dyrektor. Bardzo szczegółowo omówiła opinię Pana Prezydenta, bardzo szczegółowo omówiła także to co myśli o tym, co zaproponowaliśmy tutaj i pozwolicie Państwo, również w jakiś sposób przez te cztery minuty się do tego odniosę. Oczywiście idea Muzeum Rozproszonego Nowej Huty, a praktyka czy też budowa placówki jako oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa czy też samodzielnej jednostki muzealnej to są dwie różne rzeczy. Oczywiście nie można porównywać idei Muzeum Rozproszonego takiego czy innego Nowej Huty czy Podgórze czy Kazimierza z ideą Muzeum Powstania Warszawskiego. Ja dałem tutaj przykład czy też porównałem, ale bardziej dałem jako przykład Muzeum Powstania Warszawskiego bo chciałbym bardzo, aby idea Muzeum Nowej Huty czy to będzie Muzeum Rozproszone czy to będzie muzeum nierozproszone skoncentrowane w lokalu użytkowym na osiedlu Słonecznym 6 czy dawnym Kinie Światowid chciałbym aby w przyszłości, bo planujemy, Strategia jest pewną propozycją, jest pewnym planem, aby ta jednostka muzealna szła właśnie w tym kierunku, aby to było muzeum nowoczesne, placówka nowoczesna, multimedialna gdzie historię będzie można dotknąć, a nie tylko przejrzeć zakurzoną tablicę czy coś co taka czy inna sala będzie miała do zaproponowania z za szyby. Stąd to porównanie i tutaj zdawałem sobie sprawę, Pani Dyrektor to szczegółowo omawiała, czułem się troszeczkę jak taki dzieciak, który się bardzo pomylił, nie wiem, jak na dyktandzie ortograficznym. Natomiast to powinien być cel, to znaczy – i dobry przykład – bo jeśli korzystać w budowie tej placówki z dobrych przykładów i wydaje mi się ten przykład warszawski powinien być tutaj tym punktem wyjścia. Przedstawiała Pani Dyrektor również to co przygotowało Muzeum Historyczne Miasta Krakowa odnośnie Muzeum Rozproszonego Nowej Huty. Ja mam nadzieję, że za chwilę Pan Dyrektor Salwiński sprostuje to co pojawia się od dłuższego czasu w mediach krakowskich lokalnych, iż – pojawia się ni mniej ni więcej – że ze strony Dyrekcji Muzeum Historycznego Miasta Krakowa płynie wyraźna informacja, że Muzeum Rozproszone Nowej Huty to takie Muzeum Rozproszone Nowej Huty, które tak de facto nie potrzebuje w ogóle siedziby żadnej bo jest rozproszone, tworzą go różne podmioty, stowarzyszenia, organizacje pozarządowe i między innymi gdzieś tam dodatkiem do tego wszystkiego jest nowohucki oddział Dzieje Nowej Huty i w zasadzie nie potrzebujemy czegoś takiego o czym też coraz głośniejszy zaczynamy mówić, nie zwróciliśmy na Komisji Kultury w tym wniosku uwagi na Światowida, ponieważ umówiliśmy się wspólnie z Panem Przewodniczącym i z Komisją Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa, że dopóki Pan Prezydent nie zakupi obiektu nie będziemy o nim mówić choć myślimy o nim i wiemy, że ta nasza praca jeżeli ją rozpoczniemy szczęśliwie będzie zmierzała w tym kierunku, aby Światowid stał się załącznikiem, sercem, duszą Muzeum Nowej Huty, Muzeum Rozproszonego Nowej Huty, wszystko jedno jak go w tym momencie roboczo nazwiemy. Poprawka moja i Łukasza Słoniowskiego, którą wspólnie złożyliśmy aby zastąpić park tematyczny w Nowej Hucie zadaniem Budowa Muzeum Rozproszonego Nowej Huty również dobrze mogłaby to być Budowa Muzeum Nowej Huty po prostu wzięła się stąd, iż uznaliśmy, ja uznałem również, że nie ma sensu nawet jeżeli budowa parku tematycznego będzie przerzucona po 2010 roku, jego budowa, budować czegoś co może się zamknąć właśnie w idei Muzeum Rozproszonego Nowej Huty. I to o czym Pani Dyrektor powiedziała – ta hala właśnie na Kombinacie, która byłaby też czymś atrakcyjnym dla parku tematycznego, to wszystko co jest zapisane w dokumencie, to wszystko może się znaleźć w kompozycji Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, a wydaje mi się, przepraszam,

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Muzeum Rozproszonego Nowej Huty, a moglibyśmy nie czekać z tym wszystkim do roku 2010 tylko moglibyśmy zacząć pracować nad tym wszystkim już teraz czy od przyszłego roku tak czy inaczej, aby rzeczywiście jeżeli dojdzie do tego, iż Pan Prezydent wykupi, gmina miejska Kraków wykupi obiekt po dawnym Kinie Światowid, aby w 2009 roku, kiedy minie 60 rocznica powstania budowy Nowej Huty ten pierwszy etap dużego nowoczesnego multimedialnego, super edukacyjnego obiektu najnormalniej w świecie otworzyć i to nam przyświecało przy konstrukcji tej poprawki, nie jest ona doskonała jak wszystko co składają Radni bo Radni nie na wszystkim muszą się znać, natomiast tak jak wspomniałem podtrzymuję ją i mam prośbę do Wysokiej Rady o przegłosowanie jej bo uważam, że lepiej zacząć budowę Muzeum Rozproszonego Nowej Huty tak czy inaczej czy on będzie oddziałem Muzeum Historycznego Miasta Krakowa bo o tym również rozmawialiśmy, czy Muzeum Historyczne Miasta Krakowa nie udźwignie finansowo utrzymania, prowadzenia tej placówki, trzeba będzie utworzyć samodzielną jednostkę muzealną to powinniśmy rozpocząć, powinno moim zdaniem w Strategii rozwoju turystyki w Krakowie na lata 2006 – 2013 pojawić się Muzeum Nowej Huty, a nie park tematyczny w Nowej Hucie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Łukasz Słoniowski bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja przypomnę I czytanie, kiedy Pani Dyrektor dziękowała mi za uwagi, które zgłosiłem do tego druku, a ja wtedy nie zabierałem głosu, ale zgłosiłem poprawki i teraz sam chciałem Pani Dyrektor podziękować i Panu Prezydentowi za przyjęcie ich w drodze autopoprawki, tych właściwie sześciu poprawek, cieszę się i mam nadzieję, że dzięki nim Podgórze zostanie bardziej dostrzeżone, część turystów, która nie wie bądź nie jest przekonana do odwiedzenia tej części miasta stopniowo będzie też tam trafiać i widzieć także te atrakcje tak, że bardzo dziękuję za przyjęcie tych poprawek, tych, które zostały przyjęte w drodze autopoprawki, ja oczywiście uważam za zasadne i będzie o tym z Panem Maciejem Twarogiem rozmawiał – wycofanie tych poprawek w związku z tym, tych sześciu przyjętych.

Natomiast co do trzech poprawek, które nie zostały przyjęte to chciałbym pokrótce je omówić. Co do analizy SWOT prawdopodobnie ta poprawka nie jest wystarczająco dobrze sformułowana, nie powinno się w jej treści pisać o braku dbałości miasta, ale raczej podkreślić to, że samowole budowlane pozostają z powodu działania mieszkańców czy inwestorów czy deweloperów i tutaj nie zgodzę się ze stwierdzeniem, że to podlega kompetencji miasta do tego stopnia, że nie kwalifikuje się metodologicznie do analizy SWOT, wydaje mi się, że podlega to Powiatowemu Inspektorowi Nadzoru Budowlanego czyli służbom, inspekcjom budowlanym, które nie są bezpośrednio organami gminy, z tego powodu wydaje mi się, to jest pierwszy powód, dla którego należałoby tą poprawkę jednak przyjąć, nie mam już możliwości preredagowania jej, być może bym to zrobił wcześniej, ale w takim razie w takiej treści w jakiej jest. A po drugie uważam, że samowole i zmiana wizerunku, krajobrazów, widoków Krakowa to jest jedno z głównych zagrożeń dla Krakowa, a szczególnie dla turystyki w tej chwili istnieją. Dlatego też – od razu powiem – jestem zwolennikiem powołania Zwierzynieckiego Parku Kulturowego, tam również istnieje duże ryzyko utraty atrakcyjnego terenu, to jest jeden z konkretnych przykładów atrakcyjnego terenu turystycznego. Drugi przykład podgórski to planowana zabudowa terenu przy placu Bohaterów Getta wielokondygnacyjnymi blokami. Wiele jest takich przykładów, to nie zawsze są samowole, czasem spowodowane jest to brakami planów decyzje wzięte i

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

pozwolenia budowlane, których nie można odmówić bo nie ma planu, tym niemniej uważam, że jest to ważny problem, który należy zasygnalizować i tej poprawki nie wycofujemy.

Następne dwie poprawki zmierzają do wskazania czy przedłużenia ciągu turystycznego poprzez Plac Bohaterów Getta, Kopiec, Park Bednarskiego leżące właściwie w jednym ciągu turystycznym terenu, które wydaje mi się, że też należy w Strategii je wymieniwać, być może ona będzie wymagała uzupełnienia czy będzie poprawiona w przyszłości, wtedy dopiszemy bardzo szczegółowe rozwiązania ewentualnie, kiedy podjęta będzie uchwała o modernizacji, rewaloryzacji całego Krakowa to wtedy będzie można w treści tej uchwały dokonać w tym zakresie zmiany wydaje mi się w Strategii rozwoju turystyki. Tym niemniej uważam, że rewitalizacja Kopca Krakusa i terenów podgórskich póki nie jest nigdzie zapisana to powinna być przynajmniej w takiej częściowej formie zapisana w Strategii rozwoju turystyki i dlatego też zdecydowałem się nie wycofywać tych dwóch poprawek i będę apelował do Państwa Radnych o ich poparcie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos jeszcze w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie bardzo proszę Panią Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Promocji i Turystyki – p. K. Gądek**

Ja na wstępie odniosę się do wystąpienia Pana Radnego Słoniowskiego i chciałem jeszcze raz zwrócić uwagę na jedną kwestię, że w ten sposób zaproponowane poprawki Panów Radnych niosą ze sobą takie zagrożenie, że ten dokument pod względem strukturalnym będzie obciążony wadami ponieważ w tej autopoprawce nie zaproponowano odniesienia – tak jak już powiedziałam – ten dokument ma strukturę takiego drzewka gdzie dany temat rozwija się aż do szczegółowej karty zadania przedstawionej w aneksie w katalogu zadań do Strategii.

W związku z tym przyjęcie poprawki Panów Radnych w tym kształcie spowoduje, że ten dokument będzie niekompletny. Jeżeli chodzi o wystąpienie Pana Radnego Macieja Twaroga, ja bym poprosiła jeżeli można, Pana Dyrektora Salwińskiego z Muzeum Historycznego, on tutaj jest znacznie lepszym fachowcem niż ja jeżeli chodzi o dziedziny muzealne.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Dyrektora.

**Wicedyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – p. Jacek Salwiński**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Dziękuję Pani Dyktor za zrelacjonowanie takie myślę bardziej precyzyjne tego co Muzeum Historyczne przygotowało jeśli chodzi o program Muzeum Rozproszonego. Ja myślę, na moment tylko chciałbym Państwa po prostu poprosić żeby wrócić się dwa lata temu, dwa lata temu podjęto decyzję o utworzeniu Oddziału Muzeum Historycznego Dzieje Nowej Huty i Muzeum pracując czy myśląc o tym co jest najciekawsze, co jest najważniejsze do tej części Krakowa, do Nowej Huty patrzyło na dwa aspekty, Nowa Huta jest czymś specyficznym, jest czymś szczególnym, jest czymś osobnym i potrzebuje szczególnych i nowych rozwiązań. To jest jedna rzecz. I Muzeum popatrzyło też na dorobek muzealny, ten dorobek muzeów historycznych i innych w Polsce. I uznaliśmy wtedy w roku 2004, że tak naprawdę nie ma czegoś takiego gotowego, sensownego i korzystnego dla miasta i dla Nowej Huty, które można byłoby przenieść od razu do Nowej Huty. Trywializując, Nowa Huta nie ma Damy z Łasiczką, nie ma czegoś takiego co by automatycznie tam wprowadzone tworzyło pewien magnes. W związku z tym popatrzyliśmy na doświadczeni też i inne, innych krajów, na doświadczenia też – już wcześniej, to nie jest jakieś nasze odczucie – gdzie z połowy lat

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

dziewięćdziesiątych Muzeum Rozproszone – Ekomuzeum. I filozofia Muzeum Rozproszonego, filozofia Ekomuzeum zakłada zdecydowanie odmienne działania niż te, które są tradycyjnie rozumiane i utożsamiane z muzeami tymi, które istnieją w Polsce. Właściwie nie ma tego typu muzeów w Polsce, były próby tworzenia tego typu muzeów w latach osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych w rozmaitych częściach Polski, one spaliły na panewce. Muzeum Rozproszone to pewien, pierwszym takim punktem Muzeum Rozproszonego to jest ta główna mała siedziba na osiedlu Słonecznym. I to powinno rozrosnąć w sieć pewnych stacji, pewnych stanowisk stacji właśnie obejmujących Nową Hute, tworzonych pod auspicjami muzeum w porozumieniu, w partnerstwie z rozmaitymi instytucjami. I uznaliśmy, że tego typu jakby działanie nie wchodzić w duże inwestycje jakby właśnie tradycyjne wielkie budowle jest jakby najwłaściwszym rozwiązaniem dla tego co można społeczności Nowej Huty i turystom zaprezentować. I tego typu filozofię działania jeśli chodzi o Muzeum Rozproszone Nowej Huty myśmy zawarli w publikacji i jest teraz czas taki rzeczywiście żeby z tego zrobić pewien produkt, żeby wypromować, żeby to było zrozumiałe, żeby to było jasne i czytelne i żeby to było też z korzyścią dla Huty i dla Krakowa i tego typu filozofię my prezentujemy, też Pani Dyrektor mówiła w Strategii Muzeum Historycznego na lata 2007 – 2013, jest tam taki dokument, gdzie częścią tego dokumentu jeśli chodzi o Strategię Muzeum Historycznego Miasta Krakowa jest rozwój Muzeum Rozproszonego w tej wersji, o której teraz mówię. To tyle tytułem komentarza do tego co padło. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Dyrektor Dziedzic jeszcze bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałem bardzo wyrazić wespół tę ideę, którą przedstawił przed chwilą Pan Dyrektor Salwiński bowiem wszystkie muzea tworzone są zawsze w oparciu o konkretne zbiory, tworzenie muzeów pospieszne jest obciążone z reguły dużym błędem. W związku z tym ta idea, którą zresztą wielokrotnie przedstawialiśmy jest ideą słuszną, ponieważ ona będzie obejmować szereg miejsc, które są tam ciekawe do rozpropagowania i ja osobiście z dużą pokorą przystępuję zawsze do tego typu działań, ponieważ w przypadku tworzenia takiego muzeum trzeba i dużo czasu i dużo eksponatów zgromadzić. Zobacz Kraków później, za ileś lat, na ile po prostu te zgromadzone eksponaty pozwolą na spojrzenie na konieczność, zasadność utworzenia muzeum odrębnego, czy jest to właściwe czy jest to przedwczesne. Druga sprawa, ja sądzę, że w ramach struktury Muzeum Rozproszonego podległego Muzeum Historycznemu Miasta Krakowa tworzymy jednorodny obrad miasta. Ja się boję, bałbym się tworzenia kolejnych dzielnicowych muzeów ze względu na to, że to tworzy dezintegrację organizmu miejskiego – to jest jedna sprawa – przecież na dobrą sprawę później mogą się pojawić głosy takie, że proszę bardzo przecież tradycje Kleparza, tradycje Podgórze zupełnie odrębne samodzielne miasto przez tyle, a tyle dziesięcioleci itd. Stąd ja uważam, że na dziś mówmy o strategii tego co realnie możemy dotknąć, a takie Muzeum Rozproszone w tej koncepcji, która została już wyraziście, dość wyraziście zaprezentowana przez Muzeum Historyczne jest właściwe, natomiast jestem zdecydowanie za tym, aby dbać o promocję Nowej Huty najróżniejszymi środkami, nie koniecznie poprzez muzealne, ale również poprzez promocję zjawisk kulturowych, architektonicznych, wiedzy o Nowej Hucie i o okresie PRL-u co jak wiadomo przedstawia ta koncepcja, która na Komisji Kultury była wielokrotnie prezentowana przez Panią Krystynę Zachwatowicz. Na tym etapie możemy powiedzieć, że te mechanizmy, którymi dysponujemy powinny być maksymalnie



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

wykorzystane przy promocji także Nowej Huty, natomiast przestrzegalbym przed wychodzeniem za daleko bo jest za dużo pytań, ale o tym przed chwilą mówiła Pani Dyrektor Gądek żeby później nie zarzucono nam, że Strategia obarczona jest wizjonerstwem, które się jeszcze później nie do końca potwierdzi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Twaróg bardzo proszę.

**Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Nie rozumiem dlaczego Pan Dyrektor Dziedzic boi się wizjonerstwa, będzie obarczona wizjonerstwem, którego – rozumiem – tyle tylko, że o czymś zupełnie innym rozmawialiśmy na Komisji Kultury przecież, nie słyszałem wtedy z ust Pana Dyrektora Dziedzica, że to o czym mówimy pod kątem Światowida to, że będziemy budować, że przeniesiemy ten oddział ze Słonecznego 16, będziemy go stopniowo rok po roku rozbudowywać idąc równocześnie z gromadzeniem zbiorów, z gromadzeniem źródeł historycznych o dziedzictwie kulturowym Nowej Huty, nie tylko tym po 1949, ale także tym przedlokacyjnym Nowej Huty. Skąd teraz ta obawa, że to jest nadmierne wizjonerstwo i jest to niebezpieczne dla samej idei, zupełnie tego nie rozumiem. Nie rozumiem też tego dlaczego bo się Pan Panie Dyrektorze tego, iż Kraków zostanie historycznie czy kulturowo rozbity, rozparcelowany na poszczególne dzielnice, jeżeli ktoś szuka swojej własnej tożsamości, identyfikuje się z Podgórzem, z Nowej Hutą, z Kazimierzem czy z inną częścią Krakowa to należy mu to umożliwić, albo przynajmniej nie przeszkadzać jeżeli nie chce się pomóc, natomiast nie usłyszałem od Państwa, ani od Pana Dyrektora, ani od Pani Dyrektor ani od Pana Dyrektora Salwińskiego po co w takim razie wydajemy 3 mln zł na zakup Kina Światowid, po co, żeby dalej stała tam knajpa, oblesny ogródek z piwem, ażeby były po godzinie 23.00 awantury i sztyletowanie, nie wiem po co, w takim razie po co wydajemy te pieniądze, może zainwestujemy je w coś zupełnie innego, może wybudujemy pięć boisk wielofunkcyjnych zamiast wydawania tych środków na Światowida czy jeszcze podejrzewam dodatkowo drugie tyle na dawne Kino – Teatr Związkowiec. Chciałbym się od Państwa dowiedzieć no bo z ust Pana Prezydenta Majchrowskiego słyszę coś zupełnie innego, z ust Państwa słyszę coś zupełnie innego, więc kto ma tutaj rację, przecież to się myli, czy też kto mówiąc kolokwialnie – ściemnia bo obawiam się, że nie idziemy w tym samym kierunku, a chciałbym bardzo aby głosząc nad tym dokumentem chciałbym wiedzieć, w którą stronę pójdzie ta cała problematyka związana z – tak jak Pan Dyrektor powiedział – promocją Nowej Huty między innymi bo dzisiaj punkty promocyjne Nowej Huty to nic innego jak Osiedle Centrum B 9 gdzie jest jakaś tam taka kitka z punktem informacyjnym i punkcik w Oddziale na os. Słonecznym 16, przy którym stoi miła sympatyczna pani i ma do dyspozycji materiały promocyjne miasta, które przygotowało Krakowskie Biuro Festiwalowe dla informacji więc chciałbym się dowiedzieć, chciałbym uzyskać tę odpowiedź jeżeli to jest możliwe, jeżeli nie to proszę się nie kłopotać, po co kupujemy tego Światowida w takim razie i dlaczego nie możemy mieć prawa do wizji już od przyszłego roku budżetowego żeby tę placówkę w tym miejscu, mam na myśli oddział, czy to oddział czy później z biegiem czasu działania samodzielne żeby to najnormalniej w świecie rozwijać. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Dyrektor jeszcze chciała zabrać głos? Pan Słoniowski jeszcze, proszę bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ja natomiast ponieważ co do tych trzech poprawek zarzuty są przede wszystkim takie, że nie ma ich dalszego ciągu i zaburzają strukturę dokumenty chciałbym je pomimo tego podtrzymać i powiedzieć, że to jest taki dokument, który przez lata będzie zmiany dlatego nie widzę powodu żeby w przeciagu jakiegoś tam okresu przygotować możliwości wyjścia tych punktów, natomiast dla mnie ważne jest i najważniejsze żeby w Strategii znalazły się ważne i istotne dla Podgórza elementy, żeby ta zapomniana część Krakowa była w tym dokumencie uwzględniona nawet jeżeli w taki niepełny i niedoskonały sposób, który z czasem mam nadzieję poprawimy.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Dyrektor na koniec chciała jeszcze coś powiedzieć? Pan Dyrektor jeszcze, ale krótko bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Moja wypowiedź została bardzo kategorycznie przez Pana Radnego Twaroga potraktowana, problem w tym, że ja wczoraj i Wysoka Komisja prowadziła rozmowy na ten temat, między innymi wczoraj, a także na kilku posiedzeniach Komisji Kultury, przecież Komisja Kultury przedstawiła Prezydentowi stanowisko w sprawie utworzenia Ośrodka Socland w Światowidzie. W tym problem i obiekt nie będzie własnością fundacji, ten problem był przedstawiony zresztą parokrotnie już na posiedzeniach i omówiony, nie ma jeszcze w tej chwili docelowego modelu, w tej kwestii powołana zostanie komisja przecież specjalna, docelowego modelu funkcjonowania Soclandu, to będzie wedle wizji pomysłodawców Państwa Wajdów obiekt, który będzie miał na celu popularyzację wiedzy o tamtym okresie, ale w intencji inicjatorów jest stworzenie placówki o charakterze edukacyjno – wystawienniczym. Dlatego też ja bym nie przykładał większej wagi do tego czy to będzie stricte muzeum i w jakiej to będzie strukturze, to ma być placówka, która mieć tego typu charakter. Natomiast czy ona będzie siedzibą Muzeum Rozproszonego czy też nie uważam, że ten problem jest stawiany jeszcze w tym momencie przedwcześnie. Natomiast wiele z tych funkcji, o których mówiliśmy wspólnie także na posiedzeniach Komisji Kultury tam przewiduje się realizować. Stąd ja mówiłem o nadmiernym wizjonerstwie ponieważ dzisiaj jeszcze te kwestie nie zostały do końca sfinalizowane, podobnie jak nie został sfinalizowany problem zakupu tego obiektu mimo, że wiele wskazuje na to, że on zostanie doprowadzony pozytywnie do końca i jestem przekonany, że przeznaczenie tego obiektu będzie na pewno bardzo dobrze służyć popularyzacji tej dzielnicy. Natomiast bałbym się mówić jeszcze dzisiaj o strukturach.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa mówimy o promocji rozwoju turystyki, nie muzealnictwa więc już ten wątek może byśmy – minutkę, minutka Panie Radny bo myślę, że temat jest wyczerpany, poprawki są zgłoszone, będziemy nad nimi głosować.

**Radny – p. M. Twaróg**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Rozumiem, że wydajemy 3 mln zł na ulokowanie prywatnej fundacji ze swoją ekspozycją w dawnym Kinie Światowid natomiast Muzeum Nowej Huty – mówię roboczo i już tak popularnie bo od bodajże 1996 r., 1997 r. mówimy o utworzeniu Muzeum Nowej Huty,

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

będzie się gnieździć w tych 100 m<sup>2</sup> kwadratowych na os. Słonecznym 16, no to trochę jest niepoważne bo w tym momencie Pan Dyrektor uchylił rąbek tajemnicy pod kątem Światowida, że zamierzacie otworzyć to zakupione przez Gminę Miejską Kraków dawne kino dla Soclandu, a nie chcecie czy też boicie się Państwo określić wizję tego jak rozwijać właśnie Muzeum Rozproszone czy też Muzeum Nowej Huty. Ja swoich poprawek nie wycofuję, namawiam Państwa Radnych do poparcia ich. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękujemy bardzo. Proszę Państwa zakończyliśmy II czytanie i głosowanie poprawek i uchwały po przerwie. Następny punkt, druk 1341:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM FRONTOWYM I BUDYNKIEM OFICYNY LEWEJ POŁOŻONYM PRZY ULICY ZWIERZYŃCIECKIEJ 22.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 1341 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków zabudowanej budynkiem frontowym i budynkiem oficyny lewej położonej przy ulicy Zwierzynieckiej 22, jest to II czytanie, projekt uzyskał opinie merytorycznych komisji, do projektu nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, a jedynie Komisja Mienia zawnioskowała do Pana Prezydenta aby cenę przy przetargu podnieść na kwotę 3,5 mln zł jako wyjściowa co oczywiście – jeżeli uchwała zostanie podjęta – zostanie spełnione. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Przypomnijmy tutaj, że Komisja Mieszkalnictwa wydała negatywną opinię, pozytywne Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Proszę Państwa nie było poprawek ani autopoprawek, rozumiem, że tu nie ma żadnych wątpliwości w tym druku, a więc odbyliśmy II czytanie, przechodzimy do punktu następnego, druk 1342:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE W REJONIE ULICY ALEKSANDRY.**

Bardzo proszę również Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Wielce Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1342 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie w rejonie ulicy Aleksandry. Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki i była ona przedmiotem oczywiście opiniowania komisji merytorycznych. Dziękuję uprzejmie.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1368:

**UDZIELENIE BONIFIKATY OD CENY SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ ZESPÓŁ DWORSKO – PARKOWY W RUSZCZY, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RUSIECKIEJ NR 13 NA RZECZ RÓŻY KIENIEWICZ POPRZEDNIEJ WŁAŚCICIELKI NIERUCHOMOŚCI PRZEJĘTEJ NA RZECZ SKARBU PAŃSTWA NA CELE REFORMY ROLNEJ.**

Pan Dyrektor Marta Witkowicz bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy – według druku Nr 1368 – dotyczy udzielenia bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej zespół dworsko – parkowy w Ruszczy, położonej w Krakowie przy ul. Rusieckiej 13 na rzecz Róży Kieniewicz – poprzedniej właścicielki nieruchomości, która była przejęta w trybie ustawy o reformie rolnej. W projekcie uchwały została zawarta taka prośba czy też wola Rady na udzielenie na rzecz poprzedniej właścicielki nieruchomości Pani Róży Kieniewicz bonifikaty w wysokości 90 % od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków. Do projektu uchwały, do tego właśnie paragrafu 1 wpłynęła poprawka, która została sformułowana przez Komisję Budżetową Rady Miasta Krakowa, poprawka o następującej treści, żeby w § 1 zapis „bonifikata w wysokości 90 %” zastąpić zapisem „bonifikata w wysokości 99 %”. Do tej opinii Komisji i do tej poprawki Pan Prezydent zawarł, przygotował swoją opinię, oczywiście opinia jest opinią pozytywną. Z uwagi na to, że jest to sprawa nietypowa, pierwszy raz w tym okresie, kiedy ja tutaj jestem dyrektorem staję na Radzie sprawa dotycząca jakby wyrównania pewnych krzywd, które stały się czy zostały dokonane w trybie ustawy, która nadal obowiązuje, mówimy o ustawie Dekret Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego z dnia 6 września 1944 r. o przeprowadzeniu reformy rolnej bez odszkodowania i biorąc pod uwagę, że ta nieruchomość ma wrócić do poprzedniego właściciela, a dodatkowo jest ona w bardzo złym stanie technicznym wydaje się, że ta bonifikata jest uzasadniona, stąd pozytywna opinia Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Czy Pan Przewodniczący Komisji Budżetowej chciałby coś dodać? Nie, dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1369:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRANKOWIE POMIĘDZY UL. PODBIPIĘTY I UL. HABINA.**

Bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku Nr 1369 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanej, położonej w Krakowie pomiędzy ul. Podbipięty i ul. Habina, wyrażenie zgody na sprzedaż tej nieruchomości wynika z faktu, że nie jest ona potrzebna do realizacji inwestycji miasta i nie będzie też służyć do realizacji żadnych innych celów, które byłyby gminie niezbędne. Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki, stąd prosba Państwa o podjęcie pozytywnej uchwały jak również oczywiście komisje merytoryczne opiniowały projekt tej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Następny druk 1362:

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 LISTOPADA 2005 R.  
W SPRAWIE USTALENIA DLA PRACOWNIKÓW GOSPODARSTWA  
POMOCNICZEGO MIEJSKIEGO ZARZĄDU BAZ DANYCH W KRAKOWIE  
NAJNÍSZSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ  
ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.**

Referuje – nie mam Pana na liście – bardzo proszę Pan Dyrektor Andrzej Nowicki.

**Dyrektor Miejskiego Zarządu Baz Danych – p. A. Nowicki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W uchwale XCIII/934/05 z 2005 r. wprowadza się następujące zmiany. § 2 otrzymuje brzmienie: Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

§ 3 otrzymuje brzmienie: Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego. Te zmiany zostały wprowadzone w tejże uchwale, ponieważ w wyniku orzeczenia organu wojewody uchwała została zinterpretowana jako uchwała wprowadzająca akt prawa lokalnego i tym samym wymaga ogłoszenia w Dzienniku Wojewody przez okres 14 dni i stąd poprawka. Nie było po I czytaniu uwag, poprawek i zapytań do tej zmiany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do punktu następnego, druk 1388:

**UTWORZENIE PARKU KULTUROWEGO POD NAZWĄ ZWIERZYŃIECKI PARK  
KULTUROWY.**

Pani Dyrektor, Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Chciałem tylko przypomnieć, iż sprawa dotyczy utworzenia parku kulturowego pod nazwą Zwierzyniecki Park Kulturowy i jest właściwie formą ochrony najwartościowszych elementów krajobrazu na terenach o szczególnym dla miasta Krakowa znaczeniu dla regionu i dla jego mieszkańców tradycyjnym miejscem spacerów i miejscem wypoczynku i rekreacji i pięknych widoków naszego miasta. Jest próbą ochrony przed bezpowrotnym zniszczeniem tego rezerwatu przyrody takich jak Wzgórz Sowńca, Bronisławy, Lasku Wolskiego i jego Otuliny. Działalność ta została podjęta z inicjatywy Rady Dzielnicy VII jeszcze w roku 2004 i obecnie przedstawiamy ten projekt w II czytaniu. Chciałem też przypomnieć, iż park kulturowy zgodnie z ustawą o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami z lipca 2004 r. wbrew nazwie jaka sugeruje słowo park nie jest powszechnie słowem rozumianym tego znaczeniu jako przestrzeń zielona należąca do jednego właściciela, jest aktem prawa miejscowego wymuszającym konieczność – i to jest najważniejsze – sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego, do którego należy przystąpić w trzy miesiące od jego uchwalenia. W praktyce oznacza to, iż dotychczasowe akty prawne zachowują ważność i dopiero w okresie listopada, grudnia wydane wuzetki utracą ważność. Do tego momentu wszystkie wydane akty są ważne to jest do momentu rozpoczęcia prac nad sporządzeniem tego planu. W tej sprawie nie wpłynęły żadne poprawki, wpłynęła natomiast autopoprawka, która dotyczy § 3 pkt 1 i ma na celu uzupełnienie katalogu robót budowlanych, których zakaz zostanie wprowadzony na terenie Zwierzynieckiego Parku Kultury. Poprawka brzmi dosłownie, iż na terenie parku wprowadza się zakaz, § 3 pkt 1, wykonywania robót budowlanych, o których mowa w art. 29 ust. 1 pkt 1.2.12 i to jest ta nowość, dalszy ciąg jest tak jak jest w tekście, ust. 2, pkt 6, 15, 16 ustawy z dnia 7 lipca itd., itd. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Kto z Państwa Radnych chciałby się ustosunkować do autopoprawki, która została zgłoszona przez Pana Prezydenta, opinia Komisji Planowania, bardzo proszę Pan Przewodniczący.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie utworzenia parku kulturowego pod nazwą Zwierzyniecki Park Kulturowy, druk Nr 1388. Jednocześnie Komisja wnioskuje do Prezydenta Miasta o przedłożenie Radzie Miasta Krakowa planu ochronnego dla parku kulturowego do końca września 2006 r. co z przebiegu Komisji wydaje się możliwe oraz zlecenie z terminem wykonania również do końca września 2006 r. studium krajobrazowego.

Komisja wnosi także o jak najszybsze przygotowanie projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru parku kulturowego, w którym to planie na podstawie planu ochronnego i studium krajobrazowego możliwe będzie rozstrzygnięcie dotyczące zarówno całkowitego zakazu zabudowy jak i dopuszczenia możliwości zabudowy dla części terenów wnioskowanych przez właścicieli działek.

Ja od siebie dodam tylko, że Komisja na swoim normalnym poniedziałkowym posiedzeniu nie wydała opinii w tej sprawie, we wtorek ze stałym zespołem, który jest generalnie do planów miejscowych Komisja udała się, zespół udał się w teren, przygotował projekt tejże opinii, który Komisja dzisiaj przyjęła, podkreślam przyjęła go jednomyślnie 8 głosami za w

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

związku z czym jest prośba do Pana Prezydenta o ustosunkowanie się co do możliwości przedstawienia nam we wrześniu, do końca września planu ochronnego oraz studium krajobrazowego tak, abyśmy jak najszybciej mogli przystąpić do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, który i tak wynika z ustawy, ale lepiej żeby to było wcześniej niż później oraz aby również jak najszybciej rozstrzygnąć sprawy dotyczące gdzie można, a gdzie nie można dopuścić zabudowy tak, aby nie trzymać właścicieli działek tutaj w niepewności. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Misztal bardzo proszę, Komisja Kultury tak, może Pan Przewodniczący Komisji Kultury wcześniej.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący ja mam taką prośbę, aby ewentualnie po Komisjach, po wystąpieniach Przewodniczących Komisji dopuścić mieszkańców tamtych rejonów do głosu dlatego, że to dotyczy ich sprawy, niezwykle, ich krótko mówiąc nieruchomości. Ja wiem, że mamy II czytanie, ale to jest tak pilny tryb i tak szybki, że w I czytaniu mieszkańcy nie mogli się do tej sprawy odnieść. Dlatego bardzo proszę, aby dopuścić kilku mieszkańców do głosu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ja chciałem się zapytać Pana Przewodniczącego czy mieszkańcy byli obecni na Komisji Planowania? Byli obecni. Ja uważam, że w II czytaniu nie mamy miejsca na taką dyskusję szeroką, to nie jest plan zagospodarowania żeby były indywidualne, ja myślę, że na temat wszyscy się wypowiedzieli i albo Rada przyjmie, albo odrzuci ten wniosek, a kwestia planu jest kwestią dopiero kilku miesięcy następnych. Tak, że bardzo bym prosił Państwa Radnych ewentualnie do ustosunkowanie się do autopoprawek, które były zgłoszone w międzyczasie, jeżeli uważacie, że zmieniają one to co było pierwotnie przyjęte w druku, w projekcie uchwały, jeżeli nie to proponuję żebyśmy zakończyli II czytanie i przeszli do głosowania, odrzucili bądź przyjęli tą uchwałę, jej życie już będzie, wnioski Komisji Planowania rozumiem są jasne, przedstawione Panu Prezydentowi. Czy ktoś z Państwa Radnych, Pan Przewodniczący Komisji Kultury bardzo proszę bo ja niestety nie otrzymałem opinii Komisji Kultury jak na razie więc nie jestem w stanie powiedzieć jaka ona jest.

**Radny – p. St. Handzlik**

Ta opinia była podpisywana godzinę temu może i dlatego może jeszcze nie dotarła, ja z pamięci powiem, jest to opinia pozytywna, niestety nie potrafię powiedzieć, wiem, że jednomyślna, ale czy to było 5 czy 6 głosów za, przepraszam, ale nie powiem bez tego dokumentu, jest pozytywna jednomyślnie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Komisje Mienia i Mieszkalnictwa się jeszcze nie wypowiedziały w tej kwestii. Mieszkalnictwa nie. Pan Radny Misztal bardzo proszę.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Na wstępie chcę powiedzieć Panie Przewodniczący, że niedopuszczenie do głosu mieszkańców będzie swego rodzaju no co najmniej dziwne, przypominam, że ten projekt od I do II czytania to jest zaledwie 5 dni. Komisja – czy 7 dni łącznie z sobotą i niedzielą – projekt

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

obejmuje tysiąc hektarów, dotyczy mienia życia i warunków życia tych mieszkańców na tym obszarze i jest to projekt bardziej restrykcyjny od planu miejscowego i niedopuszczenie tutaj do głosu mieszkańców myślę, że będzie arogancją ze strony władzy i ...

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ale bardzo bym prosił żeby Pan się odnosił do autopoprawek.

**Radny – p. W. Misztal**

Właśnie odnoszę się, arogancją będzie ze strony władzy i swoistym nadużywaniem władzy w stosunku do mieszkańców tego terenu. Dlatego pozostawiam i bardzo proszę Pana Przewodniczącego o dopuszczenie co najmniej dwóch, trzech głosów mieszkańców aby nie było sytuacji takiej, że my jako Rada wiemy wszystko najlepiej.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dobrze, ale proszę Pana bo – to Pana głos się na tym kończy czy Pan chciał jeszcze coś powiedzieć?

**Radny – p. W. Misztal**

Chciałem powiedzieć.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

To bardzo proszę zabrać głos merytorycznie w tym punkcie.

**Radny – p. W. Misztal**

Mój głos jest cały czas merytoryczny jak Pan Przewodniczący zauważył, merytoryczność głosu nie tylko polega na tym, że mamy przedstawić cyfry i liczby albo odnosić się do granic np. teźże uchwały, tego planu czy tego parku kulturowego, ale również jesteśmy po to, aby reprezentować merytorycznie mieszkańców.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Tak, ale na jednej z poprzednich Sesji Pan mi zarzucał łamanie Statutu, a dzisiaj Pan chce żeby go złamał.

**Radny – p. W. Misztal**

Nie, łamanie Statutu Pan Przewodniczący miał w sprawach formalnych i – to nie jest sprawa formalna.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dobrze, proszę kontynuować bo już dwie minuty minęły.

**Radny – p. W. Misztal**

Właśnie myślę, że Pan doliczy to co mi Pan zabrał. Po pierwsze chce zapytać Pana Prezydenta bo nie zostały przedstawione tutaj informacje ani na Komisji ani na Radzie Miasta Krakowa informacje o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu oraz innych decyzji administracyjnych wydanych dla tego obszaru. Dziwnym trafem jakoś tej informacji do tej pory nie uzyskaliśmy i chciałbym abyśmy ją tutaj uzyskali szczegółowo. Chcę zapytać Pana Prezydenta czy w związku z uchwaleniem parku kulturowego zatrzymana zostanie praca nad realizacją Trasy Zwierzynieckiej i czy to jest realne zagrożenie jeżeli chodzi o Trasę Zwierzyniecką, proszę podać na jakim jesteśmy etapie i proszę wyjaśnić wszystkim Radnym



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

co się z tym wiąże w przypadku Trasy Zwierzynieckiej jeżeli uchwalimy park kulturowy. Następnie ja zapytałem i prosiłem o opinię prawną Pana Prezydenta czy uchwalone już plany na tym obszarze – Wzgórze św. Bronisławy – także inne plany – Fort Skała, Strzelnica z tego co pamiętam chyba Kasztanowa czy utracą swoją moc w związku z uchwaleniem uchwały o parku kulturowym, czy np. przyjęcie uchwały o parku kulturowym będzie mogli poprawiać istniejące plany, czy te plany – praca cała planistyczna, cała procedura zostanie wznowiona od początku. Następna sprawa czy Urząd jest i Rada Miasta mam nadzieję, że jest świadoma, że przystąpienie do planu spowoduje możliwość roszczeń mieszkańców mieszkających na tym terenie bo zgodnie z ustawą, którą wprowadzamy park kulturowy w odniesieniu do ustawy prawo ochrony środowiska, do art. 131.1. do art. 134 zacytuję: w razie ograniczenia sposobu wykorzystania nieruchomości, o której mowa w art. 130 ust. 1 na żądanie poszkodowanego właściwy starosta ustala w drodze decyzji wysokość odszkodowania. Decyzja jest niezaskarżalna. Strona niezadowolona z przyznanego odszkodowania może w terminie 30 dni od doręczenia jej decyzji, o której mowa w ust. 1 wnieść powództwo do sądu powszechnego. Droga sądowa przysługuje także w razie nie wydania decyzji przez właściwy organ w terminie trzech miesięcy od dnia zgłoszenia żądania przez poszkodowanego. To mówi ustawa prawo o ochronie środowiska. Mam nadzieję, że jesteśmy świadomi, że narażamy się w tym momencie na możliwość skarżenia teź uchwały i żądania odszkodowań, czy mamy jakąkolwiek analizę ile to może nas kosztować jeżeli chodzi o zaskarżenie tutaj, żądanie odszkodowań jeżeli chodzi o utracone pożytki przez mieszkańców, może nie utracone, ale o niemożność czy ograniczenie sposobu korzystania z własności. Chcę jeszcze powiedzieć tak, że zgodnie z informacjami od wojewody małopolskiego znacznie lepiej i znacznie bardziej ten obszar byłby chroniony – ja jestem tego zdania – gdybyśmy poprawili istniejące plany miejscowego. I to trwałoby do pół roku i nie mielibyśmy komplikacji z wieloma sprawami, które niosą co najmniej te dwie ustawy, na podstawie której uchwalamy park kulturowy jak i następnie żądania odszkodowań w przypadku prawa o ochronie środowiska. I uważam, że to znacznie bardziej chroniłoby wartości kulturowe, cały teren, ponieważ jak mówię tam te plany istnieją w dalszym ciągu, wystarczy przystąpić do ich aktualizacji zgodnie z prawem. I to co wojewoda powiedział ustami Pana Chrapusty, że ta procedura, którą proponuje właśnie wojewoda jest znacznie bardziej prostsza, mniej kosztowna i bardziej czytelna. To tyle, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Proszę Państwa dopuszczę do głosu dwie osoby. W imieniu mieszkańców głos zabierze Pani Krystyna Prosta – Kosowska, a potem w imieniu Towarzystwa Miłośników Historii Zabytków Kraków Pan Konrad Myślik, Panią Krystynę bardzo proszę w pierwszej kolejności.

**Pani Krystyna Prosta – Kosowska**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Moje nazwisko Prosta – Kosowska Krystyna, jestem córką, wnuczką właścicieli niektórych gospodarstw Woli Justowskiej od tysiąc co najmniej osiemset pięćdziesiątego roku. Jako właściciele nieruchomości położonych na terenie projektowanego Zwierzynieckiego Parku Kulturowego stanowczo protestujemy, myślę, że to jest musztarda po obiedzie, ale jednak protestujemy, to nam wolno, przeciwko powstaniu na naszych działkach tego parku co zostało potwierdzone złożeniem kilkuset podpisów właścicieli i przesłane do Pana Przewodniczącego Rady Miasta w dniu 21 czerwca tego roku. Z ubolewaniem stwierdzamy, że celem proponowanego planu jest pozbawienie nas uprawnień właścicielskich zapewnionych nam w

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej. Jesteśmy oburzeni – z szacunkiem Panie Przewodniczący Chechelski – ale jesteśmy oburzeni działaniem naszej Rady Dzielnicy VII, która zamiast bronić interesów swoich mieszkańców podjęła uchwałę o tworzeniu tego parku na naszych terenach nie licząc się zupełnie i nie konsultując z właścicielami. Organizowano natomiast festyn, na którym zbierano podpisy od osób przypadkowych, dla których brzmiał to wszystko zachęcająco i nie narażało na żadne straty. Dla wielu z nas mieszkańców w chwili obecnej wdów, starszych osób dziedziczących te nieruchomości z dziada, pradziada tereny te stanowią jedyne zabezpieczenie bytu dla tych osób. Nawet młodzi ludzie nie mający pewnego zatrudnienia w obecnym czasie liczą również na to, że stworzą się warunki do ewentualnego inwestowania, zarabiania i godnego życia. Przyznajemy, że tereny te stanowią cenny pod względem krajobrazowym obszar Krakowa, niemniej jednak udział w decydowaniu o sposobie jego zagospodarowania winni mieć nie tylko ci, którzy chcą korzystać z uroków tego miejsca, ale przede wszystkim właściciele od dziesiątków lat dbający o te tereny jak również dla wielu stanowią jeszcze do tej pory źródło utrzymania, może niewielu, ale w każdym razie są osoby, które z tego się utrzymują. Uważamy, że w demokratycznym państwie prawa jest niedopuszczalnym decydowanie o ograniczeniu uprawnień właścicielskich bez udziału samych zainteresowanych. Być może, że park miałby przeciwdziałać nie kontrolowanej zabudowie naszych terenów blokowiskami lecz czy nie można uchwalić innych mechanizmów dyscyplinujących odpowiednie organy za to odpowiedzialne. Ochrona wartości kulturowych może być zachowana przez wprowadzenie odpowiednich zakazów i obostrzeń jak również kontroli. Obowiązkiem władz i organów administracji jest godzenie interesu społecznego i interesu obywateli, a nie doprowadzanie do niezadowolenia i frustracji. Nie jest też naszą zasługą, że na tych terenach urodziliśmy się, żyjemy i będziemy umierać, ale nasze dzieci mogą być już tego pozbawione. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. W imieniu Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa Pan Konrad Myślik bardzo proszę.

**Pan Konrad Myślik**

Wysoka Rado! Szanowne Panie i Panowie!

Panie Przewodniczący!

Dokument, który został Państwu dzisiaj dostarczony nie został napisany przez zawodowego prawnika tak jak to czego wysłuchali Państwo przed chwilą. Ten dokument został sporządzony przeze mnie. Wiemy oczywiście, że mieszkańcy – czy Pani sobie uświadamia, że ja Pani nie przerywałem – proszę Państwa otóż ten dokument ja sporządziłem, a podpisali go ludzie, którzy zjedli zęby na problematyce, która została w nim przedstawiona. Ich kompetencje są daleko dość szerokie, niejednokrotnie znacznie szersze niż kompetencje części z Państwa na co pragnąłbym zwrócić uwagę. Proszę spojrzeć kto to podpisał.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ale przepraszam, proszę Państwa bo będziemy tracić czas na takie przepychanie się, proszę żeby Pan przeczytał swój dokument.

**Pan Konrad Myślik**

Chciałbym więc w miejsce dokumentu, który Państwo już znają i czytanie jego nie wydaje się być celowe chciałem zwrócić Państwu uwagę, że rozmawiamy tutaj o decyzji, która ma znaczenie w skali stulecia a nie w skali kilkunastu lat i niewielkich interesów. Chciałbym też uświadomić Państwu, że lista protestów przeciwko powstaniu parku została sporządzona na

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

zlecenie pewnej firmy deweloperskiej, która wynajęła 16 osób w tym celu żeby chodziły po okolicach i zbierały podpisy wmawiając między innymi, wmawiając między innymi – mam panu wymienić nazwę tej firmy – wmawiając między innymi mieszkańcom, że nie będą mogli nawet okien sobie wyremontować – proszę żeby Wysoka Rada zważyła na tego rodzaju postępowanie podczas, kiedy my nie kryjemy się za plecami zbałamuconych właścicieli. Chciałbym też zwrócić Państwu uwagę, że Kraków jest miastem, w którym ilość zieleni przypadającej na jednego mieszkańca jest 2,5 razy mniejsza od średniej krajowej dla polskich miast w związku z tym niech nas nie zachwyca zieleń Lasu Wolskiego bo ta ilość jest pozorna. W związku z tym namawiam Państwa serdecznie, ażeby Państwo uchwałę w przedstawionym kształcie poparli. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa nie chodzi o to żebyśmy się obrażali i przepychali tylko żebyśmy podjęli decyzję, są dwie strony jakby tutaj wyraźne i Rada musi zadecydować. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie jeszcze chciałby zabrać głos? Jeżeli nie to głosowanie odbędzie się – Pan Radny Lach, bardzo proszę Panie Radny.

**Radny – p. Zb. Lach**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

To bardzo ładnie, że przedmówca powiedział to co miał do powiedzenia zwracając się również do nas jako Wysoka Rado bo taki padł zwrot, natomiast chciałbym zaprotestować szanowny Panie bo nikt nie neguje kompetencji osób, które tam podpisały się pod tym, niemniej jednak nie pan tu jest po to żeby oceniać kompetencje Radnych tylko żeby przedstawić stanowisko. Jeżeli pan z tej trybuny publicznie przy mediach głośno artykułuje, że niejedyn z tych podpisanych ma większe kompetencje niż siedzący tu niejedni z Państwa to jest to moim zdaniem obrażanie Rady. Jeszcze panu powiem taką sprawę, ja nie jestem człowiekiem zarozumiałym, ale cenię swoją wartość i nie pozwalam się obrażać, i tyle, dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pani Radna Mirek – Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Myślę, że Pan Przewodniczący Komisji Planowania wyartykułował prośbę, którą chcę wygłosić, nie wiem tylko czy dość wyraźnie, a boję się, że jak Pan Prezydent zabierze głos to Radni nie będą już mieli takiej możliwości. W związku z tym, że temat jest kontrowersyjny ja bardzo Pana Prezydenta proszę o takie precyzyjne i jasne odniesienie się do opinii Komisji Planowania, dobrze, czy Państwo będziecie w stanie zrobić to co Komisja Planowania Państwa prosi, o co wnioskuje jeśli chodzi o terminy i o skutki, bardzo serdecznie proszę. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa rozumiem, że wyczerpaliśmy dyskusję, do głosu Pan Radny Słoniowski, bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

No tutaj zgłasza się jeszcze jedna pani, która chciałaby zabrać głos więc...

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ale Panie Radny może się jeszcze tysiąc osób zgłosić, rozumiem...

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

... do Pana Przewodniczącego o udzielenie głosu, Pan mi odmawia ja to przyjmuję i nic na to nie poradzę tym niemniej chciałem Państwa poinformować, że Pani jest mieszkanką Przegorzała i chciała zabrać głos jako zwolenniczka uchwalenia tego planu, nie wiem co dokładnie chciała powiedzieć bo to już jest...

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Państwa Rada ma taki proces pracy, że mają Państwo możliwość spotkania się z mieszkańcami jako Radni indywidualnie, komisje merytoryczne. Jeżeli uważacie Państwo, że nie został wyczerpany ten tryb proszę wnieść wniosek o odesłanie do wnioskodawcy tego projektu i wtedy rozpoczną się rozmowy z mieszkańcami i z innymi osobami zainteresowanymi tym tematem. Sesja nie jest miejscem na tego typu debaty. Wysłuchaliśmy głosu tych, którzy mają swój interes z jednej strony, z drugiej strony, Państwo podejmą decyzję. Jeżeli Pan uważa, że nie zostały przeprowadzone odpowiednie konsultacje i głosy wszystkich zainteresowanych nie zostały, proszę zgłosić taki wniosek.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Dobrze, nie zgłaszam takiego wniosku tym niemniej informuję Państwa, że zarówno z jednej jak i z drugiej strony ilość osób popierających jest znaczna i to wszystko.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie w imieniu wnioskodawców Pan Prezydent Bujakowski bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Zacznę od odniesienia się do jednoznacznego sformułowania opinii czy odniesienia się do wniosku Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Otóż tak jak usłyszeliśmy Komisja wnioskuje, aby plan ochrony był opracowany do końca września tego roku, nie do końca listopada jak było w projekcie uchwały. Otóż po konsultacji i z Panem Prezydentem Bątkiewiczem i ze służbami konserwatorskimi pragnę zapewnić Państwa, że do końca września taki plan ochrony zostanie Wysokiej Radzie przedstawiony. Będzie to plan uzgodniony również z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków bo tego wymaga ustawa. Również zostanie zlecone – i to w tym terminie, który proponuje Komisja Planowania – studium krajobrazowe, są tu już zaawansowane prace, z tego co mi przedstawiono będzie możliwe dotrzymanie terminu zaproponowanego przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Bardzo istotnym i bardzo ważnym elementem, który tu musimy również brać pod uwagę przy dyskusji nad skutkami uchwały o utworzeniu Zwierzyńckiego Parku Kulturowego jest obowiązek przystąpienia do opracowania planów miejscowych.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

I chciałbym tutaj przypomnieć, że ustawa obliuguje Prezydenta do przystąpienia do – i Radę również – do przystąpienia do opracowania planu nie później w terminie 3-ch miesięcy od uprawomocnienia się uchwały o utworzeniu parku kulturowego. Na pewno ten termin zostanie dotrzymany, a jeszcze przeanalizujemy możliwość taką, aby na obszarze objętym uchwałą o utworzeniu Zwierzynieckiego Parku Kulturowego przystąpić do opracowania planów, podkreślam tu liczbę mnogą, planów zagospodarowania przestrzennego, które by wypełniały cały obszar Zwierzynieckiego Parku Kulturowego przed tym obligatoryjnym terminem przystąpienia do opracowania planów. Zastrzegam, że musimy to jeszcze przeanalizować w tym sensie, że ten obowiązek obligatoryjnego przystąpienia do planu będzie tutaj na tyle istotny, że zachodzi pytanie czy będzie potrzebne ponowienie uchwały o przystąpieniu czy też to z mocy prawa nastąpi przekształcenie przystąpienia w trybie fakultatywnym do opracowania planu w trybie obligatoryjnym. To jest jeszcze ten wątek, który musi być do końca wyjaśniony. Tak więc jednoznacznie chciałbym stwierdzić i zapewnić Państwa, że wnioski, które Komisja Planowania Przestrzennego tutaj przedstawiła są przyjęte i będą mogły zbyć zrealizowane w tych terminach, które Komisja zaproponowała. Padały tutaj uwagi i pytania Państwa Radnych i mieszkańców jak, o skutkach i o również relacji pomiędzy tą uchwałą, a innymi uchwałami już podjętymi jak również złożonymi wnioskami o wydanie decyzji o warunkach zabudowy. Po pierwsze chciałbym odpowiedzieć, że – bo było pytanie jaka powierzchnia jest objęta tym parkiem, Zwierzynieckim Parkiem Kulturowym – otóż jest to 1107 ha, taka jest powierzchnia tego parku. Na obszarze czy w granicach zawartych w projekcie uchwały czy wewnątrz tych granic jest w tej chwili w Wydziale Architektury i Urbanistyki procedowane 56 wniosków o wydanie decyzji o warunkach zabudowy i część z nich została umorzona z uwagi na to, że znajdują się w obszarze planów już przyjętych i obowiązujących, myślę tutaj o planie Wzgórza św. Bronisławy, Fortu Skąła, a pozostałe są jeszcze procedowane. Gdyby Państwo byli zainteresowani szczegółowymi informacjami to głównie dotyczy to budynków mieszkalnych, a szczegóły są możliwe do uzyskania, jest tu obecna Pani Dyrektor Ewa Arvay – Podhalańska i będzie można już myślę nie absorbując wszystkich te informacje pogłębić. Jeśli chodzi o opinię prawną dotyczącą relacji pomiędzy uchwałą o parku kulturowym i planami zagospodarowania przestrzennego na poprzedniej sesji Pani Dyrektor Jaśkiewicz cytowała opinię radcy prawnego, jeśli Pan Przewodniczący Misztal życzy sobie tą opinię w formie pisemnej w każdej chwili mogą tu dostarczyć, ona była omawiana i była przywoływana na ostatniej sesji stąd myślę, że ten wątek też jest wyjaśniony. Podnoszona kwestia relacji pomiędzy parkiem kulturowym, obowiązkiem sporządzania planów zagospodarowania przestrzennego a planem Trasy Zwierzynieckiej. Otóż tak jak wspomniałem obszar objęty uchwałą o utworzeniu Zwierzynieckiego Parku Kulturowego będzie podzielony na kilka planów, które będą mogły być równocześnie procedowane, Trasa Zwierzyniecka w zasadzie przebiega poza tym parkiem kulturowym, ponieważ założenie jest takie, że pójdzie tunelem pod Wzgórzem św. Bronisławy. Zatem na powierzchni plan dotyczący Trasy Zwierzynieckiej nie będzie miał bezpośredniego odniesienia. Natomiast na pewno nastąpi korelacja między granicami planu Trasy Zwierzynieckiej, a planami obligatoryjnymi, które na obszarze parku kulturowego będą opracowywane. Padały tutaj pytania dotyczące ograniczenia uprawnień właścicielskich i ograniczenia prawa własności. Otóż o zakresie ograniczenia prawa własności będzie można tak naprawdę do końca powiedzieć wtedy, gdy zostaną uchwalone plany zagospodarowania przestrzennego. Jest w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym art. 36, który mówi o tym, że właściciele terenów, którzy w wyniku działań planistycznych poniosą szkodę czy ich wartość nieruchomości zostanie ograniczona będą mogli wystąpić z wnioskiem o stosowną rekompensatę. Ale o tym będzie można mówić dopiero wtedy gdy plany będą uchwalone. Chciałbym również bardzo mocno podkreślić, że

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

wewnątrz granic parku kulturowego znajdują się tereny, które nie były przeznaczone pod zainwestowanie. Wyjątkiem jest znajdująca się we wschodniej części kolonia urzędnicza na obszarze Planu Salwator, ale tam obowiązuje już plan zagospodarowania przestrzennego zatem tylko dodatkowo będą skutki odnoszone do terenu, w którym nie były przeznaczone pod zabudowę, pod zainwestowanie. W związku z tym jeśli plany przewidywały ograniczenie w wykonywaniu prawa własności i pogarszały możliwość wykorzystania w stosunku do stanu dziś istniejącego wtedy możliwość wystąpienia o stosowną rekompensatę będzie przysługiwała w trybie art. 36. Jeszcze raz chcę podkreślić, że park kulturowy tak jak tutaj już było to wyraźnie powiedziane nie jest odebraniem prawa własności, nie jest odebraniem prawa własności, jest formą ochrony w imię interesów szeroko rozumianej społeczności lokalnej najbardziej wartościowych elementów krajobrazu kulturowego. Jeśli by ta ochrona miała się dokonywać kosztem własności, kosztem indywidualnych właścicieli to tak jak wspominałem tam gdzie takie przypadki będą zachodziły w trybie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, art. 36 daje podstawy do wnoszenia roszczeń o wypłatę stosownych odszkodowań. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Pan Radny Misztal nie jest usatysfakcjonowany odpowiedzią na swoje wątpliwości, bardzo proszę Pana Radnego.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Niestety Pan Prezydent nie odpowiedział na moje pytania. Są to odpowiedzi wymijające i z nich, z tych odpowiedzi nic nie wynika. Pytałem wprost czy uchwalenie uchwały parku kulturowym wstrzyma prace na jak długo, na ile w przypadku Trasy Zwierzynieckiej. Proszę o konkrety. To nie może być tak, że mówimy, że skorelujemy prace z czymś tam tylko proszę odpowiedzieć – wstrzyma, nie wstrzyma. Będziemy mieli jakoś w stenogramie. Pytałem Panie Prezydencie następnie w przypadku nie od spraw żądania odszkodowań w trybie art. 36 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, ale jeżeli Pan przedstawia ten projekt to Pan dobrze wie, że prawo ochrony środowiska, ustawa i to ta ustawa o utworzeniu parku kulturowego odnosi jeden z artykułów się do art. 131 do 134 ustawy prawo o ochronie środowiska. I tutaj mówimy o odszkodowaniach i czy Państwo macie symulację na temat, jakich odszkodowań będą mogli żądać mieszkańcy jeżeli chodzi o tą ustawę, o te zapisy prawne bo tamte zapisy dotyczą planów miejscowych, nie dotyczą parku kulturowego. I ja doskonale rozróżniam dwie rzeczy i proszę abyśmy tutaj mieli jasność. Następnie proszę Pana Prezydenta o jasną odpowiedź, o jasną odpowiedź, ja może przeoczyłem to poprzednio, było bardzo gorąco, było już późno, proszę mi powtórzyć tą opinię prawną dotyczącą czy plany miejscowe tam uchwalone – plan Wzgórza św. Bronisławy, plan Kasztanowa, plan Strzelnica, plan Fortu Skąła i coś tam jeszcze – utracą moc w wyniku uchwalenia tej uchwały o parku kulturowym. Czy pieniądze wydane na te plany przez Radę Miasta i miasto Kraków zostaną bezpowrotnie stracone, praca miasta, Urzędu Miasta zostanie wyrzucona do kosza. Chcę jednoznacznej opinii, aby Pan Prezydent powiedział tutaj do stenogramu, abyśmy mieli jasność, aby wszyscy Radni mieli jasność co do tego. Chcę jeszcze raz powiedzieć i podkreślić, że zdecydowanie jestem za ochroną tamtego terenu. Z tych wypowiedzi moich i czasami z mojej może – czasami tak mogą niektórzy odebrać – że chciałbym tutaj być osobą, która nie chce przyczynić się do ochrony Wzgórza św. Bronisławy, nie, zdecydowanie jestem za tylko jestem za tym, aby poprawić istniejące plany, po prostu uchwalone tam plany są i to znacznie lepiej i szybciej będziemy, dojdziemy do ochrony tych terenów przez uchwalone

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

plany, nie będziemy kilkakrotnie prawdopodobnie wydawać pieniędzy na to samo. Ale chcę to usłyszeć od Pana Prezydenta i chcę aby to były odpowiedzi jednoznaczne, nie wymijające, aby wszyscy mieli świadomość za czym głosują. Tak jak mieszkańcy jestem za tym, aby zrównoważony rozwój miasta Krakowa był kontynuowany, abyśmy chronili tereny i wartości kulturowe, ale jednocześnie dali mieszkańcom możliwość np. wyremontowania dachu, czy postawienia czy wyremontowania elewacji w najbliższych latach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pana Prezydenta o doprecyzowanie odpowiedzi na pytania Pana Radnego.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Bardzo jednoznacznie i bardzo konkretnie wydawało mi się, że tak mówiłem, ale teraz dobitnie. Nie uchwalenie planu, uchwalenie parku kulturowego nie wstrzyma prac nad Trasą Zwierzyniecką. Wydawało mi się, że to jednoznacznie mówiłem i że to jest poza tym obszarem, mówię to w tej chwili jeszcze raz dobitnie, nie, nie wstrzyma tych prac. W sprawie oceny skutków finansowych wprowadzonych ograniczeń – to jeszcze będę prosił Państwa tutaj o krótką informację. Natomiast jeśli chodzi o opinię prawną, o której mówiłem, którą za chwilę przekażę Panu Przewodniczącemu Misztalowi kopię, a zacytuję tylko jeden fragment, dwa zdania: „Skoro zatem na obszarze, na którym zostanie utworzony park kulturowy obowiązuje już plan miejscowy, którego ustalenia odpowiadają celom i zasadom, które zostaną przyjęte w parku kulturowym, cel, dla którego ustawodawca nałożył na Radę Gminy obowiązek sporządzenia planu miejscowego jest już osiągnięty. Nie ma zatem konieczności sporządzenia nowego planu miejscowego dla takiego obszaru. Zatem jednoznacznie stwierdzam, że plany ochronne, których ideą była ochrona przed niekontrolowaną zabudową obszaru cennego krajobrazowo będą dalej obowiązywały w tym zakresie, w którym zostały uchwalone. I chcę jeszcze raz podkreślić, że tutaj włączanie planów, których nie ma, nie są uchwalone jak Kasztanowa, Strzelnica jest po prostu bezprzedmiotowe, to jest po prostu inna sytuacja, to jest co innego, mówimy o planach uchwalonych. Czyli park kulturowy nie spowoduje nieważności uchwalonych planów zagospodarowania przestrzennego, które zostały przez Wysoką Radę przyjęte, nie, nie będziemy musieli powtarzać procedury bo te plany będą obowiązywać z tej racji, że cel, dla którego park kulturowy jest tworzony jest już w tych planach osiągnięty i zagwarantowany. Jeśli chodzi jeszcze o te skutki ograniczeń, skutki finansowe.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Znaczy rozumiem, że Pan Prezydent chce żeby jeszcze ktoś zabrał głos? Bardzo proszę.

**Pan –**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Chciałem się odnieść do zagadnienia odszkodowań, to reguluje art. 17 ust. 2 i w przypadku ograniczenia sposobu korzystania z nieruchomości na skutek ustanowionych zakazów stosuje się odpowiednio ustawę prawo o ochronie środowiska, w przypadku tylko elementów, które mogą spowodować ograniczenie wpisane w tekście parku. Ja bym chciał przypomnieć jakie, jakie tutaj projekt uchwały proponuje zakazy, podkreślam, że nie ma ograniczeń, są wprowadzone zakazy to jest działalność przemysłowa, prowadzenie działalności handlowej i usługowej wymagającej lokalizacji i urządzenia placów handlowych, składowych, magazynowych, umieszczenia ogłoszeń reklamowych, umieszczenia tablic i napisów i innych

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

informacji nie związanych z ochroną, działalnością o parku składowania i magazynowania odpadów poza pojemnikami przeznaczonymi do gromadzenia bieżących odpadów i lokalizacji parkingów dla samochodów ciężarowych. Poza tym artykułuje zakazy odnosząc się do ustawy prawo budowlane czyli ust. 1 art. 21 pkt 1.2 i 12, który dotyczy obiektów gospodarczych związanych z produkcją rolną i uzupełniających zabudowę zagrodową w ramach istniejącej działki siedliskowej parterowych budynków gospodarczych o powierzchni zabudowy do 35 m<sup>2</sup> przy rozpiętości konstrukcji nie większej niż 4,80, płyt do składowania obornika, szczelnych zbiorników na gnojówkę, naziemnych silosów, suszarni kontenerowych oraz w punkcie 2 wolnostojących parterowych budynków gospodarczych, wiat i altan oraz przydomowych oranżerii i ogrodów zimowych przy czym o pow. zabudowy do 25 m<sup>2</sup>, następny zakaz dotyczy ustępu 12 z tego samego artykułu czyli tymczasowych obiektów budowlanych nie połączonych trwale z gruntem przewidzianych do rozbiórki lub przeniesienia, są to obiekty na zgłoszenie do 120 dni. To są zakazy i pozostałe zakazy z ustępu 2 art. 29 czyli ust. 6, instalowanie tablic i urządzeń reklamowych oraz – nie cytuję całego zapisu – instalowania urządzeń na obiektach budowlanych, montażu wolnostojących kolektorów słonecznych. To są wyartykułowane zakazy. Można zadać pytanie czy przeciwnicy parku są za takim zainwestowaniem jakie jest wyliczone w tym projekcie uchwały. Tak, że nie ograniczają one w sposób istotny sposobu korzystania, natomiast park kulturowy nie zakazuje działalności budowlanej jako uchwała, te kwestie będzie regulować miejscowy plan zagospodarowania, który powstanie po oczywiście przygotowaniu planu ochronnego i tych wytycznych konserwatorskich. Tak, że tutaj zagrożenia w stosunku do tych roszczeń wydaje mi się, że one są marginalne, a mieszkańcy, wartość ich gruntów może wzrosnąć poprzez właściwe kształtowanie zabudowy czy też ustalenia planu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań po przerwie. Następny punkt, druk 1392:

**PRZEJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.**

W imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Henryka Kiszka – bardzo proszę. Przypominam, że tutaj do tego druku jest wniosek o odstąpienie od II czytania więc będzie podany termin zgłaszania poprawek, autopoprawek.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. H. Kiszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały określa realizację zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Realizacja tego zadania polega na przygotowaniu zadań edukacyjnych w związku z realizacją programu na rzecz społeczności Romskiej.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Przepraszam bardzo Panią Dyrektor, ale bym prosił o cieszę, w foyer załatwić te sprawy bardzo proszę. Proszę bardzo.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. H. Kiszka**

Na podstawie porozumienia podpisanego między Gminą Miejską Kraków a Ministerstwem Edukacji przyznana została kwota 50.000 zł na rzecz edukacji przedszkolnej dzieci Romskich oraz na zakup podręczników i przyborów szkolnych również dla dzieci Romskich. I właśnie



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

projekt uchwały przygotowany został w celu realizacji tego zadania. Jest pozytywna opinia Komisji Polityki Społecznej w tym zakresie i do Państwa jest prośba o właśnie odstąpienie od II czytania w związku z tym, że podpisane zostało pod koniec ubiegłego tygodnia to porozumienie, a do 25 września powinny zostać zakupione podręczniki i przybory szkolne dla dzieci Romskich. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15.00 w dniu dzisiejszym i poprawek na godzinę 16.00, przypominam jest wniosek o odstąpienie od II czytania tutaj jest. Następny druk, druk 1393:

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 28 WRZEŚNIA 2005 R. W SPRAWIE ZASAD PRYZNAWANIA STYPENDIÓW W RAMACH PROJEKTU „MAŁOPOLSKI PROGRAM STYPENDIALNY DLA STUDENTÓW, NA ROK AKADEMICKI 2005/2006”, DLA STUDENTÓW ZAMIESZKAŁYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

W imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Józefa Grodecka bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Proponowany projekt uchwały Rady Miasta dotyczy nowelizacji § 5 uchwały przyjętej we wrześniu ubiegłego roku. Chodzi o to, że część studentów, którzy uzyskali uprawnienia do tych stypendiów przyznanych w ramach współpracy powiatów nie zgłosiło się do zawarcia umowy, ponieważ uzyskali stypendia wyższe z uczelni, a w wyniku tego pozostała część kwoty do tej pory jest nie wykorzystana, zatem proponowana zmiana dotyczy umożliwienia kolejnym osobom znajdującym się na liście przyznania tych stypendiów, na które są w tej chwili pieniądze. Proponowana zmiana dotyczy pewnego dyscyplinowania studentów, chodzi o to, taka jest propozycja przepisu, że jeśli nie zgłoszą się w ciągu 14-tu dni od daty otrzymania wezwania do zawarcia umowy uznaje się to za ich rezygnację chyba, że będą w stanie udokumentować, usprawiedliwić w jakiś sposób swoją nieobecność. Pozwoli to sprawnie przekazywać ewentualnie stypendia kolejnym osobom uprawnionym. Ponieważ ten okres stypendialny jeszcze trwa do końca września br. bardzo prosilibyśmy o przyjęcie tej poprawki, ponieważ kolejnych 38 osób mogłoby uzyskać uprawnienia stypendialne. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek na godzinę 15.00, poprawek na godzinę 16.00 w dniu dzisiejszym. Następny druk, druk 1394:

**ZASADY PRYZNAWANIA STYPENDIÓW W RAMACH PROJEKTU „MAŁOPOLSKI PROGRAM STYPENDIALNY DLA STUDENTÓW, NA ROK AKADEMICKI 2006/2007” DLA STUDENTÓW ZAMIESZKAŁYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Pani Dyrektor Grodecka bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ten projekt uchwały dotyczy przyjęcia regulaminu przyznawania stypendiów dla studentów na nowy okres stypendialny, nowy rok akademicki 2006/2007, Rada Miasta wyraziła zgodę na przystąpienie miasta do kolejnej edycji tego programu, jednym z elementów współpracy powiatów przy wystąpieniu do Urzędu Marszałkowskiego o przyznanie tych pieniędzy na stypendia jest uzgodniony regulamin przyznawania stypendium. Chciałam tylko zwrócić uwagę, że w proponowanym regulaminie stosuje się po pierwsze kryteria dochodowe wynikające z ustawy o świadczeniach rodzinnych, po drugie premiuje się w pewnym stopniu osoby niepełnosprawne podejmujące studia zarówno jeśli chodzi o liczbę punktów przyznaną za stopień niepełnosprawności jak i uwzględnienie dochodów osób niepełnosprawnych.

I ten projekt regulaminu zawiera już te dyscyplinujące przepisy, które, którymi równocześnie nowelizujemy uchwałę zeszłoroczną. Bardzo proszę o pozytywne przyjrzenie się regulaminowi.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Pani Dyrektor. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15.00, termin zgłaszania poprawek na godzinę 16.00 w dniu dzisiejszym. Następnym druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CII/1039/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 13 LUTEGO 2006 R. W SPRAWIE ZLECENIA KONTROLI KOMISJI REWIZYJNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Referuje Pan Łukasz Słoniowski, druk Nr 1396, bardzo proszę. Można przelożyć. Druk 1337:

**ODWOŁANIE WICEPRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA.**

Referuje Pan Radny Jan Okoński. Nie ma Pana Radnego, przechodzimy do punktu następnego:

**PRZYJĘCIE ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk 1377, referuje Pan Dyrektor Żądło bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Przekładam Państwu projekt uchwały w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Zadanie polega na przeprowadzeniu kursu dla repatriantów oraz ich rodzin, kursów języka polskiego, kurs będzie finansowany ze środków Ministerstwa Edukacji Narodowej, koszt tego dofinansowania to jest kwota ok. 1,1 mln zł. W tej sprawie również tutaj jest wniosek Grupy Radnych o odstąpienie od II czytania.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę.

W takim razie ogłaszam termin zgłaszania poprawek na godzinę 15.00 w dniu dzisiejszym, przepraszam, autopoprawek na godzinę 15.00, a poprawek na godzinę 16.00. Proszę Państwa punkt następny, Pan Przewodniczący jest gotowy czyli wracamy do punktu:

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR CII/1039/06 RMK Z DNIA 13 LUTEGO 2006 R. W SPRAWIE ZLECENIA KONTROLI KOMISJI REWIZYJNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Druk 1396, bardzo proszę Pan Przewodniczący Łukasz Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Prezydencie!

Ja przepraszam za drobne kłopoty techniczne, ale chciałem przedstawić sprawozdanie z dotychczasowego przebiegu tej kontroli jako uzasadnienie tego projektu, najpierw powiem, że projekt zawiera dwa punkty, po pierwsze chcemy poszerzyć zakres, ale to jest nieznaczne poszerzenie zakresu kontroli mianowicie do zakresu kontrolowanego przebiegu przetargu, oprócz prac projektowych i prac archeologicznych chcielibyśmy dodać prace budowlane, a w drugim punkcie chodzi o zmianę terminu zakończenia kontroli z 30 czerwca na 31 sierpnia co umożliwiłoby nam na pierwszej wżeśniowej sesji – tak przynajmniej planujemy – przedstawienie sprawozdania już przyjętego przez Komisję Rewizyjną i myślę, że razem z odpowiedzią na nie Pana Prezydenta. Ja pozwolę sobie teraz krótko opowiedzieć bo Państwo mogą mnie zapytać co do tej pory zostało zrobione, historię tego zespołu, przypomnę, że zespół został, znaczy zakres kontroli do tej pory zadekretowany, zespół został powołany na podstawie uchwały Rady Miasta z 13 lutego, Komisja Rewizyjna na pierwszym swoim posiedzeniu po tej uchwale 1 marca powołała zespół w następującym składzie: Pan Józef Burkat, Pan Jerzy Fedorowicz, Pani Brygida Kuźniak, Pan Łukasz Słoniowski jako Przewodniczący i Pan Paweł Zorski. Zespół ten, zakres kontroli, który został zlecony temu zespołowi to tryb udzielania zamówień publicznych na opracowanie projektu remontu głównego oraz wykonawcę badań archeologicznych i tutaj chcielibyśmy dodać słowa – i robót budowlanych – czyli wykonawcę robót budowlanych, dalej zakres prac archeologicznych oraz zasadności ich prowadzenia na tak dużą skalę, koszty dotychczas wykonanych prac archeologicznych i budowlanych oraz zgodność wykonywanych prac z przepisami prawa ze szczególnym uwzględnieniem zaleceń konserwatorskich. Tutaj tak zakreślony zakres kontroli jest pozostawiony. Pierwsze posiedzenie odbyło się już dwa dni po powołaniu zespołu 3 marca, przystąpiono wówczas do, do Prezydenta o następujące dokumenty – tak określone – specyfikacja istotnych warunków zamówienia, znaczy nie wiem czy je omawiać, ale dokumenty dotyczące przetargu, dotyczące, dokumenty budowlane, umowy z wykonawcami, faktury zapłacone i wystawione oraz dokumentację konserwatorską, wnioski i odpowiedzi. Ponieważ nie znaleźliśmy rozmiarów tej dokumentacji wystąpiliśmy w taki sposób ogólny o te dokumenty, które nas interesują, zespół, dokumenty te ze względu na ich obszerność zostały nam dostarczone w dniu 29 marca, wówczas rozpoczęliśmy badanie ich, jakby dodatkową informacją jest, że pokrywało się to z pracą komisji, członków również tego zespołu nad oceną wykonania budżetu i udzieleniem absolutorium dla Pana Prezydenta Miasta Krakowa. I teraz kilka rzeczy, które nam się w trakcie tej pracy przydarzyły to kwestia opinii prawnej, zleciliśmy wykonanie opinii prawnej dotyczącej zgodności przyjętej procedury wyboru wykonawcy całości projektu, realizatora prac archeologicznych oraz wykonawcy prac budowlanych związanych z remontem Rynku Głównego, zgodności tych z ustawą o zamówieniach publicznych. Ta opinia, którą otrzymaliśmy 28 czerwca odnosi się zarzutów sformułowanych w piśmie sekcji konserwatorskich czyli jednym z pism, które trafiły do naszej komisji, jednakże nie obejmuje całości zagadnienia i zespół uważa, że wskazane byłoby wystąpienie o jej poszerzenie co myślę, że nastąpi jeżeli termin kontroli zostanie przedłużony. I następna kwestia to wizje w terenie, dwa razy byliśmy tam na Rynku to znaczy nie licząc indywidualnych wypraw poszczególnych Radnych, ale dwa razy jako

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

zespół, pierwszy raz 6 czerwca, ponownie 22 czerwca badaliśmy tam na miejscu dokumenty, oglądaliśmy sam projekt, oglądaliśmy tam pozwolenie na budowę i pozwolę sobie później przedstawić zapis fotograficzny z tej wizyty, następną sprawą to po zbadaniu i opisanie dostarczonych dotychczas dokumentów zespół doszedł do pewnych pytań i wątpliwości, które się pojawiły, tutaj jest lista już konkretnych pism, o które wystąpiliśmy z wnioskiem do Pana Prezydenta o udostępnienie ich i których nie udało się jeszcze otrzymać, ja rozumiem, że to nie było możliwe, wystąpiliśmy w zeszłym tygodniu dlatego nie będę odczytywał tej listy, tym niemniej pokazuję, że ta lista tych dokumentów jest dość długa i szczegółowo określona. Sprawy, które nam się nasuwają jako sprawy budzące nasze wątpliwości, zarysowuję je bardzo delikatnie i to nie całego zespołu, ale niektórych członków zespołu to planowany i zakres realizowanych robót, wymiar i sposób ich finansowania, a także zapis zadania w budżecie, w jaki sposób ono zostało w budżecie zapisane, czy to odpowiada rzeczywiście realizowanemu obecnie zadaniu, a także pierwszy punkt to jaki rzeczywiście był planowany pierwotny zakres robót bo do tego też nie doszliśmy i mamy różne dokumenty, obowiązujące pozwolenie, wuzetki, obowiązującej tej wuzetki nie mamy, ale mamy wniosek o wydanie wuzetki o dużo większym zakresie niż ten, który jest w pozwoleniu na budowę i wszystkie te dokumenty staramy się wyjaśnić. Tym niemniej – mówię o tym nie formułując wniosków czy zarzutów, tylko mówię żeby Państwu Radnym pokazać, że wciąż jeszcze mamy sprawy, co do których nie udało się osiągnąć jednolitego stanowiska zespołu. W podsumowaniu chciałbym powiedzieć, że zespół odbył 15 posiedzeń i to jest liczba posiedzeń, jaką zdaje się żaden inny zespół Komisji Rewizyjnej w tej kadencji jeszcze tylu posiedzeń nie odbył, jeżeli to, być może w każdym razie jest to na pewno jedna z największych liczb posiedzeń, w tym dwa posiedzenia w terminie, dodatkowo członkowie pracowali indywidualnie nad dokumentacją i obecnie jesteśmy na takim etapie, że posiadamy opis stanu faktycznego, jednakże z uwagi na brak pewnych dokumentów, o których mówiłem nie jest on jeszcze kompletny, nie został przyjęty jako stanowisko zespołu tym samym nie został przedstawiony Komisji Rewizyjnej, ani nie mógł być przedstawiany Radzie Miasta. Ja chciałbym jeszcze powiedzieć co zrobimy jeżeli ta uchwała będzie przyjęta, pokazać, że mamy plan działań, jest on następujący, zbadamy te dodatkowe dokumenty, o które już wystąpiliśmy, planujemy, rozważamy wystąpienie o poszerzoną opinię prawną, być może zespół zdecyduje się we własnym zakresie zbadać tą procedurę przetargową, ustalić następnie treść protokołu pokontrolnego już ostateczną, przyjmując wnioski z kontroli, przedstawić go Komisji Rewizyjnej i Prezydentowi Miasta Krakowa, a następnie przedstawić go Radzie Miasta Krakowa.

W związku z powyższym w imieniu swoim, członków zespołu, a także Komisji Rewizyjnej, która ten projekt zgłosiła chciałbym Szanowną Radę prosić o przyjęcie tego projektu bo starałem się tutaj wykazać, że nie jest on wynikiem jakiegoś zaniedbania czy lenistwa ze strony kontrolującego zespołu, a zarazem daje pewną szansę na to, że ta kontrola zostanie zakończona w przeciągu najbliższych dwóch miesięcy dlatego wnioskujemy o termin 31 sierpnia i tutaj zespół zadeklarował się do ciężkiej pracy pomimo wakacyjnego i urlopowego okresu. A pozwolę sobie na czas dyskusji, która jak rozumiem teraz się rozpocznie, puścić pokaz zdjęć ilustrujących naszą wizję na Rynku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Zorski bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja tylko chciałem w trzech punktach powiedzieć rejon, które w jakiś sposób spowodowały nasze niezapokojenie niejako wymagają pogłębienia informacji. Ja powiem tak, jedna rzecz to jest kwestia w ogóle tytułu przedsięwzięcia, z którym mamy do czynienia to znaczy kwestia, bo rozumiem, że remont nawierzchni Rynku, który w kolejnych i różnych dokumentach się zmienia i chcielibyśmy mieć pewność, że ewentualnie jeżeli pojawiałyby się jakieś wątpliwości z naszej strony żeby one nie były tutaj Państwu przedstawiane w sposób nie do końca zbadany. W związku z tym ten tytuł o modernizacji Rynku samej wydawałoby się nawierzchni Rynku a skończywszy na budowie podziemnych kubatur musimy sprawdzić precyzyjnie jak to jest, że nagle z tego prostego zadania zrobiło się zadanie wielkie. Z drugiej strony pojawiają się dla Rady szczególnie kłopotliwa sytuacja w zapisu w budżecie w przełożeniu na realizowane zadanie i wydaje się, że takie to są dwie rzeczy nieadekwatne. Chcielibyśmy ostatecznie wyjaśnić i ostatecznie określić czy tam są zaniedbana, czy nie. Jest prowadzona oczywiście kontrola jak Państwo wiecie prawdopodobnie przez Wojewódzki Nadzór Budowlany, chcielibyśmy również znać dane, które Wojewódzki Inspektor Nadzoru Budowlanego, na którym będzie opierał głównie chodzi tutaj o powierzchnie dokładnie wyliczone żebyśmy mogli to określić. Oczywiście interesuje nas również kwestia finansowania przedsięwzięcia to jest też temat, który w jakiś sposób nasz niepokój budzi ze względu na to, że te koszty, które jak pamiętacie Państwo w budżecie zaplanowane 16 mln, potem zdjęcie to 11 mln. a praktycznie rzecz biorąc te prace są już około 30 mln szacowane w związku z tym to są te kwestie, które chcielibyśmy do końca znać i Państwu przekazać bez pomyłek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Pan Handzlik bardzo proszę.

**Radny – p. S. Handzlik**

Jako jeden z inicjatorów tego wniosku chcę poprosić kolegów o to żeby szczególny nacisk położyć na kwestie tych bieżących rachunków, regulowania bieżących rachunków za wykonane prace przez Gminę, bo dla mnie najbardziej zastanawiające jest to, że w budżecie miasta ani zeszłorocznym ani obecnym tak kwot nie było i pytanie jest takie, na które prawdopodobnie też prokurator będzie szukał odpowiedzi w jaki sposób Gmina realizuje te wszystkie zobowiązania finansowe, to jest najbardziej tajemnicze w całym tym przedsięwzięciu pomijając już wszystkie inne rzeczy jak brak odpowiednich na czas pozwoleń konserwatorskich i rozszerzanie ponad potrzeby frontu pracy i badań podziemnych, ale przede wszystkim proszę Państwa, mówię do Państwa Radnych my możemy się czuć w tej sytuacji współodpowiedzialni za to ponieważ my kontrolujemy i uchwalamy budżet. Ja czuję ogromny duży dyskomfort dlatego, że wszystko odbywa się poniekąd również na moje konto to co robi Pan Prezydent i jego służby i finansowanie tego przedsięwzięcia, które nie ma odzwierciedlenia w budżecie miasta odbywa się poza naszą wiedzą i dla mnie to jest największy dramat tego przedsięwzięcia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Okoński bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja słyszę o tym dramacie a ten dramat odbywa się w mediach prawdę mówiąc i to jest tylko jedyna informacja, którą my mamy ale Pan Prezydent iks razy tłumaczył Państwu, poświęcaliśmy sesje specjalnie sprawom Rynku. Zadawaliśmy pytania i ja znowu odnoszę wrażenie, że Państwo próbujecie znowu coś pogrzebać. Ja myślę, że mieszkańcy oceniają, podobnie jak ocenili Gołasia w swoim czasie i to pozytywnie gdy dokonywał remontu Rynku w ogóle bez zezwoleń bo Państwo dobrze o tym wiecie i tutaj koledzy szczególnie, którzy zabierali głos byli w zarządzie w tym czasie i to prasa też o tym donosiła bardzo głośno. Tutaj były proszę Państwa zezwolenia zrobiono doskonałą rzecz na Rynku w perspektywie nawet te podziemia będą mieszkańcy oceniali, nie my proszę Państwa ja się cieszę, że będziemy mieli nową ofertę turystyczną, która wzbogaci szanse Krakowa i dalej, ja się wcale bym nie martwił jeżeli tam ktokolwiek zarobi pieniądze a tym bardziej miasto i Muzeum Historyczne, ja się będę z tego bardzo cieszył i jak ja słyszę może nie na komercję to mnie śmieszy, proszę Państwa my żyjemy z podatków mieszkańców, Gmina się utrzymuje z podatków i dzięki temu możemy rozwijać miasto. I ja uważam, że tu jest potrzebna dyskusja wspólna nasza w jaki sposób rozwinąć ruch turystyczny, jak to wykorzystać, wykopaliska, których nigdy nie robił nagle zrobiono. Poprzednio do Prezydenta były zarzuty, że nie wykorzystał w ogóle, nie robił wykopalisk żadnych. Ja zrobił to też jest proszę Państwa fatalnie. Ja bym przypomniał i tu bardzo proszę Pana Zorskiego o jedną rzecz za pańskich czasów, bo to był Zarząd pisała prasa i były dokumenty, pan prezydent Gołaś wyprzedzał pewne decyzje i może nawet i dobrze ale pan wtedy klepał i podnosił rękę do góry więc prosiłbym żeby pan dzisiaj się w tych sprawach starał nie wypowiadać bo jeżeli następca robi coś pozytywnego ale nawet legalizuje przede wszystkim wszystko w zdecydowany sposób to jest w porządku. W tamtych czasach prace przyciskane kolanem, bez uzgodnień, bez zezwoleń i to wiemy o tym dlatego kto jak kto ale pan na ten temat jako członek byłego Zarządu nie powinien się wypowiadać i serdecznie o to proszę bo to po prostu nie wypada. Ja myślę, że teraz reasumując Kraków ma szanse pokazać zupełnie coś nowego, Kraków ma szanse pokazać ekspozycje rzeczy, o których w ogóle nie mieliśmy zielonego pojęcia nawet jak się okazało historycy krakowscy nie wiedzieli dokładnie gdzie jest „wielka waga” bo w wyniku wykopalisk okazało się, że ona nie jest w tym miejscu, w którym być powinna jak wszyscy sądzili, będzie ekspozycja wszystkich rzeczy, których znaleziono przy wykopaliskach i to jest moim zdaniem wielka wartość tej całej inwestycji i proszę Państwa to jest chluba nasza, nas wszystkich, że ten Rynek dzisiaj wygląda w taki sposób, że tworzymy nową ofertę turystyczną no i że poszliśmy do przodu, ale niestety mamy czas przedwyborczy i wielu z Państwa dzisiaj no chce umniejszyć zasługi tych, którzy się do tego przyczynili. Wstyd proszę Państwa bo to jest też nasza wspólna zasługa, my sobie krytykując sami odbieramy ponieważ to za środki miasta a budżet uchwała Rada Miasta, dokonaliśmy tych inwestycji i powinniśmy być z tego dumni. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Zorski i Pan Radny Słoniowski, bardzo proszę.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Muszę powiedzieć, że Pan Radny Okoński występuje tu ze swoistą swadą natomiast ja bardzo przepraszam, ja zostałem wyznaczony przez Radę Miasta do tej kontroli i mam prawo się wypowiadać na ten temat. Jeżeli Pan Okoński uważa, że ja tego robić nie mogę to jest jego niestety zmartwienie. Ja chciałem powiedzieć, że nie przedstawiamy naszego raportu, który

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

jest w tej chwili przygotowywany ze względu na to, że koledzy prosili nas o to żeby zbadać dokładnie wszystkie sprawy z tego względu, że to co my zobaczyli jest po prostu dramatyczne. I tutaj nie chodzi o to, że coś, ktoś coś chce przyklepać czy stworzyć no jakąś zupełnie nierealną wizję tego przedsięwzięcia według tego i według dokumentu, który myśmy uzyskali proszę Państwa prace są prowadzone bez zezwoleń, bez poinformowania Rady Miasta za nie wiadomo czyje pieniądze i niezgodnie z budżetem, to wynika z dokumentu, który nam do kontroli przedłożono. Postanowiliśmy na zespole przeprowadzić kontrolę głębiej żebyśmy nie popełniali błędu, żebyśmy nikogo nie oskarżali niewłaściwie stąd prosimy Państwa o przedłużenie terminu, ale jeżeli Państwo chcecie to możemy dokładnie opowiedzieć to co żeśmy zbadali, bo rozumiem, że o to Panu Okońskiemu chodzi tylko, że to może być obarczone błędem. Proszę nie zarzucać, że w sposób nieuzasadniony mamy wątpliwości. Mamy wątpliwości co do realizacji tej inwestycji, mamy prawo. Jestem Radnym Miasta Krakowa tak jak i pan, panie Okoński i w związku z tym będę się tutaj wypowiadał i proszę mi nie zabraniać się wypowiadać bo to nie jest pańska sprawa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Przepraszam bardzo ale ja bym prosił żebyśmy się, bo już ma być przerwa ogłoszona, o Rynku rozumiem będziemy dyskutować jak Komisja Rewizyjna przedstawi sprawozdanie. Teraz w druku jest tylko poszerzenie o jeden punkt i zmiana terminu. Pan Bogusław Kośmider bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczący proszę Państwa myślę, że tu jest jakieś nieporozumienie wniosek komisji i druk dotyczy przedłużenia terminu ponieważ Komisja Rewizyjna, a także zespół wcześniej kontrolny uznali, że zakres spraw wymaga i jakby rzetelność opinii komisji wymaga głębszego badania i ja to rozumiem. Państwo mieli 15 spotkań a więc bardzo pracowicie spędzili czas ale widocznie jakby materia jest tak obszerna, że wymaga szerszej analizy bo to żeby też nie dawać gołosłownych jakichś zarzutów i myślę, że jako Rada przede wszystkim nad tym powinna dyskutować to znaczy czy wniosek Komisji Rewizyjnej co do przedłużenia kontroli jest zasadny, czy nie. Natomiast nie dyskutować, znaczy nie jest przedmiotem tej uchwały to czy to zrobiono dobrze, czy źle bo nie o tym mówimy, uchwała mówi o przedłużeniu. W związku z tym ja widząc to sprawozdanie, słysząc to co Państwo tutaj mówili i biorąc pod uwagę jakby rangę sprawy bo jednak ranga tych problemów na Rynku jest potężna i źle by było gdybyśmy to robili w sposób chaotyczny pod głębokim naciskiem chwili. Jeżeli myśmy na początku maja powołali tą komisję, teraz jest początek lipca w ciągu dwóch miesięcy Państwo wykonali kawał roboty ale potrzeba jeszcze trochę czasu i moim zdaniem Komisja Rewizyjna miała prawo coś takiego przedstawić a my jako Rada mamy prawo moim zdaniem wręcz obowiązek przyznać tej Komisji Rewizyjnej prawo do dłuższej kontroli bo sprawa jest zbyt poważna żeby dzisiaj odbywała dyskusja czy to co zrobiono na Rynku jest dobre, czy złe nie to bada Komisja Rewizyjna i nie to jest przedmiotem tej uchwały. Dziękuję i przepraszam za czas.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Radny Słoniowski proszę.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No ja chciałem odpowiedzieć tylko, że wniosek jest o przedłużenie terminu kontroli przyjęty jednoznacznie przez wszystkich członków zespołu i myślę, że to potwierdzą no przez Pana

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Józefa Burkata, Panią Brygidę Kuźniak, Pana Pawła Zorskiego, Jerzego Fedorowicza i mnie a następnie przegłosowaną przez całą komisję, a także nie rozstrzygamy tutaj merytorycznych zarzutów tylko mówimy co jeszcze chcielibyśmy zbadać dlatego mam wrażenie, że to pan próbuje nas zdyskrytyzować twierdząc, że to jest tylko polityczna kontrola a tymczasem jest zupełnie przeciwnie bo jeśli nie wiem jakich skrótów użyć do części członków tego zespołu, którzy też byli za przedłużeniem ale byłby to na pewno dłuższy skrót niż tylko popis panie radny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Jan Okoński bardzo proszę.

**Radny – p. J. Okoński**

Proszę Państwa ja mam taki w ogóle twórczy pomysł jeżeli mamy ocenić kwestię Rynku wnoszę wniosek żebyśmy poszerzyli całą dyskusję Komisji Rewizyjnej na temat całości Rynku jak doszło do zezwoleń, jak to wyglądało ponieważ nie da się ukryć tu jest pewna kontynuacja. Jeżeli Państwo sobie tego życzycie serdecznie proszę, stawiam formalny wniosek o zajęcie przez Komisję Rewizyjnego całego czasu przebudowy Rynku, zezwoleń i wszystkich spraw i wtedy Szanowni Państwo nie będzie to naprawdę dyskusja polityczna tylko to będzie dyskusja merytoryczna ponieważ Rynek jest jeden i wydaje mi się, że w ten sposób powinniśmy to zrobić. Jeśli Państwo mówicie dzisiaj, że to nie jest polityczna decyzja to poza Brygidą Kuźniak, która jest w mniejszości wszyscy Państwo stanowicie jednak układ opozycji do obecnego Prezydenta i trzeba to powiedzieć uczciwie. I w związku z tym ja bardzo serdecznie Państwa proszę, mówię o zespole a nie o Komisji Rewizyjnej, dlatego bardzo serdecznie Państwa proszę o poszerzenie tych prac bo wtedy będzie mieli jasną sprawę jak to wyglądało i jak to jest i Pana Zorskiego bym prosił żeby się momentami wstrzymał ponieważ no nie da się ukryć chwalebnie rozpoczęli Państwo przebudowę Rynku a nie do końca formalnie i będę chciał o tym też się dowiedzieć. Dziękuję serdecznie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję. Pani Radna Brygida Kuźniak bardzo proszę.

**Radna – p. B. Kuźniak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam zaapelować żebyśmy nie prowadzili debaty na temat co się dzieje na Rynku i jak oceniać prowadzone tam prace do tego rzeczywiście jest powołany zespół i Komisja Rewizyjna. Chcę Państwu powiedzieć, że to ja byłam inicjatorką przedłużenia prac naszego zespołu aczkolwiek spotkałam się ze zrozumieniem jeżeli chodzi o pozostałych członków zespołu, materiał jest naprawdę tak duży, że nie sposób odpowiedzialnie skończyć kontroli w tym terminie, który został nam zakreślony. Natomiast no muszę powiedzieć tak ponieważ Pan Radny Zorski był łaskaw powiedzieć, że zobaczyliśmy rzeczy przerażające, ja nie przeczę zobaczyliśmy ponieważ oglądaliśmy podziemia Sukiennic były tam i kości i błoto i ciemno w ogóle niebezpiecznie jak to na takim placu budowy, natomiast dzisiaj wyciąganie wniosków prac kontrolnych zespołu jest jeszcze przedwczesne. Ja proszę Państwa nie chciałybym żeby to zostało odebrane w ten sposób, że my mamy zarzuty a w tej chwili dążymy do tego żeby one nie były gołosłowne, to nie jest tak materiał jest ogromny i może będą zarzuty, a może nie będę ponieważ zespół nie jest w stanie się jeszcze wypowiedzieć wobec ogromu materiału i stąd jest ogromna prośba do Państwa żebyście byli tak dobrzy i przedłużyli nam termin prac zespołu. Dziękuję bardzo.



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Proszę Państwa chyba te ostatnie wypowiedzi były tymi, które powinny być prosi się nas Radnych Miasta Krakowa o przedłużenie, ja sam bym chciał się też dowiedzieć skąd te pieniądze są i jak się to stało, że w budżecie na rok 2006 no anonsy w prasie nawet były brakuje pieniędzy na Rynek w pewnym momencie to wzrasta tyle razy. Panie Przewodniczący kwestie merytoryczne odbyły się na specjalnej sesji, na posiedzeniach Komisji Kultury zresztą nie tylko na naszej komisji. Ja stawiam wniosek formalny żeby przegłosować zamknięcie po prostu tej dyskusji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo ale nie mam już więcej zgłoszeń w związku z tym ja oddam głos ewentualnie na koniec jeszcze wnioskodawcy. Czy Pan Przewodniczący chciałby zabrać głos? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu, autopoprawki do godziny 15,00, poprawki do godziny 16,00 w dniu dzisiejszym wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. I wykorzystując proszę Państwa obecność Pana Przewodniczącego bardzo bym prosił o przedstawienie nam druku nr 1337 czyli:

**ODWOŁANIE WICEPRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA**

Panie Przewodniczący bardzo proszę, druk nr 1337 odwołanie Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa.

**Radny – p. J. Okoński**

Szanowni Państwo ponieważ jestem wnioskodawcą i myśmy na ten temat wielokrotnie rozmawiali nie chciałbym dzisiaj psuć atmosfery przedwakacyjnej podtrzymuję wniosek, dyskusja odbywała się już niejednokrotnie ponieważ zawsze mieliśmy 20 do 21, dzisiaj prawnie to by mogła być pewna dyskusja, która miała prawo podjąć wtedy decyzję i odwołać na przykład kolegę Wysockiego czy też nie. No ale ja nie chcę takiej dyskusji dzisiaj prawdę mówiąc prowadzić i dzisiaj w ogóle staram się podtrzymać to co było powiedziane wcześniej bez żadnej dyskusji wnosimy przez Grupę Radnych wniosek o odwołanie Pana Kośmider z funkcji Wiceprzewodniczącego. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chciał zabrać głos? Pan Radny Zorski, Pan Radny Malara bardzo proszę.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem Państwu powiedzieć, że jestem Przewodniczącym Klubu Platformy Obywatelskiej w Radzie Miasta Krakowa, chciałem również Państwa poinformować, że Pan Radny Kośmider Wiceprzewodniczący Rady jest Wiceprzewodniczącym, że tak powiem reprezentującym Klub Radnych Platformy Obywatelskiej. Ja zgadzam się z tym, że ktoś może tu mi powiedzieć, że nie wszystkie kluby miały wiceprzewodniczących w ciągu całej kadencji natomiast klub, który Pan Okoński zakładał to reprezentację miał fakt, że to był Pan Kośmider również jakkolwiek wynikało to powiedzmy tych parytetów, które zostały

## **CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **5 lipca 2006 r.**

---

uzgodnione czy powiedzmy dokładnie z uzgodnień, które nastąpiły między klubami na początku kadencji. Więc ponieważ ze zmianami, które następowały również politycznymi w tej Radzie również zmianami personalnymi w Klubie Platformy Obywatelskiej Pan Radny Kośmider został przez klub wskazany jako osoba do prezydium, Wysoka Rada była łaskawa tą propozycję przyjąć. Chciałem oczywiście Państwu wyraźnie powiedzieć, że Klub Radnych Platformy Obywatelskiej nie zgłasza wniosku o zmianę przedstawiciela w Prezydium Rady po prostu podtrzymujemy naszą wcześniej zgłoszoną propozycję żeby Pan Radny Kośmider był Wiceprzewodniczącym z ramienia Platformy Obywatelskiej. Poza tym chciałem Państwu jasno powiedzieć, że ja nie bardzo rozumiem tego co Pan Okoński był łaskaw powiedzieć dotyczący dyskusji wielokrotnie prowadzonej bo ja nie pamiętam tej wielokrotnie prowadzonej dyskusji na temat odwołania Pana Bogusława Kośmidera z tej funkcji, chyba nie było takiej dyskusji. Natomiast chciałem powiedzieć, że zmiana Prezydium w ogóle jakiegokolwiek zmiany w Prezydium na trzy miesiące przed zakończeniem kadencji, de facto kilka sesji zostało jest wyłącznie przejawem awanturnictwa Pana Okońskiego politycznego jak również jest sprawą załatwienia jakichś osobistych niesnasek, czy jakiejś osobistej niechęci, którą czuje do Pana Radnego Kośmidera. Uważam, że to jest prośbę Państwa skandal żeby te osobiste sprawy załatwiać rękami Rady Miasta Krakowa. Z tego też powodu ja bardzo proszę Państwa żebyśmy nie pogłębiali pewnego, czy nie powodowali pewnego na sam koniec kadencji chaosu organizacyjnego, chaosu personalnego no praktycznie kompromitacji dla tej Rady, która miałaby się zajmować wyłącznie personalnymi kwestiami. Chciałem jednocześnie Państwu powiedzieć, że my nie mamy z naszego punktu widzenia zapotrzebowania na tą zmianę to powtarzam jeszcze raz i nie będziemy również wnioskować o żadne zmiany. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Malara, przygotuje się Pani Radna Łopacińska.

#### **Radny – p. S. Malara**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

To z mojej inicjatywy w dniu 8 lutego 2006 roku doszło i zostało podpisane porozumienie prawej strony politycznej Rady Miasta Krakowa i w tej chwili ponieważ część radnych wiedzą na czym polegało to porozumienie niemniej jednak do tej części, którzy nie znają treści chciałbym w tej chwili odczytać na czym polega treść zawartego porozumienia. Dotyczyło tylko tej części Rady, która podpisała to porozumienie. W dniu 8 lutego 2006 roku w Krakowie w sali 303 Urzędu Miasta Krakowa członkowie klubów radnych mając na uwadze kontynuowanie współpracy związanej na początku kadencji samorządu krakowskiego 2002/2006 oraz sprawne funkcjonowanie Rady Miasta Krakowa postanawiają podpisać porozumienie o następującej treści: podtrzymuje się dotychczasowy skład Prezydium Rady Miasta Krakowa w osobach: Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Paweł Pytko, Wiceprzewodniczący Wiesław Miształ, powołuje się na Wiceprzewodniczących Rady Miasta Krakowa następujące osoby: Bogusław Kośmider z PO i Stanisław Rachwał PiS. W związku z powołaniem Radnego Stanisława Rachwała na Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa zmienia się następującą władzę Komisji Rewizyjnej, Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Łukasz Słoniowski. Strony porozumienia przygotują stosowne projekty uchwał przedłożone na sesję Rady Miasta w dniu 8.02.2006 r. Radni stron porozumienia zobowiązują się do zachowania dyscypliny głosowań odnośnie postanowień punktu 2 i 3 porozumienia. Przy braku dyscyplin głosowań każda ze stron może składać projekt uchwały o odwołanie członka Prezydium Rady Miasta Krakowa, przewodniczącego, zastępcy komisji

## **CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **5 lipca 2006 r.**

---

merytorycznej Rady Miasta, który nie dochował ustalonych zasad głosowania. Podtrzymuje się podobnie jak w komisji zasadę parytetową przy ustalaniu składu w komisjach Rewizyjnej i Budżetowej Rady Miasta Krakowa. Radni stron porozumienia w sprawach ważnych dla samorządu i miasta przy zachowaniu odrębności programowej będą dążyć do współpracy wspólnych stanowisk opinii decyzji. Porozumienie obowiązuje z dniem podpisania do końca kadencji Rady Miasta Krakowa. Jeszcze chciałem nawiązać do tego, że jeszcze w dniu 6 lutego, to był poniedziałek w godzinach wieczornych z przecieku doszło bo tu było powiedziane czy to było tajne, informacja do Radnego Jana Okońskiego o porozumieniu, chciał udaremnić podpisanie ale ja w porę zareagowałem i doprowadziłem do wyboru wiceprzewodniczących na sesję Rady Miasta Krakowa w dniu 8 lutego. To porozumienie obowiązuje do końca kadencji. Żadne ze stron poza pojedynczymi osobami nie chce złamać tego porozumienia. Ubolewam nad tym i zarazem pytam co wpłynęło na to, że dwie dla mnie ważne osoby zostały złamane i że uległy szantażowi politycznemu bo inaczej nie mogę tego nazwać a dotyczy to moich koleżanek z Koła PRO, a może to nie sprawa wewnętrzna naszej Rady Miasta Krakowa a tylko bloku wyborczego, który powstał na rzecz obecnego Prezydenta jak donosiła prasa. Cel nadrzędny tego porozumienia miał na celu doprowadzić do stabilnej pracy na rzecz samorządu krakowskiego do końca kadencji. Miał, ale przecież jest Radny Jan Okoński, który nie znał treści porozumienia ale za cel honoru uznał, że musi usunąć wiceprzewodniczącego Bogusława Kośmidera, bo dla czego ma być spokój w Radzie do końca kadencji, trzeba pokazać się radni kłóć o błahe sprawy. Oświadczam, że w trakcie rozmów między klubami to ja zgłosiłem propozycję aby Klub PO przedstawił Bogusława Kośmidera na Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa dlatego po pierwszej turze głosowania na Stanisława Rachwałę niektórzy podpisujący porozumienie już nie głosowali to co podpisali stąd były sprawdzane karty głosowania i to jest odpowiedź Pani Radnej Elżbiecie Łopacińskiej ponieważ wygłosiła na sesji dla czego to się tak działo. Dla mnie wystarczy słowo a jednak dla innych nie wystarczy nawet własny podpis i tak złamie to co podpisał. Czy warto podpisywać z takimi ludźmi porozumienie niech każdy odpowie sam sobie. Ja apeluję aby te osoby, które podpisały się pod porozumieniem głosowały tak co zawiera to porozumienie czyli przeciw odwołaniu Bogusława Kośmidera do końca tej kadencji o to apeluję. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ponieważ widzę, że liczba osób zgłaszających zaczyna rosnąć a przerwa była zapowiadana na godzinę 14,00 w związku z tym ja przerwę ten punkt w tym momencie i kończymy go za godzinę czyli o 15,30. A teraz zapraszam na przerwę godzinną i Komisję Główną do pokoju 303. Dziękuję bardzo. W kwestii formalnej, proszę bardzo.

### **Radny – p. P. Döerre**

Ja w kwestii formalnej Panie Przewodniczący bo zazwyczaj, no chwali się taki zwyczaj w ciągu tej kadencji, nie wiem, pan przewodniczący też przewodniczył często tym obradom, że punkt, który akurat trwa był kończony i dopiero potem była przerwa prawda i nie pamiętam takiego przypadku żebyśmy przerywali punkt w trakcie trwania. Ja tam akurat nic nie mam, jakby interesu w tym punkcie ale idzie mi o taki zwyczaj.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Więc zwyczajowo godzinna przerwa do 15,30. Teraz zapraszam na Komisję Główną wszystkich członków Komisji Główniej.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**PRZERWA /do godziny 15,30/**

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Kontynuujemy sesję. Proszę Państwa czy Klub Niezależnych jest gotowy? Klub FLO proszony jest na salę obrad? O, jest dziękuję bardzo. Czy Klub Platformy jest gotowy? Jest. Klub PiS jest gotowy. Proszę Państwa a więc kontynuujemy procedowanie druku nr 1337 jest to odwołanie Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa, projekt Grupy Radnych procedowanie zostało przerwane w trakcie dyskusji. Rozumiem, że jeszcze są osoby następujące zapisane do dyskusji Pani Radna Elżbieta Łopacińska, Pan Maciej Twaróg i Pan Andrzej Stypuła. To proszę wcisnąć przycisk. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Elżbietą Łopacińską.

**Radna – p. E. Łopacińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Swoje wystąpienie chciałam zacząć od zwrócenia uwagi Panu Radnemu Zorskiemu na upolitycznianie procedowania typowego projektu uchwały, który dotyczy odwołania Pana Radnego Bogusława Kośmidera. Określenie stanowiska zaprezentowanego przez Jana Okońskiego jako awanturnictwa jest nie na miejscu i podsyca niezdrowe emocje. Chcę przypomnieć, że to Platforma Obywatelska odwoływała a za chwilę powoływała na stanowisko Wiceprzewodniczącego Pana Kośmidera i uważam, że ten fakt jest bezdyskusyjny. Myślę, że ta laudacja wygłoszona to znaczy pod adresem Pana Kośmidera no była piękna ale myślę, że na miejscu a dlaczego to powiem w dalszej części. Apel Pana Malary oparty na odtajnionych dokumentach porozumienia międzypartyjnego odczytuję jako realizację nowego trendu politycznego zawierającego elementarne zasady jawności i przejrzystości spraw i sytuacji sprawy, sytuacji jakie dzieją się na scenie politycznej w Polsce. Apel o utrzymanie do końca kadencji dotychczasowego składu Prezydium Rady łamie zasady demokracji i wolnych wyborów. Zdumieniem napawa fakt, że wielu radnych krytycznie odnosi się do osoby Pana Kośmidera zwłaszcza w rozmowach kularowych a nie ma odwagi tego zwerbalizować publicznie czy na przykład w głosowaniu. Radni ulegają spektakularnemu i politycznemu lobbingowi klubów lub pojedynczych radnych. Poddanie w wątpliwość pełnienia funkcji wiceprzewodniczącego Pana Kośmidera powinna spotkać się z wyrażeniem prawdziwego stanowiska radnych w tej sprawie a zwłaszcza w głosowaniu. Na koniec chcę powiedzieć, że mam wrażenie uczestniczenia w tragicomicznym serialu personalnym, w którym główną rolę odgrywa Pan Kośmider a pozostali radni zapewnią treść do jego scenariusza. Myślę, że Pan Kośmider nie reflektuje faktu, że publiczność zmęczyła się już jego aktorstwem i chciałaby ujrzeć nowego odtwórcę tak ważnej roli. Mam nadzieję, że kolega Kośmider jednak zreflektuje sytuację dziejącą się wokół jego osoby i wyjdzie z tej sytuacji z honorem. Chcą dodać, że w Radzie jest wielu zacnych radnych, którzy mogą objąć stanowiska wiceprzewodniczącego przy założeniu, że otrzymają akceptację całej Rady. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana – Pan Maciej Twaróg rezygnuje, bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Andrzeja Stypułę, nie ma go, a bardzo proszę Panie Radny.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. A. Stypuła**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Z reguły w kwestiach osobowych starałem się nie występować ale no wystąpienia moich poprzedników a szczególnie no niestety przykro mi stwierdzić, że wystąpienie Pana Radnego Stanisława Malary no niejako zmusiło mnie do stanięcia tutaj przed Państwem i powiedzenia paru słów. Każdy, który patrzy na ten wniosek to musi przyznać, że to jest wniosek o wydzwiku politycznym i głosowanie będzie polityczne i chciałem powiedzieć Panu Radnemu Malarze według mnie jest niestosowne udrapowanie się na jedynego sprawiedliwego w tej Radzie i mówienia o swojej prawicowości, o prawicowości innych, którzy podpisali takie, czy inne porozumienie dlatego, że nie mówienie a działanie dopiero daje świadectwo kto kim jest, to jest jedna rzecz. Jeżeli jeszcze padły takie sformułowania z tej mównicy, że się dochowuje porozumień i że się później w jakiś sposób usprawiedliwia tym właśnie stwierdzeniem sprawdzanie kartek wyborczych to wybaczcie Państwo ale to jest po prostu niestosowne. Bo jeżeli takie towarzystwo jest, że trzeba go sprawdzać przed wrzuceniem karty do urny wyborczej to ja dziękuję, ja nie uczestniczyłem w takim porozumieniu. Ale muszę Państwu powiedzieć, że to porozumienie, które się gdzieś tam skleiło to miało być porozumienie praktycznie między – na początku była taka idea między Ligą Polskich Rodzin a PiS-em i nagle ni stąd ni zowąd wyskoczyło później trójporozumienie. Oczywiście nigdy nie jest tak, że kwestie osobowe są dozwolone do końca bo przecież się to wszystko może zmieniać. Mnie dziwi specjalnie teraz, no ja jestem akurat w takiej komfortowej sytuacji ale mnie dziwi stanowisko właśnie tych sygnatariuszy jakiegoś tam porozumienia bo jeżeli Prawo i Sprawiedliwość w tym momencie w jakiś sposób wspiera Platformę Obywatelską to, to jest niezrozumiałe dla przeciętnego obywatela Rzeczypospolitej na dzień dzisiejszy. Jeżeli w mieście Krakowie jest takie właśnie ciche porozumienie i wspieranie się Państwo no to życzę powodzenia ale być może, że centrala o tym nie wie wasza, mówię o PiS w tym momencie, że akurat takie działania skuteczniacie tym bardziej, że to nie odnosi się tylko do tego głosowania bo to jest jedno z wielu głosowań ale praktycznie no jest zrozumiałe to. I konkludując już, jeszcze mam trochę czasu. Konkludując bardzo proszę w tych wystąpieniach nie atakowania personalnego. Ja musiałem odpowiedzieć, z przykrością ale ja musiałem bo ja bardzo cenię Pana Radnego Malare ale chyba przeholował w tym swoim wystąpieniu. I jeszcze raz powtórzę na zakończenie nieważne jest co kto mówi tylko co kto działa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Zbigniewa Lacha.

**Radny – p. Z. Lach**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

No na nic się zdały apele Pana Radnego Okońskiego jakby nie było żeby nie było dyskusji, ja rozumiałem ten jego apel dosłownie ale niestety, no wyszedł przewodniczący klubu Pan Radny Zorski i miał ku temu prawo żeby mówić jako przewodniczący klubu ale no wyszedł Pan Radny Stanisław Malara dosypał pieprzu do tego i mamy wysyp następnych mówców i tak się dzieje. I dlatego zabieram głos, że po pierwsze oczywiście Panie Bogdanie bo to o pana chodzi ja nie mam nic przeciwko panu natomiast to co mówiła Pani Łopacińska żeby szanować demokrację na każdym etapie obojętnie czy to jest trzy miesiące do końca kadencji, czy dwa to powinniśmy tą wolę radnych uszanować. A teraz chcę powiedzieć również takie zdanie Szanowni Państwo myślę, że drogę działania każdego człowieka niezależnie od tego

## **CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **5 lipca 2006 r.**

---

czy dotyczy wielkich, małych spraw, małych, dużych powinna wyznaczać prawość charakteru człowieka. A gdzie jest prawość charakteru proszę Państwa wśród nas, proszę mi powiedzieć? Lepiej później niż wcale. Kończy się kadencja i jak żeście się zachowali, muszę to wam powiedzieć w oczy, jak żeście się zachowali? Na początku kadencji Klub Radnych SLD był największym klubem. Gdzie była funkcja dla wiceprzewodniczącego, dla przedstawiciela takiego klubu, to była prawość charakteru radnych? Nie ma się co obrażać. Wiedziecie, że mówię oczy i powiem wam taki przykład macie Sejm Rzeczypospolitej Polskiej spadkobiercy komuchów nie cierpią, jakby mogli to by ich potopili wszystkich jak kocięta, ale jest Olejniczak wiceprzewodniczącym, jest wicemarszałkiem Sejmu, potrafili trochę kultury wykrzesać z siebie. Dlatego Panie Radny Stypuła, pan jako przewodniczący klubu największego powinien również powiedzieć, że jak parytety to parytety. Jak pan tego nie zrobi to ja to mówię z tej trybuny. A tak już na marginesie czy nie stać nas na to radnych, mamy tyle inteligentnych dziewcząt, nie pan, dziewcząt to co nie mogła być jedna pani wiceprzewodniczącą Rady Miasta? Naprawdę no popatrzcie na tę buzię, no potencjał intelektualny, doświadczenia a chłopcy dajcie spokój, zróbmy raz jedną panią wiceprzewodniczącą klubu. I chcę powiedzieć na koniec tak trzy miesiące do końca, uszanujmy się wzajemnie, dajmy spokój już z tą polityką, jak ktoś chce być politykiem niech idzie do Sejmu, dajmy spokój. Bardzo dziękuję za uwagę.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pan Radny wywołał Panią Radną Małgorzatę Jantos bardzo proszę o zabranie głosu. A przepraszam bardzo Pan Radny Zorski.

#### **Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący bo ja boję się, że my w tej dyskusji w ogóle zapomnimy o co chodzi w związku z tym chciałem powiedzieć, że na pewno to jest decyzja polityczna i tutaj jakby ktoś chciał cokolwiek powiedzieć, że Rada nie ma nic z polityką do czynienia to tego nie unikniemy i to jest pierwsze. Drugie chciałem powiedzieć, że ja podtrzymuję opinię klubu, że klub nie zgłasza odwoływania wiceprzewodniczącego z ramienia Platformy i zresztą nigdy nie głosował za odwołaniem Pana Kośmidera zresztą więc to jest tworzenie jakiejś atmosfery na potrzeby nie wiem czego. A po drugie naprawdę ja jestem bardzo wdzięczny wszystkim Państwu, że tak lubicie Platformę, wszyscy się do niej odnoszą, bardzo za to dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Radna Małgorzata Jantos, bardzo proszę.

#### **Radna – p. M. Jantos**

Szanowny Panie Przewodniczący i bardzo dobrze, że nie ma Prezydenta żadnego bo to są nasze wewnętrzne sprawy. Najmocniej panią przepraszam Pani Prezydent. Proszę Państwa po pierwsze protestuję jako człowiek, który zna pojęcie żebyśmy nie nadużywali tutaj pojęcia demokracja, z demokracją, w demokracji itd. Ja raczej śmiem twierdzić, że istnieje tutaj rzecz, w którą ja zostaję wciągnięta i przeciwko tej protestuję istnieje upadek obyczajów. Kiedyś za dobrych czasów jak jeden facet miał przeciwko drugiemu facetowi zaprosił go na bok, dał mu w zęby i to się sprawa zamknęła. I przestajmy mówić tutaj o demokracji, niegodne jest żeby używać słowa demokracji do spraw związanych z upadkiem męskości obyczajów co obserwuje na tej sali nad czym bardzo ubolewam. Dziękuję.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Kośmidera. Ale Państwo Radni bardzo proszę i przypominam mamy bardzo dużo punktów do procedowania będziemy się wszyscy denerwować gdy przyjdzie godzina 20,00.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa nie będę dyskutował, nie będę przedstawiał swojego stanowiska poglądu, że panie powinny współzadzielić też mi się bardzo to, że powinniśmy sobie sprawy osobiście załatwiać na osobistym polu a polityczne na politycznym to też jest oczywiste. Natomiast za dwie, trzy godziny Państwo zdecydujecie w tę, czy w inną pozostaną wiceprzewodniczącym lub nie to stanie Państwa decyzją. Natomiast ja chciałem Państwu podziękować za no w Radzie prawie 8 lat, w II kadencjach, a od ostatnich wyborów no może pół roku ale myślę, że w ciągu tego pół roku starałem się jeszcze bardziej niż poprzednio być osobą, nie ale 8 lat wiceprzewodniczącym. Ale w ciągu ostatniego pół roku starałem się szczególnie być sprawiedliwym i trochę w cudzysłowie przycinałem przedstawicieli mojego klubu nawet bardziej niż by to wynikało, że tak powiem z przepisu ale uznawałem, że rola wiceprzewodniczącego to jest taka żeby trzymać wszystko w ryzach, sprawnie prowadzić sesje i godnie reprezentować Radę. Mam nadzieję, że mi się to udało. Państwo sami zdecydujecie myślę, że każdy wie i każdy czuje co i w jaki sposób powinien zrobić. Ja Państwa dziękuję za te lata wspólne i no mogę powiedzieć służby, mam nadzieję, że znajdzie się większość, która mi umożliwi jeszcze te parę miesięcy dotrwać ale jeżeli się tak nie stanie no to świat się na tym nie kończy wręcz powiem, że się zaczyna. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Handzlika.

**Radny – p. S. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Zawsze było tak w samorządzie Krakowa, że na początku, na pierwszym spotkaniu, na pierwszej sesji tworzyliśmy Prezydium Rady, Prezydium w cudzysłowie ja nie będę się nad tym rozwodzi, my tak używamy takiego sformułowania chociaż ono nie ma charakteru prawnego i to Prezydium Rady było można powiedzieć takim porozumieniem, które dawało gwarancję na to, że cztery lata przebrniemy spokojnie i tworząc to porozumienie porozumiewaliśmy się również co do tego jak będzie wyglądała Komisja Główna, jak będą wyglądały podziały w komisjach, przewodniczenie komisjom, wiceprzewodniczenie itd. itd. Burzenie tego systemu na parę miesięcy przed zakończeniem kadencji musimy mieć tego świadomość doprowadzi do zerwania tego wąskiego porozumienia jakie się zawiązało pomiędzy radnymi, tworzonemu przez większość Rady, w tym to porozumieniu Przewodniczącym Rady jest Pan Paweł Pytko i jest trzech wiceprzewodniczących, wśród nich Bogusław Kośmider. Trudno ukryć jeden chyba z najbardziej racjonalnie i sprawnie prowadzący sesje Rady Miasta Krakowa. Zburzymy to i musimy mieć świadomość, że nie koniec na tym i że zamiast zajmować się sprawami, które narosły bo i na dzisiejszej sesji obawiam się, że nie będzie ona dzisiaj zakończona w terminie, trzeba będzie jakiś nowy termin znaleźć być może jutro, być może jeszcze kiedy indziej. Nie chciałbym być złym prorokiem ale wiele na to wskazuje bo sprawa odwołania zajmie nam trochę czasu. Chcę też przestrzec przed tym, że jeśli się spotkamy po wakacjach i być może dojrzeją inne pomysły o charakterze personalnym, odwetowym, które zabiorą nam sporo cennego czasu potrzebnego po to żeby wiele tych spraw, które wymagają ustosunkowania się Rady przed zakończeniem kadencji żeby były spokojnie załatwione, racjonalnie i bez niedobrych emocji, złych emocji.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

W związku z tym ja chcę się zwrócić bardzo serdecznie do Jana Okońskiego, który jest inicjatorem tej uchwały o to żeby zrezygnował z tego, wycofał ten wniosek. Panie Radny jesteście w tej Radzie wiele lat, mamy podobne doświadczenia i one w wielu przypadkach są wspólnymi naszymi doświadczeniami. Ja uważam, że do końca do samego głosowania jest czas na to aby zastanowić się nad tym czy to jest właściwe postępowanie. Uważam, że na tak krótki czas jaki mamy do zakończenia kadencji to nie jest dobre postępowanie i to załatwia sprawy nie Rady Miasta Krakowa, załatwia sprawy, które pan uznaje za pierwszorzędne. W związku z tym proszę Państwa głosując nad tym wnioskiem jeśli oczywiście nie zostanie wycofany przez inicjatorów proszę Państwa Radnych o uświadomienie sobie tego, że Rada Miasta Krakowa, która ma niestety nie najlepszy wizerunek bo zawsze jest tak, że przed końcem kadencji ten autorytet Rady jest mocno zużyty żeby jednak nie poddawać go jeszcze większemu zużyciu, jeszcze większej destrukcji bardzo Państwa o to proszę. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Jana Okońskiego jako wnioskodawca, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Okoński**

Proszę Państwa nie będę komentował Państwa wypowiedzi tylko jedna rzecz, która mnie trochę wzburzyła bo mówicie Państwo, że koniec kadencji i tu się robi takie rzeczy. Ja chcę przypomnieć, że te osoby, które tu się wypowiadały nie miały żadnych skrupułów gdy na koniec kadencji odwoływały Józefa Lassotę, dokładnie w taki sam sposób i też apelowaliśmy w podobny sposób żeby jednak zachowały umiar a jest koniec kadencji a jednak odwołały go a potem nie powołały, spowodowały znowu sytuację bardzo trudną w mieście. I dzisiaj odwoływanie się do pewnych kwestii moralnych, zachowania się przez te same osoby, które wtedy nie słyszały tego głosu wydaje mi się jest co najmniej nie na miejscu. Proszę Państwa ja nic więcej nie powiem, nie chcę się do tego ustosunkować, myśmy dyskusję na ten temat prowadzili i przypominam ciągle było 21 do 20 czyli to nie jest tak, że Pan Radny Kośmider wcześniej miał tak ogromne poparcie tej Rady więc to też trzeba na to zwrócić uwagę, bo to wcale nie było tak cudownie. I to naprawdę nie jest mój wniosek tylko pod tym się podpisało 17 osób w tej chwili a wcześniej 24 więc ja bym bardzo serdecznie prosił żeby nie mówić, że to ja jestem pomysłodawcom to jest po prostu Grupa Radnych, która uznała, że po prostu ma dość osób niezastąpionych i tylko tyle i nie będę nic więcej komentował i dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, że już nikt z Państwa Radnych nie zabrac głosu. Zakończyliśmy dyskusję. Chciałem tylko Państwa Radnych poinformować, że głosowania odbędą się o godzinie 18,00 obojętnie jaki będzie układ procedowania o godzinie 18,00 rozpoczynamy głosowania to dla porządku. Stąd stwierdzam, że Rada odbyła czytanie druku nr 1337, głosowanie oczywiście tajne odbędzie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 37 W KRAKOWIE, OSIEDLE ŻŁOTEGO WIEKU 36**

Druk nr 1378, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz, bardzo proszę.



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Otóż dyrektor Gimnazjum nr 37 w Krakowie na osiedlu Złotego Wieku wystąpił z wnioskiem w sprawie nadanie szkole imienia Świętego Maksymiliana Kolbego. Wystąpił z tą prośbą na wniosek społeczności szkolnej między innymi na podstawie uchwały Rady Dzielnicy, uchwały Rady Pedagogicznej, opinię Rady Rodziców i wreszcie opinię Samorządu Uczniowskiego. Jedną z przyczyn nadania tego imienia był fakt opieki przez Ojca Świętego Maksymiliana Kolbego nad osobami słabymi także w Oświęcimiu i później jego ofiara bezinteresowna dla innej osoby. Jedną z przyczyn jest to, że szkoła ta jest także szkołą integracyjną gdzie młodzież opiekuje się słabszymi od siebie i właśnie nadanie tego imienia ma służyć jakby podkreśleniu także tego celu i jednocześnie być uwiarygodnieniem społeczności szkolnej, która czynem jak gdyby zaświadcza i szanuje osobę przyszłego patrona. Wydział Edukacji i Komisja Edukacji poparła ten wniosek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Panu Prezydentowi. Przechodzimy do prezentacji opinii komisji, mamy opinię Komisji Edukacji, to może pozwolę sobie przeczytać w imieniu przewodniczącego. Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie nadania imienia Gimnazjum nr 37 w Krakowie osiedle Złotego Wieku 36 Święty Maksymilian Maria Kolbe druk 1378. Podpisała Przewodnicząca Komisji Teresa Starmach. Wyniki głosowania: 10 głosów za, 0 przeciw, rozumiem, że głosowanie było jednomyślne. Przechodzimy teraz do prezentacji stanowisk klubowych. Dziękuję nie widzę. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Kto chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie druku nr 1378. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 sierpnia, na godzinę 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00. Proszę Państwa powiem, że głosowanie odbędzie się o godzinie 18,00 obojętne na jakim etapie będziemy procedowania głosowanie będzie o godzinie 18,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ MIEJSKI  
OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE NAJNIŻSZEGO  
WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI  
JEDNEGO PUNKTU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1380, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor, bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proponowany projekt uchwały Rady Miasta wprowadza, czy modernizuje zasady wynagradzania pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej w ten sposób, że ustala się wysokość najniższego wynagrodzenia zasadniczego na kwotę 850 zł pozostawiając wartość punktu w wysokości 5 zł. Skutki tej uchwały mieszczą się w planie finansowym Ośrodka Pomocy Społecznej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

według druku nr 1380. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00. Szanowni Państwo Radni teraz przejdziemy do procedowania, w których mamy odstępnie od drugiego czytania.

**SZCZEGÓŁOWE ZASADY UMARZANIA WIERZYTELNOŚCI JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z TYTUŁU NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH, DO KTÓRYCH NIE STOSUJE SIĘ PRZEPISÓW USTAWY ORDYNACJA PODATKOWA ORAZ UDZIELANIA INNYCH ULG W SPŁACIE TYCH NALEŻNOŚCI, A TAKŻE WSKAZANIA ORGANÓW DO TEGO UPRAWNIONYCH**

Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Dyrektorkę Stanisławę Szlachtę, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Finansowego – p. S. Szlachta**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Proponowany projekt uchwały jest wynikiem zmiany ustawy o finansach publicznych, w art. 241 nowej ustawy jest zapis, że wszystkie przepisy wykonawcze wydane na podstawie starej ustawy o finansach publicznych jeżeli nie są sprzeczne z zapisami nowej ustawy to zachowują moc do 30 czerwca 2006 r. Podjęta przez Wysoką Radę uchwała w dniu 1 grudnia 2004 r. ona nie zostaje w ogóle zmieniona, tutaj zmieniamy tylko w podstawie prawnej artykuł. Poprzednia uchwała została podjęta na podstawie art. 34a poprzednio obowiązującej ustawy o finansach publicznych, obecna uchwała na podstawie art. 43 nowej ustawy o finansach publicznych. Uchwała nowa nie różni się w treści od uchwały starej niemniej jednak radcowie prawni wyrazili pogląd, że musi być podjęta nowa uchwała aby mogła obowiązywać w związku z tym Pan Prezydent przedstawia projekt uchwały z prośbą o jej uchwalenie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według projektu nr 1384, będziemy głosować w bloku głosowań wnioski o odstępnie od drugiego czytania i oczywiście projekt całej uchwały. Przechodzimy do kolejnego druku.

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZACIĄGANIA ZOBOWIĄZAŃ FINANSOWYCH PRZEKRACZAJĄCYCH ROK BUDŻETOWY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1386, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Piotr Malcharek, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Informatyki i Infrastruktury – p. P. Malcharek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałbym prosić Państwa o przyjęcie i przegłosowanie tej uchwały, rzecz dotyczy zaciągania zobowiązań w zakresie ubezpieczeń majątku Gminy. Nauczni doświadczeniem Krakowskiego Holdingu Komunalnego chcemy w tej chwili przeprowadzić procedurę postępowania na ubezpieczenie majątku Gminy to znaczy Urzędu i wszystkich jednostek a zwłaszcza całej oświaty. Jednocześnie prosiłbym o przyjęcie autopoprawki związanej z

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

wykreśleniem paragrafu 2 proponowanej uchwały oraz odstąpienie od drugiego czytania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa pozwolę sobie ją przeczytać. Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągania zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy, druk nr 1386. Podpisał: Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła. Wynik głosowania 11 osób za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Proszę Państwa więc w takim razie zamykam dyskusję, która się nie odbyła. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1386. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek do czasu głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania. Również w poprzednim druku ustalam termin, druk nr 1384 ustalam termin wprowadzania autopoprawek i ostateczny termin zgłaszania poprawek do czasu głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania i również w dwóch poprzednich drukach gdzie określiłem termin zgłaszania poprawek i autopoprawek i poprawek chcę dokonać zmiany z 5 na 7 i z 7 na 9, czyli autopoprawki 7 sierpnia, godzina 15,00, autopoprawki 9 sierpnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006 / DOTYCZY ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 710, 801, 851, 852, 853, 854, 900 ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801 I 854 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/**

Jest to druk nr 1387, pierwsze czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektora Jadwigę Barcentewicz.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. J. Barcentewicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Projekt według druku 1387 zawiera zwiększenie dochodów o kwotę 1.404.700 zł i o tą samą kwotę zwiększenie wydatków oraz wprowadza zmiany w uchwalonym już przez Państwa Radnych w budżecie. Zwiększenie dochodów i wydatków równocześnie o kwotę 1.404.700 zł związane jest z otrzymaniem środków na realizację programów unijnych, jest to Leonardo da Vinci 280.500 zł, Socrates, Comenius 567.500 zł, program wspólnoty europejskiej „Młodzież” kwota 22.000 oraz program Krakowska Inicjatywa na Rzecz Gospodarki Społecznej 465.900 zł natomiast edukacja dla integracji czyli partnerstwo na rzecz uchodźców 22.800 zł. Program „Azja PROEKO sieć współpracy między Unią Europejską a Chinami celem usprawnienia gospodarki odpadami” kwota 16.000 zł oraz w związku z tym iż w budżecie Miasta w ogóle w budżecie jednostek samorządu terytorialnego nie ma refundacji wydatków wpłaty od Akademii Pedagogicznej za Dom Studencki Atol przy ul. Grochowej, który jest podłączony do wspólnej wymiennikowi zwiększając dochody oraz środki dla Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Niesłyszących. Równocześnie Pan Prezydent w tej uchwale proponuje trzy zmiany w budżecie jest to zmniejszenie środków przeznaczonych na likwidację ZOZ-ów kwota 75.000 zł i przeniesienie tej kwoty na modernizację Żłobka nr 14 przy ul. Sienkiewicza na modernizację kotłowni oraz zmniejszenie środków bieżących z zakresu pomocy społecznej a przeznaczenie tych środków na program

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

dostosowawczy jednostek systemu pomocy społecznej na zadania inwestycyjne ponieważ od Wojewody otrzymali 250.000 zł pod warunkiem, że we własnym budżecie wskażemy drugie 50 % czyli 250.000 zł. Domy Pomocy Społecznej wskazały te kwoty. W ramach środków zaplanowanych na zadania dzielnic remonty dróg, chodników i oświetlenia kwota 300.000 zł. Zgodnie z uchwałami Dzielnic IX, XII i XVII Pan Prezydent proponuje przenieść je na zadania inwestycyjne zgodnie z ich uchwałami. Równocześnie na 23.900 zł dokonujemy zmian w zadaniach uznanych przez dzielnic za priorytetowe i jest to Dzielnica I i Dzielnica II zgodnie ze szczegółowym wykazem zadań, który Państwo macie załączony do tej uchwały. W tej uchwale również proponuje Pan Prezydent zmiany nazwy zadania, dwóch zadań inwestycyjnych dotyczących Szpitala Żeromskiego i utworzenie w ramach tych samych środków jako zadanie modernizacja Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego tak aby te nazwy, które do tej pory były nie ograniczały realizacji z zakresu rzeczowego. Ponieważ mamy w tej uchwale, proponuje Pan Prezydent przyjęcie środków unijnych w związku z tym zgodnie z całym układem budżetu dokonuje się również w wykazie zadań finansowanych i współfinansowanych oraz przewidzianych do współfinansowania ze środków zagranicznych i również dokonujemy zmian w wydatkach budżetu związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi, tutaj chodzi o przebudowę Batalionów Chłopskich gdzie dzielnica w ramach własnych środków zabezpieczyła pieniądze z rezerwy, ze środków, które nie były jeszcze zaangażowane w latach następnych a także zabezpieczenie środków w 2008 r. na budowę parkingu podziemnego przy Pl. Na Groblach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Chciałem tylko Państwa poinformować, że mamy opinie dwóch komisji, Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, która pozytywnie opiniuje druk, wynik głosowania: 8 głosów za, przeciw 0, wstrzymujących się 2. Podpisał: Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła oraz mamy opinię Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa. Komisja pozytywnie opiniuje. Podpisała: Wiceprzewodnicząca Komisji Małgorzata Radwan-Ballada. Głosowanie za pozytywnym zaopiniowaniem 7 głosów, przeciw 0, wstrzymujących się 1. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie ma. Dziękuję uprzejmie. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały nr 1387. Ustalam termin wnoszenia autopoprawek i poprawek do czasu głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania to jest godzina 18,00. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR I/5/02 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 19 LISTOPADA 2002 R. W SPRAWIE POWOŁANIA KOMISJI GŁÓWNEJ RADY MIASTA KRAKOWA**

Projekt przewodniczącego i wiceprzewodniczących Rady Miasta Krakowa, druk nr 1383, referuje Pan Przewodniczący. Ja pozwolę w takim razie się w imieniu Komisji Głównej, w którym w § 1 uchwały Nr I/5/02 Rady Miasta Krakowa z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie powołania Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa zmienionej uchwałami otrzymuje następujące brzmienie:

§ 1. Zgodnie ze zgłoszeniami klubów radnych oraz grupy przedstawiającej delegatów w trybie § 52 ust. 2 statutu Miasta Krakowa powołuję Komisję Główną Rady Miasta Krakowa w składzie: Przewodniczący Rady – Pan Paweł Pytko jako przewodniczący komisji zgłoszony w trybie § 52 ust. 2 statutu Miasta Krakowa jako przedstawiciel Grupy Radnych, Wiceprzewodniczący Rady Bogusław Kośmider Klub PO, Wiesław Misztal Klub LPR i Stanisław Rachwał Klub PiS, jako wiceprzewodniczący komisji radni: Józef Burkat, Jan

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Okoński, Andrzej Stypuła i Andrzej Wysocki jako przedstawiciele Klubu Radnych Niezależnych, radni Paweł Zorski i Kajetan d' Obyrn jako przedstawiciele Klubu Radnych Platforma Obywatelska RP, radni: Dariusz Olszówka i Bolesław Kosior jako przedstawiciele Klubu Radnych Prawo i Sprawiedliwość, radni: Jan Białczyk i Mieczysław Łagosz jako przedstawiciele Klubu Radnych Forum Lewicy Obywatelskiej.

Przepraszam bo tutaj autopoprawkę mam do projektu uchwały według druku nr 1383, w której się wprowadza zmiany: punkt 4 otrzymuje brzmienie: radni: Paweł Zorski i Kajetan d' Obyrn i Stanisław Handzlik jako przedstawiciele Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej i dodaje się jako ostatni punkt w brzmieniu: Radny Piotr Dörre jako przedstawiciel Klubu Ligi Polskich Rodzin. W uzasadnieniu do projektu wyrazy „skład 14-osobowy Komisji Głównej” zastępuje się wyrazami „skład 16-osobowej Komisji Głównej”. Jest to autopoprawka do projektu uchwały według druku nr 1383. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. A przepraszam bardzo, bardzo proszę Pan Andrzej Stypuła.

**Radny – p. A. Stypuła**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Panie Prezydencie!  
Wysoka Rado!

Proszę Państwa cały czas żeśmy mówili na tej sali, że przynajmniej porządek musi być w związku z tym ja w kwestii tego porządku, jeżeli mówi się o parytetach to ja nie wiem jak Komisja Główna, czy przewodniczący z wiceprzewodniczącymi liczyli te parytety bo ja mam przed sobą tabelkę, którą sobie sporządziłem bo z tego co pan przedstawił przed momentem to Platforma by miała 5 przedstawicieli jeżeli dobrze liczbę bo Pan Handzlik, Pan Kośmider, Pan d' Obyrn i Pan Zorski, cztery, no to cztery, dobrze, a PiS ma trzy. No jeżeli jest 16-osobowa to tak, jeżeli jest 14-osobowa no też wychodzi PiS, też trzy no rzeczywiście. Z tym, że oczywiście jeżeli będzie taka wola to można to poprzeć z tym, że proszę Państwa jest ewenementem, że komisje merytoryczne, największe komisje mają 12 osób a Komisja Główna ma nagle 16 osób, no to wynika tylko z tego, że no po prostu chcemy mieć taką wielką komisję. Ale patrząc na praktyczną stronę tego – 42 radnych jest na dzień dzisiejszy. W związku z tym proszę Państwa po pierwsze jak my utrudniamy prace, bardzo często może dojść do tego, że nie będzie quorum i w związku z tym nie będzie postanowień komisji i 16-osobowa komisja parzysta jest bezsensowna w moim odczuciu bo może dojść do paraliżu przy głosowaniach, będzie 8 na 8, czy tam inaczej w każdym razie nie jest to zbyt rozsądne tylko to chodzi właśnie o przeciąganie liny i być może, że to niczym nie zaszkodzi bo jeszcze dwa miesiące jest do końca kadencji no ale nie byłbym sobą gdybym nie zwrócił Państwa uwagi, że to jest działanie nieracjonalne i praktycznie służące tylko no zaspokojeniu jakichś tam ambicji, czy ambicyjek a to przecież nie o to chodzi żeby Rada się takimi kryteriami kierowała. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Tylko chciałem jakby przypomnieć Panu Przewodniczącemu Stypule, że to było przedmiotem posiedzenia Komisji Głównej i Komisja Główna zadecydowała, że skład no przepraszam Komisji Głównej ma wynosić 16 osób i te parytety zostały ustalone, to zostało ustalone na Komisji Głównej. Bardzo proszę Pan Radny Jan Okoński.

**Radny – p. J. Okoński**

Ja nie chcę podważać stanowiska Komisji Głównej i rzeczywiście była 16-osobowa tylko miałbym pytanie czy priorytety uwzględniały ilość już pewnych zmian w klubach, bo są znowu zmiany, jest 7 osób w PiS no i to właśnie chcę zadać pytanie czy to jest uwzględnione?

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Proszę Państwa te zmiany zostały, jeżeli potrzeba kolejnej zmiany Komisji Głównej to ona nastąpi. Proszę Państwa ja tylko chcę powiedzieć w ten sposób, że procedujemy druk, jeżeli ktoś chce złożyć poprawkę to taką możliwość będzie miał. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. W takim razie ja stwierdzam, że Rada odbyła czytanie według druku nr 1383 sprawa autopoprawek lub poprawek do godziny 18,00, ustalam termin do godziny 18,00 do bloku głosowań. Dziękuję uprzejmie. Przechodzimy do kolejnego procedowania druku:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SIDZINA – PÓŁNOC”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1381, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Pan zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Sidzina – Północ to plan o powierzchni prawie 200 hektarów, 194 hektary, obszar położony w południowej części miasta w studium wskazany pod rozwój budownictwa mieszkaniowego o niskiej intensywności głównie budownictwa 1-rodzinnego. Projekt został rozpoczęty, procedura sporządzania projektu została rozpoczęta uchwałą Rady Miasta Krakowa z dnia 20 lutego 2002 r. Wówczas rozpoczęto prace nad tym planem niemniej jednak zostały one zawieszono z powodu nie posiada przez gminę studium. Po uchwaleniu studium prace nad planem były kontynuowane, projekt planu przygotowała firma wybrana w wyniku ogłoszenia przetargu publicznego Biuro Rozwoju Krakowa Spółka Akcyjna, pani Elżbieta Kotarba główny projektant planu i prace nad planem były kontynuowane w trybie obowiązującej już nowej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym i zgodnie z przepisami tej ustawy procedura planu została prowadzona w pełnym zakresie. Projekt plan był zgodnie z wymaganiami tej ustawy opiniowany przez Miejską Komisję Urbanistyczno-Architektoniczną a także zgodnie z naszymi wewnętrznymi regulacjami opiniowany dwukrotnie przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska uzyskać w każdym z tych przypadków pozytywne opinie. Projekt planu po obowiązkowych uzgodnieniach i opiniowaniu został przedłożony do wglądu publicznego, odbyła się również dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w tym planie i podczas wyłożenia do publicznego wglądu mieszkańcy i wszyscy zainteresowani mieli okazję zapoznać się z projektem planu. Wniesiono wówczas 44 uwagi z czego Prezydent zgodnie z ustawą rozpatrzył je i 15 z nich uwzględnił wprowadzając odpowiednie zmiany do projektu planu, 9 z tych uwag zostało uwzględnionych tylko częściowo, a nieuwzględnionych uwag było 19. Tak przygotowany projekt planu został przedstawiony Wysokiej Radzie wraz z informacją na temat nieuwzględnionych uwag złożonych do projektu planu. Proszę Państwa obecny z nami jest przedstawiciel Biura Rozwoju Krakowa pani prezes, pani mgr inż. arch. Elżbieta Kotarba i gdyby życzeniem Państwa było zapoznać się z założeniami tego planu i z projektem tego planu a także uzyskać informacje bardziej szczegółowe na temat nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag to oczywiście służymy Państwu szczegółową informacją, bardziej szczegółową niż ta, która jest zamieszczona w dokumentacji i w materiałach przedstawionych Państwu, jeśli nie dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję pani dyrektor. Czy Pani Dyrektor Kotarba chce zabrać głos, czy nie? W zależności od zadawanych pytań, dobrze. Rozumiem, że tu mam jeszcze opinię komisji to jest Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, pozwolę sobie odczytać. Komisja pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania obszaru Sidzina – Północ druk nr 1381, podpisał przewodniczący komisji Kajetan d' Obyrn się 2 osoby. Czy są jakieś stanowiska klubowe? Nie. Dziękuję uprzejmie. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Stanisława Handzlika.

**Radny – p. S. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

Kilka tygodni temu kiedy już proces wyłożenia planu została zamknięty zgłosiła się do mnie tutaj w budynku Rady, pani Władysława Solarska mieszkanka tego rejonu z ogromną prośbą o to żeby, mając świadomość tego, że ona po prostu przegapiła wszystkie terminy żeby jej pomóc w odzyskaniu możliwości dysponowania działkami poprzez, które przechodzi ciek wodny. Z tego co ona mówi ten ciek wodny już jest nieczynny bo to jest jakieś wysuszone koryto niemniej jednak w planie został uznany jako obszar ochronny ZN, dotyczy to działek 21/1, 21/2, 22/2, w obrębie 82 ul. Wrony. Jest ogromna prośba o to żeby tej osobie dać prawo do tego żeby mogła tam inwestować, żeby mogła w sposób swobodny rozwijać swoje gospodarstwo, tam chyba nawet chciałaby coś pobudować. Ja to zgłaszałem przedstawicielowi komisji Panu Kajetanowi d' Obyrnowi ale okazuje się, że fakt, że ona się spóźniła ze swoją inicjatywą nie daje możliwości zajęcia się tą sprawą w trybie takim w jakim pracuje Komisja Planowania Przestrzennego w związku z tym zdecydowałem się zwrócić uwagę Państwa na tę sprawę zgłaszając jednocześnie, że jeśli prawo na to pozwala, procedury ja noszę się z zamiarem wniesienia poprawki. Na tym etapie jednak chciałbym zaapelować o uwzględnienie tego postulatu mieszkanki tym bardziej, że przyjęcie jej postulatu nie zaburzy w sposób jakiś znaczący, istotny, ani też rażący logiki tego planu a tej osobie da możliwość swobodnego dysponowania swoją własnością. Tutaj mam te dokumenty i gdyby istniała możliwość przekazania tego Państwu w rzutniku to ja służę tymi dokumentami. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać jeszcze głos? Dziękuję. Czy pani dyrektor chciała zabrać? Dziękuję. W takim razie zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr 1381. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 9 sierpnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „GÓRKA NARODOWA WSCHÓD”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1382, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz. Uprzejmie proszę panią dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego dla obszaru „Górka Narodowa – Wschód” jest realizacją programu prac planistycznych, który został przez Państwa zaakceptowany w

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

2003 r. i jest realizacją również uchwały o przyjętych kryteriach, które decydowały o wyborze obszaru sporządzania planów miejscowych. Górka Narodowa to obszar ponad 200 hektarów położony w północnej części miasta przy wyjeździe w kierunku Warszawy obszar, który cechuje się bardzo dynamicznym rozwojem budownictwa wielorodzinnego, który dzisiaj odbywa się w drodze indywidualnie wydawanych decyzji. Celem tego planu było uporządkowanie spraw związanych z rozwojem budownictwa mieszkaniowego na tym terenie a zatem zaplanowanie prawidłowego układu komunikacyjnego i systemu uzbrojenia technicznego a także zapewnienie mieszkańcom godziwych warunków związanych z ochroną środowiska, a zatem terenów zielonych i przestrzeni publicznych zgodnie zresztą z delegacją zawartą w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Uchwała o przystąpieniu do planu została podjęta w kwietniu 2004 roku, projekt planu został przygotowany przez firmę wyłonioną w trybie zamówienia publicznego, jest to firma Urbanistyka, Architektura i Inżynieria, głównym projektantem jest pan mgr inż. arch. Andrzej Bilski. Procedura sporządzania tego planu została przeprowadzona zgodnie z obowiązującą ustawą, projekt uzyskał wszystkie wymagane przepisami tej ustawy opinie i uzgodnienia i przedłożony do publicznego wglądu. Podczas wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu wpłynęło 13 uwag z czego jedną prezydent rozpatrzył pozytywnie, jedną częściowo pozytywnie i stosowne korekty zostały wniesione do planu, 11 uwag pozostało nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa i taki projekt został Państwu przedstawiony wraz z listą nieuwzględnionych uwag oraz uzasadnieniem powodów z jakich to uwzględnienie nie mogło nastąpić. Tak jak w poprzednim jest z nami obecny główny projektant tego planu gdyby Państwo mieli życzenie usłyszeć coś bliżej na temat założeń i rozwiązań planu to oczywiście jesteśmy gotowi takich informacji, gdyby wyjaśnienia wymagały również bardziej szczegółowe sprawy związane z nieuwzględnieniem uwag złożonych do projektu, do planu to oczywiście też możemy Państwu je przekazać w dalszej części dyskusji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Mam tutaj opinię komisji. Nie ma pana przewodniczącego. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa z dnia 3 lipca 2006 r. pozytywnie opiniuje druk nr 1382, głosowanie: za pozytywnym zaopiniowaniem 5 głosów, przeciw 0, wstrzymujących się 3 osoby. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie widzę. W takim razie zamykam dyskusję, która się nie odbyła. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1382. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 9 sierpnia, godzina 15,00. Przepraszam tutaj mam kolejny projekt, dobrze, przepraszam.

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 22 GRUDNIA 1999 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU BEZPIECZEŃSTWA DLA MIASTA KRAKOWA POD NAZWA „BEZPIECZNY KRAKÓW”**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1304, pierwsze czytanie, referuje Pan Radny Maciej Twaróg, bardzo proszę.

**Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!  
Szanowni Państwo Radni!

Projekt, która mam zaszczyt w imieniu Grupy Radnych Państwu przedstawić jest zapewne Państwu znany myślę, że już na tyle dobrze, że nie będę go przedstawiał dokładnie, dogłębnie



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

postaram się go omówić bardziej pobieżnie, jeżeli będą ze strony Państwa jakieś konkretne pytania to chętnie na nie postaram się odpowiedzieć. Ja wspomniałem ten projekt uchwały jest dość znany, idea powołana w naszym mieście straży obywatelskim pojawiła się w ubiegłym roku, półtora roku temu, projekt, ideę przygotowało środowisko Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty, opracowało na podstawie tego co było dostępne i to jakie doświadczenia w tej materii w tym zagadnieniu miały inne gminy w naszym kraju między innymi we Wrocławiu i w Zabrzu. Był na sali obecny Komendant Straży Miejskiej Pan Janusz Wiaterek, który między innymi pełni funkcję dzisiaj Komendanta Straży Miejskiej w Krakowie a wówczas kiedy Straż Obywatelska była powoływana w Zabrzu pełnił podobną funkcję w tym śląskim mieście i to on między innymi, to oni tamtejsza Straż Miejska inicjowały, przekonywały zabrzańskich radnych do powołania dość skutecznie funkcjonującej w Zabrzu ja myślę do dzisiaj Straży Obywatelskiej. To co chciałbym Państwu przedstawić pokrótce to sposób na poszukiwanie tego gdzie i jak straże obywatelskie mówiąc kolokwialnie zawiesić, jak można byłoby je uprawomocnić. Wspólnie z prawnikami krakowskiego magistratu postanowiliśmy iż będzie możliwość zmiany korekty, programu poprawy bezpieczeństwa o czym wspomniał pan przewodniczący programu „Bezpieczny Kraków” tak aby zastąpić pewien fragment tegoż programu chodzi mi dokładnie o zapis z tzw. części represyjnej sąsiedzkie czuwanie właśnie ideą straży obywatelskich w takim brzmieniu jaki istnieje projekcie uchwały i to Państwu Grupa Radnych proponuje. Mam nadzieję, że między pierwszym a drugim czytaniem jako, że jest spora przestrzeń czasowa w jakiś sposób co do pomysłu, idei straży obywatelskich odniesie się większość rad dzielnic z naszego miasta, do tej pory poparcia dla tej idei udzieliła jedynie Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony, pan przewodniczący Paweł Sularz zaraz jak ten temat pojawił się oficjalnie w obiegu prasowym przygotował stosowną uchwałę i Rada Dzielnicy III przegłosowała udzielając poparcie tej idei. Do tej pory z pozostałych XVII dzielnic żadna jeszcze takiego poparcia lub negatywnego ustosunkowania się nie udzieliła. Wydaje mi się kończąc już, że to propozycja skierowana przede wszystkim do mieszkańców, jest to propozycja do tego aby też sami mieszkańcami wzięli na siebie część odpowiedzialności za poprawę bezpieczeństwa na swoich własnych osiedlach, ulicach, pod blokiem, w ogródku Jordanowskim, wszędzie tam gdzie chcą się czuć bardziej bezpiecznie i przebywają najczęściej. Zdajemy sobie sprawę z tego iż aby do tego doszło musi, przede wszystkim sami mieszkańcy muszą przełamać swój strach, swoje obawy a co za tym idzie - nie będzie zależeć powodzenie idei straży obywatelskich w naszym mieście tylko i wyłącznie poparcia Rady Miasta Krakowa w tym temacie, będzie także sporo zależało od mieszkańców naszego miasta. Na chwilę obecną odbieramy pozytywnych impulsów od wspólnot mieszkaniowych, od przedstawicieli wspólnot mieszkaniowych, które chciałyby wspólnie przy współpracy bliższej ze Strażą Miejską Miasta Krakowa powołać tego typu straże obywatelskie a zatem polecam ten druk Państwu Radnych. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję panu radnemu. Bardzo proszę z głosem formalnym Pan Radny Marek Grochal.

**Radny – p. M. Grochal**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ponieważ wydaje się, że sesja nam biegnie szybciej niż planowaliśmy ja mam prośbę do Pana Przewodniczącego w sprawie ustalonego porządku aby poinformował radnych o tym, że głosowania być może mogą się odbyć wcześniej w związku z tym należałoby zmienić też ustalone terminy na autopoprawki, czy poprawki ponieważ możemy skończyć no myślę w

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

ciągu półgodziny i bez sensu byłoby przedłużać sztucznie i czekać na godzinę 18,00. To jest mój apel do pana przewodniczącego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Proszę Państwa ja ustaliłem zgłaszania autopoprawek i poprawek do bloku głosowania orientacyjnie godzina 18,00 ale informacja była do bloku głosowań. Natomiast jeszcze dalej procedujemy, nie wiem kiedy sesja zostanie zakończona. Bardzo proszę otwieram dyskusję według druku nr 1304. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. Stwierdzam, że rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1304. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 9 sierpnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**UTWORZENIE MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY PN: „BALET DWORSKI „CRACOVIA DANZA”**

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk nr 1390, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic. Bardzo proszę panie dyrektorze.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. S. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W dniu 12 kwietnia br. Rada Miasta przyjęła uchwałę w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących utworzenia miejskiej instytucji kultury „Balet Dworski Cracovia Danza” i zobowiązała Prezydenta do przygotowania wszystkich niezbędnych dokumentów w tym także do zapewnienia środków na działalność bowiem intencją Rady było powołanie instytucji od 1 września br. Pan Prezydent ustalił, określił harmonogram realizacji tej uchwały i dzisiaj mam przyjemność w jego imieniu stwierdzić, że wszystkie wymagania w tym względzie zostały spełnione, a Wysoka Rada dokonała stosownych przesunięć finansowych tak aby środki na działalność w roku bieżącym były zabezpieczone. Pragnę jednocześnie powiedzieć, że program działalności tej instytucji, zamierzenia bardzo interesujące były już przedmiotem szerokiej prezentacji tutaj przed Wysoką Radę, jednocześnie jest Pani Romana Angel szefowa zespołu, która jeśli Państwo będą oczekiwać szerszej prezentacji jeszcze to specjalnie przyjechała do Krakowa żeby nam tutaj przedstawić. Pragnę jednocześnie dodać, że zespół funkcjonuje już jak już mówiliśmy w budynku przy Placu Na Groblach 7 w budynku, który miasto Kraków przydzieliło. Ze swej strony pragnę bardzo serdecznie zarekomendować ten program, który Państwo przyjęli już w kwietniu do ustalenia. Mam nadzieję, że pan przewodniczący Stanisław Handzlik zechce w imieniu komisji na ten temat się wypowiedzieć. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję panu dyrektorowi. Czy pani chciała zabrać głos? Nie. Oczywiście. Dziękuję uprzejmie. Przechodzimy teraz do reprezentacji komisji. No więc właśnie nie mam tutaj opinii Komisji Kultury natomiast mam Komisji Budżetowej, która pozytywnie opiniuje projekt uchwały, podpisał: Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła, wynik głosowania: 8 za czyli jednomyślnie. Bardzo proszę o zabranie głosu teraz Pana Radnego Stanisława Handzlika.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. S. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Opinii Komisji Kultury w tej sprawie nie ma chyba dlatego, że myśmy byli jako komisja inicjatorami tego przedsięwzięcia, przygotowaliśmy projekt uchwały intencyjnej, która w kwietniu została przez Wysoką Radę uchwalona. I chciałem podziękować służbom prezydenckim, panu dyrektorowi za to, że sprawnie i na czas została przygotowana uchwała ze statutem, która po przestudiowaniu dość takim szczegółowym nie budzi żadnych zastrzeżeń w związku z czym jest szansa na to, że jeśli dzisiaj po pierwszym czytaniu wprowadzimy to jeszcze do drugiego czytania bo nie można tego projektu w tym przypadku odstępować od drugiego czytania, że jeśli to dzisiaj uchwalimy to „Cracovia Danza” Balet Dworski, który jest chlubą Krakowa i będzie ten Kraków rozślawiał jeszcze i w kraju i zagranicą będzie mógł funkcjonować tak jak żeśmy zaproponowali od 1 września tego roku. Bardzo serdecznie Państwa o poparcie tej inicjatywy. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję. Czy pani dyrektor chciała zabrać głos? Nie. Też dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1390. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 9 sierpnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU WSPIERANIA ROZWOJU MAŁEJ I ŚREDNIEJ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1385, pierwsze czytanie, referuje pani dyrektor. Ale przepraszam bardzo pani dyrektor. Bardzo Państwa proszę o małe wyciszenie i umożliwienie pani dyrektor przedstawienia projektu.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Projekt uchwały według druku nr 1385 w sprawie przyjęcia programu wspierania małych i średniej przedsiębiorczości w Krakowie. Przedłożony projekt w formie załącznika do tej uchwały z obszernym tutaj uzasadnieniem jest efektem realizacji również zapisów strategii rozwoju Krakowa przyjętej przez Wysoką Radę uchwałą 742/2005 z 13 kwietnia 2005 r. Podstawowym celem, założeniem tego programu jest pomoc, szeroko rozumiana pomoc dla wspierania rozwoju średniej i małej przedsiębiorczości w Krakowie. Co istotne, program ten, projekt tworzony był przy współpracy różnych środowisk, przy współpracy zarówno przedstawicieli tutaj Urzędu Miasta Krakowa, przedstawicieli przedsiębiorców, tutaj utworzony został taki konwent strategiczny i prace tego konwentu prowadzone były przez fundację Rozwoju Demokracji Lokalnej Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji w Krakowie. Efektem prac tegoż konwentu był właśnie ten dokument, który Państwo macie przed sobą i który będzie przedmiotem procedowania, co istotne również program jest zrobiony zgodnie z zasadami wynikającymi z przepisów Unii Europejskiej w tym zakresie. Projekt, który Państwo macie przed sobą uzyskał pozytywną opinię Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. Tyle tytułem wprowadzenia, jeżeli będą pytania. Dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę bo nie mam żadnej opinii komisji. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa program wsparcia o przedsiębiorczości na dzisiejszą sesję został wprowadzony bo to żeby nie tracić tempa i mieć czas na wprowadzenie poprawek do tego programu. Pani dyrektor chyba tego nie mówiła ale w materiałach Urzędu na stronie internetowej znajduje się wykonana przez jedną z instytucji krakowskich bardzo szczegółowa analiza potrzeb krakowskich przedsiębiorców zarówno malutkich, drobnych, że tak powiem można powiedzieć gospodarstw rodzinnych jak i firm dużo większych i generalnie z tej analizy, która liczy no kilkaset stron wynika, że przedsiębiorcy oczekują od samorządu co najmniej tego żeby nie przeszkadzało a przynajmniej takich warunków jak są w kilku największych miastach Polski. I chciałbym zwrócić, chciałbym zapytać bo takie kilka rzeczy, które według mnie w tym programie wsparcia przedsiębiorczości powinny się znaleźć. Państwo tam piszecie o programie, o pomocy Deminimis dla podmiotów tworzących nowe miejsca pracy czyli jest to korekta uchwały, którą ja kiedyś w imieniu Grupy Radnych składałem i bardzo się cieszę, że to jest i pytanie kiedy to będzie bo to musi być najpierw uwierzytelnione w Urzędzie – Urząd Antymonopolowy mówiąc w skrócie, musimy być tam jakby sprawdzony. Po pierwsze w większości punktów, które tutaj Państwo robicie dajecie jako wskaźniki na podstawie, których oceniamy ten program, wskaźnika realizacji programu, nie wskaźniki skuteczności. Moim zdaniem więcej tam powinno być wskaźników skuteczności, obok wskaźników realizacji, to jest druga sprawa. Trzecia sprawa, pierwsza to była Deminimis, druga to miernika, trzeci to pomoc regionalna i horyzontalna. Otóż proszę Państwa wejście Polski do Unii Europejskiej umożliwia samorządom czy w ogóle władzy publicznej stosowanie w pewnych wybranych dziedzinach pomocy Deminimis. Pomoc Deminimis to jest pomoc do 100 tys. euro w ciągu trzech lat i to możemy stosować praktycznie zawsze pod warunkiem, że zostanie to przez Urząd Antymonopolowy nie zakwestionowane natomiast możemy też stosować większą pomoc tzw. pomoc regionalną i horyzontalną. Państwo tam piszecie o tym natomiast w tym programie żadnej pomocy regionalnej, pomocy na większą kwotę nie ma. Pytam o to bo przeglądając strony internetowe innych miast zauważyłem w większości dużych miast Polski pomoc regionalną na wiele większe kwoty adresowaną dla średniej przedsiębiorczości bo głównie dla takich podmiotów to jest robiony, wręcz niektóre miasta *vide* Łódź czy Wrocław organizują, czy uzyskały zgodę na pomoc regionalną dla pewnych specyficznych inwestycji. Myślę, że Kraków też coś takiego potrzebuje, a więc pytanie o pomoc regionalną i pomoc horyzontalną chociaż nie co do pomocy horyzontalnej Kraków się kwalifikuje ale to już Państwo możecie mi powiedzieć. Kolejna sprawa to są fundusze wsparcia. Otóż na którejś tam stronie Państwo piszecie, że ze względu na małe zapotrzebowanie rezygnuje w Krakowie z tworzenia funduszu pożyczkowego i funduszu poręczeń. Ja sprawdzałem tą sprawę i muszę powiedzieć, że z dużym zaskoczeniem stwierdzam, że w Krakowie funkcjonuje tylko jeden fundusz poręczeniowy Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalny fundusz, który wśród 300 iluś funduszy poręczeniowych funkcjonujących w Polsce jest na jednym z ostatnich miejsc jeśli chodzi o aktywność i teraz pytanie czy Kraków nie potrzebuje takich funduszy. Państwo tam dość jednoznacznie formułujecie założenie, że funduszy nie potrzebuje. Otóż ja ze swojej działalności można powiedzieć zawodowej widzę ogromne zapotrzebowanie na poręczenie funduszy przede wszystkim małe firmy, które nie mają zabezpieczenia kredytowego, nie mają kapitału, nie mają środków trwałych, szczególnie pod kątem pozyskiwania unijnych pieniędzy. Otóż moim zdaniem, zresztą chciałem zwrócić uwagę, że w tej analizie, którą

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Państwo też tam gdzie tam przedstawiali na stronie internetowej zapotrzebowanie na fundusze poręczeniowe także w kontekście poręczeń kredytowych i przetargowych związanych choćby ze sprawami Unii Europejskiej było dość znaczne. Kolejna rzecz Państwo tam piszecie o innowacyjności, używane są takie standardowe hasła inkubator, parki technologiczne itd. ale dobrze było to, że tak powiem sprowadzić do konkretów to znaczy kiedy i gdzie takie co mogłoby być, kto by to prowadził, ile by to kosztowało? I ostatnia rzecz, która moim zdaniem jest bardzo kontrowersyjna ale ponieważ większość samorządów zaczyna to stosować więc uważam, że w Krakowie przynajmniej powinniśmy odbyć debatę na ten temat. Otóż ja przeglądałem programy wyborcze wszystkich Państwa, także Pana Prezydenta Majchrowskiego obiecywał stosowanie w Krakowie tzw. preferencji przetargowych, obecnie mówi, że takie preferencje nie są możliwe do stosowania. Otóż wiem o przynajmniej 12, 13 samorządach w Polsce i mam też zresztą tutaj opinię z Głównego Urzędu Zamówień Publicznych, że istnieje możliwość wprowadzenia do przetargów publicznych tzw. kryterium wpływu zamówienia publicznego na rynek pracy i niektóre samorządy także duże stosują to kryterium jako sposób na promowanie lokalnej przedsiębiorczości. Otóż jeżeli moglibyśmy zastosować to kryterium w Krakowie a nie wiem dlaczego go nie stosujemy, przypomnę ja nawet mam bo to stosowny punkt ustawy o tym mówi i mówi też odpowiednia dyrektywa Unii Europejskiej, że podmioty publiczne mają prawo stosować w zamówieniach publicznych preferencje polegające na wpływie zamówienia publicznego czy stosować kryterium zamówienia publicznego na lokalny rynek pracy. Oczywiście nie wszędzie się to da, przy zamówieniach wielkich inwestycyjnych jest to mocno ograniczone a już na zamówienia mniejsze na pewno wchodzi w rachubę. Mówię to ponieważ niektóre duże miasta w Polsce dzięki temu kryterium spowodowały, że wielkie inwestycje co prawda są robione przez zagraniczne firmy ale z wykorzystaniem lokalnych firm po prostu im się to dzięki temu kryterium bardziej opłaca. Jest to bardzo poważna bo oczywiście ten wpływ zamówienia publicznego na lokalny rynek pracy ma swoje pozytywne i negatywne strony, ma negatywne takie, że trochę zaburza rynek powoduje, że coś droższego musi być przez samorząd brane ponieważ no po prostu w zamówieniu publicznym wychodzi to jako ważniejsze. Ale mam wrażenie, że przynajmniej warto przeprowadzić publiczną dyskusję czy Kraków chciałby coś takiego mieć. Ja osobiście chciałbym stosować coś takiego, zresztą przygotowałem uchwałę w tej materii ale okazało się, że radny nie może narzucić Panu Prezydentowi tego typu kryteriów, to są kryteria prezydenckie, znaczy Pan Prezydent określa warunki prowadzenia zamówień publicznych tym niemniej od 2003 roku niektóre miasta w Polsce wiem, że coraz więcej stosują to i być może warto żebyśmy podyskutowali w ramach tego właśnie programu wsparcia przedsiębiorczości czy nie warto by było zastosować tego typu narzędzia w Krakowie dzięki temu na przykład firmy budowlane miałyby o wiele większy dostęp do zamówień publicznych choć oczywiście mówię niesie to za sobą pozytywne i negatywne strony, też na pewno jest tak, że nie można tego kryterium generalnie we wszystkich zasadach trzeba dokładnie uzasadnić jaki ten wpływ na rynek pracy jest. Podsumowując proszę Państwa chciałem prosić o informacje w tych czterech sprawach, przypomnę pomoc Deminimis kiedy i na jakich zasadach wdrażana, pomoc regionalna i horyzontalna to po drugie, fundusze wsparcia to po trzecie, innowacyjność w jakiś sposób to po czwarte, preferencje przetargowe to po piąte i po szóste te mierniki dlaczego macie Państwo tylko miernika stopnia realizacji programu a nie ma mierników efektywności. To tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam takie pytanie jeżeli chodzi o priorytet nr 3 w podpunktach wymienione są różne ulgi w podatkach, opłatach lokalnych i czynszach i jeżeli chodzi o pierwszą z tych pozycji utrzymanie stawek podatku od środka transportu itd. nie ma tutaj podanego terminu i rozumiem, że jest to jakaś deklaracja, która – możemy się jej trzymać lub nie bo to nie my będziemy ustalać może w przyszłości czy te stawki będą utrzymane. Ale natomiast w następnych punktach 6.1.6. jest już konkretny termin do 2010 i zadaje się między innymi utrzymanie stawek opłaty targowej też do 2010 r. W związku z tym mam pytanie czy możemy określić taki termin, czy nie jesteśmy tu zobligowani jednak, że przyszła Rada Miasta będzie podejmować własne decyzje. Drugie pytanie mam są tam przy końcu wymienione nakłady na realizację działań one niektóre dotyczą tego roku i tutaj mam pytanie ponieważ w większości są to zadania z budżetu Miasta Krakowa czy one mają w tej chwili pokrycie w budżecie, czy też będą dopiero poszukiwane środki na bieżąco na te poszczególne działania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. W takim razie proszę o odpowiedzieć panią dyrektor, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Oczywiście na wszystkie tutaj poruszone problemy zadane pytania my przygotowujemy odpowiedzi pisemne i one będą precyzyjne jakby uwzględniać wszystkie te pytania. Tutaj jeszcze jeżeliby, to znaczy na ten moment jako, że nie było jeszcze nad tym dokumentem, w takim kształcie jak on w tej chwili jest Państwu zaprezentowany nie było dyskusji na komisjach stąd właśnie ta propozycja żeby to było odniesienie się w formie pisemnej i precyzyjne udzielenie informacji. Ja może tylko tytułem wyjaśnienia dla Pana Radnego Pietrusa tak zupełnie wstępnie jeżeli chodzi o pytanie o te utrzymanie stawek podatku od środków transportowych. Oczywiście, że o tym decydować będzie przyszła Rada bo póki co w obecnym stanie prawnym, jeżeli taki stan prawny jeżeli chodzi o podatki będzie obowiązywał nadal to uchwała będzie podejmowana przez nową Radę istotnie. Natomiast do tej pory rzeczywiście od roku 2005 na pewno, 2006 te stawki są utrzymywane na niezmiennym poziomie tam tylko jeżeli były zmiany w 2006 r. to, to była kosmetyczna zmiana niejako podyktowana względami ustawowymi tam po prostu ustawowo były pewne stawki, musiały być zmienione i stąd musieliśmy naszą uchwałę w tym zakresie to były naprawdę niewielkie w ogóle kwoty, nawet obniżek, nawet chyba w dwóch przypadkach o ile pamiętam były obniżki stawek. Druga sprawa kwestia lat na jakie obowiązywać mają zapisane tutaj w tym programie akurat w tym 3 punkcie, tam 3.1. – 2010 rok. W ogóle proszę Państwa ta uchwała była przygotowywana z takim jakby terminarzem realizacji żeby to pokrywało się niejako z okresem czasu na jaki jest wieloletnie planowanie budżetu czyli do 2013 roku. Oczywiście ten program to jest dokument taki operacyjny, który w miarę jak zmieniać się będą i przepisy i to ten program też będzie do tego dostosowywany. Także na ten moment potrafię tak ad hoc odpowiedzieć natomiast do wszystkich tutaj zadanych pytań my się odniesiemy szczegółowo na piśmie.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Czy ktoś z Państwa chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1385. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 7 sierpnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 9 sierpnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**REZOLUCJA DO PREMIERA RZĄDU RP DOTYCZĄCA PODZIAŁU UNIJNYCH ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA ROZWÓJ REGIONÓW**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1391-R, referuje Pan Radny Jan Białczyk, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Białczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!  
Wysoka Rado!

Druk 1391-R proponujemy rezolucję skierowaną do Premiera Rządu Rzeczypospolitej Polskiej. Rada Miasta Krakowy wyraża zdecydowany protest przeciwko przygotowanemu przez Rząd projektowi podział unijnych środków finansowych na rozwój regionów pozbawiającej województwo małopolskie, w tym także miasto Kraków funduszy w kwocie przekraczającej 1 miliard zł. Stanowisko Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, które w latach 2007-2013 przy podziale 16 miliardów euro z Unii Europejskiej proponuje zastosować wariant niekorzystny dla Małopolski jest nie tylko niezrozumiałe ale szokujące, niesprawiedliwe. Funduszy te winny w założeniu zostać przeznaczone na realizację wielu inwestycji. Ich brak zaburzy budowę koniecznej infrastruktury, w tym dróg, mostów i odnowy wielu obiektów. Kategorie domagamy się od Pana Premiera podziału unijnych funduszy według algorytmu 2 uwzględniającego liczbę mieszkańców i wielkość PKB na 1 osobę. Podkreślić należy również, że za takim rozwiązaniem jednoznacznie opowiada się także strona samorządowa w Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu. Proszę Państwa zgodnie z deklaracją myśmy z Panem Przewodniczącym Zorskim spróbowali uzgodnić treść jakby pewnych zmian w tej rezolucji ja rozumiem, że Pan Przewodniczący przedstawi jeśli to będą takie właśnie uzgodnione sprawy to wówczas deklaruje, że przyjmujemy to jako autopoprawkę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Zorskiego.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!  
Szanowni Państwo!

Ja myślę, że tutaj znajdziemy porozumienie bo ja rzeczywiście z Panem Białczykiem przedstawiłem mu w jaki sposób bym proponował wprowadzić zmiany, które de facto nie są zmianami zasadniczymi to są zmiany, które w jakiś sposób no wydaje mi się, że tak powiem tą rezolucję robi bardziej wyrazistą. W związku z tym ja jeszcze chciałem zwrócić uwagę na kwestię podstawową dlaczego nas to boli, że taką rezolucję chcielibyśmy żeby Rada zgłosiła, zresztą niestety ten sam algorytm obowiązywał w latach 2004-2006 i Małopolska również na nim traciła natomiast można sobie powiedzieć, że te lata 2004-2006 to jest stosunkowo krótki okres i właściwie można się z tym jakoś pogodzić. Natomiast teraz mamy okres 7-letni i w tym okresie 7-letnim, w którym po prostu już zmian nie będzie a Małopolska może uzyskać ten miliard złotych na te inwestycje w ramach regionalnych programów operacyjnych, a w

## **CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **5 lipca 2006 r.**

---

porównaniu do województw, które mają PKB podobne do Małopolski no my zdecydowanie jesteśmy poszkodowani dlatego, że podobna sytuacja jest na przykład w województwie opolskim, województwie lubuskim, województwie kujawsko-pomorskim gdzie PKB jest porównywalne natomiast w tej tabeli, która jest proponowana w I wariantcie one są no mniej więcej w połowie stawki, one mają tych ponad zdecydowanie więcej, tam wychodzi ponad 100 euro na głowę więcej niż w przypadku Małopolski co jest kwotą znaczącą. W związku z tym Rada Miasta Krakowa powinna się na ten temat wypowiedzieć i apeluję do Państwa o to i moja uwaga pierwsza dotyczy pierwszy akapit tutaj bez zmian proponujemy przyjąć. W drugim akapicie poprawka polega na tym żeby inaczej określić fundusz, którego to dotyczy znaczy nie określać 16 miliardów złotych tylko jednak określić tutaj jak ten fundusz się nazywa bo to będzie czytelniejsze i łatwiej określone. W związku z tym tu jest zapis taki, że środków finansowych finansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz Europejskiego Funduszu Społecznego przeznaczonych dla województw w ramach regionalnych programów operacyjnych. I tutaj jeszcze lekka poprawka żeby zmienić na rażące a nie, tam jest określenie nie mam przy sobie ale w każdym razie jest bardzo drobna kwestia jak również nie wielkich inwestycji, a ważnych inwestycji ponieważ w ramach tego programu operacyjnego są różne skali inwestycje realizowane. I druga uwaga to jest do akapitu 3, który proponujemy następujące brzmienie: Rada Miasta Krakowa nie znajduje żadnego uzasadnienia dla tak drastycznych ograniczeń środków przeznaczonych na rozwój naszego regionu. Apelujemy do Pana Premiera o zastosowanie algorytmu 2 lub 3 zgodnie z propozycjami władz samorządu Małopolski oraz Komisji Wspólnych Rządu i Samorządu. To niejako odzwierciedla, że tak powiem tą szerokość zainteresowania, czy szerokość instytucji, których to dotyczy. Dotyczy całego województwa małopolskiego, w tym Krakowa. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przepraszam bardzo tu Pana Radnego Kośmidera, proszę o zabranie głosu Pana Radnego Döerre, który zgłosił wcześniej, albo bardzo proszę ponieważ pan się zgłosił ręcznie ja przepraszam, po prostu zapisałem.

### **Radny – p. P. Döerre**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem powiedzieć, że popieram tą uchwałę a właściwie samą tą ideę bo myślę, że faktycznie dobrze byłoby gdyby Państwo autorzy uchwały uwzględnili poprawki Pana Przewodniczącego Zorskiego. Natomiast powiem szczerze, że mnie dziwi osobiście fakt zgłoszenia tej uchwały właśnie przez członków ugrupowania zasiadającego na tej sali po lewej stronie dlatego, że ten obecny zaproponowany przez Rząd podział środków jest w duchu swoim socjaldemokratyczny właściwie to znaczy jak wiadomo socjaldemokracja polega generalnie w olbrzymim uproszczeniu na dojściu metodami demokratycznymi do pewnego egalitaryzmu społeczno także cywilizacyjnego, ogólnie cywilizacyjnego z porzuceniem metod, które wcześniej jakby były proponowane przez inne odłamy, inne nurty lewicowe. I ja uważam, że jest ten podział no właśnie ducha bardzo ściśle egalitarnym tylko, że on polega na tym żeby tymi, którzy mają mało dać więcej, a tym którzy mają już sporo dać mniej, a ja uważam, że powinno być absolutnie przeciwnie, że te środki powinny być, w jakiś sposób odpowiadać także ciężarom ponoszonym przez w tym przypadku jak chodzi o poszczególne części Polski, regiony także w związku z tym, że znajdujemy się w Unii Europejskiej. Uważam, że i dlatego właśnie uchwała proponowana jest absolutnie słuszna nie powinno być tak, że Małopolska jest tak radykalny sposób pokrzywdzona w tym podziale środków ale akurat jestem zdziwiony, że z tej strony przyszedł ten pomysł bo to, że



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

przedstawiciele Platformy popierają to jestem w stanie bardziej zrozumieć jakoś biorąc pod uwagę doktrynę, no ja naprawdę się gubię jak chodzi o.... Wydaje mi się, że właśnie przestałem coś rozumieć i prawdopodobnie ta idea jest taka, że praktycznie nic nie różni się pomiędzy lewicą a prawicą oprócz pewnych kwestii związanych ze sferą wartości powiedzmy niematerialnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Kośmidera.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa oczywiście jestem za tą rezolucją natomiast chciałem zwrócić Państwu uwagę na dwie kwestie, kwestia pierwsza dotyczy rzeczy, o której też pewnie za chwilę będziemy mówić czy przedsiębiorców i środków dla przedsiębiorców w Małopolsce, no tym także w Krakowie, przed chwilą mówiliśmy o programie wsparcia przedsiębiorczości. Otóż proszę Państwa w małopolskim programie operacyjnych rozwoju regionalnego na rozwój przedsiębiorczości znajduje się 12 % całości, to jest prawie dwa razy mniej niż było w poprzednim okresie programowania co oznacza, że także dźwignia w postaci wspierania przedsiębiorczości czy to w zakresie szkoleń, czy to w zakresie wsparcia innowacyjnego, czy w zakresie różnego rodzaju pomocy także budowy funduszy poręczeniowych, które są elementem finansowania w ramach tych programów będzie o wiele mniej. Myślę, że za chwilę także tą sprawą się musimy zająć ponieważ te pieniądze po prostu pójdą na inny rodzaj rozwoju a myślę, że rozwój przedsiębiorczości też tutaj potrzebuje. I druga kwestia, która już bardziej dotyczy wprost Krakowa. Otóż jednym z elementów małopolskiego programu operacyjnego rozwoju regionalnego – straszna nazwa – jest tzw. krakowski obszar metropolitalny czyli specjalne środki adresowane na rozwój można powiedzieć Krakowa i jego okolic. Otóż w interesie Krakowa jest żeby rozwijał się Kraków i jego okolice, ale żeby ten rozwój był równomierny. Stąd uważam, że też nasza Rada powinna, podejrzewam, że po wakacjach ale poświęcić jeżeli nie osobną sesję to osobny punkt szczegółowej analizie tego małopolskiego programu operacyjnego rozwoju regionalnego bo bardzo źle by się stało gdyby się okazało, że te wszystkie pieniądze na przykład z obszaru metropolitalnego i zasady tak są ustawione a one są tak ustawione żeby głównie korzystał z tego tzw. obwarzanek. Obwarzanek czyli grupa gmin i powiatów wokół Krakowa oczywiście oni też muszą i rozwój metropolii między innymi polega na tym, że idzie to równomiernie ale szereg spraw rozwoju metropolitalnego Krakowa promieniującego od Krakowa na zewnątrz powinno się w tym programie znaleźć. Moim zdaniem powinniśmy wpłynąć na to żeby pewne kryteria i pewne zasady w małopolskim programie były dostosowane, by umożliwiały także takich wielkim miastom jak Kraków korzystania z tych środków szczególnie w tym punkcie dotyczącym krakowskiego obszaru metropolitalnego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę wnioskodawca Pan Radny Jan Białczyk, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Białczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałem bardzo serdecznie podziękować Panu Przewodniczącemu Döerre za troskę o lewicę, za wykład o socjaldemokracji ale wydaje się, że postrzega stronę lewicową niezwykle uproszczony sposób, no oczywiście każdy ma prawo. Brakowało mi oczywiście jeszcze

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

biblijnej przypowieści o talentach ale jeśli Pan Przewodniczący się tak martwi to chcę powiedzieć, że te regiony, które są w znacznie zapóźnionym etapie rozwoju gospodarczego uzyskały 2 miliardy 200 mln euro i stoimy na stanowisku, że słusznie dostały te pieniądze tylko, że są granice ustępstw, jeżeli przyjmuje się, że chcemy żeby obywatele naszej ojczyzny byli traktowali wszyscy jednakowo wobec tego przyjęcie algorytmu i rozwiązań, które będą mieć przełożenie na liczbę mieszkańców no wydaje się jak najbardziej uzasadnione i gorąco apeluję o wsparcie tego projektu rezolucji, który jak powiedziałem już na wstępie poprawki zgłoszone przez Pana Przewodniczącego Zorskiego uzgodniliśmy, stworzymy z tego jednolity tekst, prosiłbym także żeby poza przyjęciem w ramach autopoprawki przedstawionej tutaj nie chcę zajmować czasu zmian Państwo byli także uprzejmi przyjąć, że wykreślamy w pierwszym akapicie dwa chochliki drukarskie mianowicie dwa przecinki po słowie „przeciw przygotowanemu przez Rząd” jest następny przecinek, to wszystko. Bardzo proszę o poparcie rezolucji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku nr 1391-R, rezolucja do Premiera Rządu RP dot. podziału unijnych środków finansowych na rozwój regionów. Ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek i poprawek do bloku głosowań to jest do godziny 18,00. Chciałem tylko jeszcze Państwa poinformować, że zmieniam termin ustalenia autopoprawek i poprawek w druku nr 1390 to jest utworzenie miejskiej instytucji kultury pt. Balet Dworski „Cracovia Danza” ponieważ wpłynął do mnie wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania projektu uchwały w związku z tym anuluję ustalony termin 7 sierpnia i 9 po głosowaniu tego wniosku pozwolę sobie ustalić termin autopoprawek i poprawek. W związku z tym jak wcześniej zapowiedziałem ogłaszam teraz przerwę do godziny 18,00. O godzinie 18,00 odbędzie się blok głosowań, przewiduję, że sesja powinna zakończyć się około godziny 19,00. Dziękuję uprzejmie.

**PRZERWA /do godziny 18,00/**

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Zapraszam Państwa Radnych wznawiamy obrady. Bardzo proszę o gotowość do głosowania ponieważ w tej chwili wprowadzimy jeszcze druki, które zostały przyjęte przez Komisję Główną oraz druki do drugiego czytania, o których była mowa przy pierwszych czytaniach i tak w pierwszej kolejności chciałem imieniu Grupy Radnych wprowadzić pod obrady dzisiejszej druk nr 1398 wraz z odstąpieniem od drugiego czytania, to jest proszę Państwa skierowanie skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego stwierdzające nieważność uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca br. w sprawie uzupełnienia składu Rady Miasta Krakowa. Chodzi oczywiście o Panią Radną Barbarę Biel i może od razu. Państwo rozumiem mają druk przed sobą. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy w takim razie do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za uzupełnieniem porządku obrad bardzo proszę? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

35 głosów za  
brak przeciwnych  
2 wstrzymujące się.

Wniosek został przyjęty.

Następny druk, wniosek Komisji Głównej w imieniu Grupy Radnych oddelegowanie Radnych Miasta Krakowa do Komisji Bezpieczeństwa i Porządku powołanie przez Prezydenta Miasta Krakowa. Proszę Państwa tu wyjaśnienie dla Komisji Praworządności Pani Grażyny Fijakowskiej, że komisja ma tryb 3-letni w związku z tym musimy jakby w ciągu kadencji ponownie wybrać jej skład natomiast komisja zaproponowała żeby pozostawić obecne osoby, które są do końca kadencji w tej komisji czyli to jest osoba Pana Przewodniczącego Olszkówki i moja. Także proszę nie gniewać tutaj nie ma żadnych. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

36 głosów za  
brak przeciwnych  
1 wstrzymujący się

Wniosek został przyjęty.

I wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania utworzenie miejskiej instytucji kultury pn. Balet Dworski „Cracovia Danza”. Przypominam pierwsze czytanie odbyło się przed przerwą w tej chwili musimy ponownie to wprowadzić do drugiego czytania. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy w takim razie.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do drugiego czytania bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

34 głosy za  
2 przeciwne  
2 wstrzymujące się

Wniosek został przyjęty.

**SKIEROWANIE SKARGI DO WOJEWÓDZKIEGO SĄDU ADMINISTRACYJNEGO  
NA ROZSTRZYGNIECIE NADZORCZE WOJEWODY MAŁOPOLSKIEGO  
STWIERDZAJĄCE NIEWAŻNOŚĆ UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z  
DNIA 7 CZERWCA 2006 R. W SPRAWIE UZUPEŁNIENIA SKŁADU RADY  
MIASTA KRAKOWA**

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Proszę Państwa czyli teraz przystąpimy do omawiania tych druków, w tych drukach, w których jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania będzie musiał być wyznaczony termin zgłaszania poprawek w związku z tym jako pierwszy w tej chwili omówimy druk nr 1398, przypominam to dotyczy skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego. Projekt uchwały Państwo otrzymali. Komisja Główna i ja osobiście również w pełni popieram ten wniosek uważa, że w tej sprawie powinniśmy wystąpić o rozstrzygnięcie jednoznaczne tej sprawy do Sądu Administracyjnego ażeby nie mieć wątpliwości. Przypominam, że sprawa, która wydawała się pewna dotycząca naszej koleżanki Małgorzaty Radwan-Ballady do dzisiaj nie została rozstrzygnięta przez Sąd Administracyjny a więc być może wszystkie rzeczy prawne nie są liczymy na ma to, że również sprawa ta znajdzie jednoznaczne rozstrzygnięcie. Także bardzo proszę Państwa Radnych ażeby ten projekt przyjąć. Otwieram dyskusję w tej chwili. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Bardzo proszę. Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek na godzinę 18,15 i poprawek na godzinę 18,30. Proszę Państwa druk jednoczytaniowy:

**ODDELEGOWANIE RADNYCH MIASTA KRAKOWA DO KOMISJI  
BEZPIECZEŃSTWA I PORZĄDKU**

Tutaj Państwu to wyjaśniłem. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że odbyliśmy czytanie, głosowanie za moment.

I teraz drugie czytanie druku nr 1390:

**UTWORZENIE MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY PN. BALET DWORSKI  
„CRACOVIA DANZA”**

Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pana Dyrektora, czy pojawili się jakieś poprawki? Nie ma żadnych poprawek, ani autopoprawek. W takim razie drugie czytanie odbyliśmy i głosowanie za moment. Przechodzimy w takim razie do głosowań druków, które procedowaliśmy na początku sesji, w pierwszej kolejności druk nr 1371, czyli ustalenie dla pracowników jednostki budżetowej Straży Miejskiej Miasta Krakowa najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu. Nie było tu żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

39 głosów za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Rada jednoomyślnie podjęła uchwałę.

Druk 1373 nadanie regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa, przypominam, że tu mamy poprawki a więc proszę Pana Komendanta. Pana Komendanta bardzo proszę o

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

przeprowadzenie w tej chwili głosowań poprawek. Przypominam Pan Radny Rachwał wycofał poprawki, pozytywnie zostały zaopiniowane trzy poprawki Pana Radnego Pietrusa, pozostałe poprawki zostały zaopiniowane negatywnie.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Dosyć dokładnie referowałem i przedstawiałem uwagi projektodawcy do druków poprawek zgłoszonych przez Pana Radnego Pietrusa jak również przez Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwość oraz Komisję Praworządności. Bardzo proszę o przejęcie tekstu regulaminu przedstawionego przez Pana Prezydenta jak również odrzucenie tych poprawek, których Pan Prezydent zaproponował jako niemożliwie do przyjęcia z jednej prostej przyczyny mając na uwadze legalność jej wprowadzenia, nie są to zadania Straży Miejskiej są to zadania, które powinny być realizowane przez jednostkę Straży Miejskiej tym samym nie zasługują one na uwzględnienie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ale nie bo pan jako wnioskodawca prowadzi procedurę głosowania, kolejną poprawkę proszę przedstawiać krótko i głosujemy, także czyli od czego zaczynamy?

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Ja przepraszam ja po raz pierwszy występuję w tym trybie, tak kiedyś trzeba. Poprawka numer 1 z ogłoszona do projektu uchwały według druku nr 1373 projektodawca wnioskuję o odrzucenie, nie przyjęcie tej poprawki dotyczy zmiany w ppkt 6 w pkt 1 § 6 to znaczy po słowach „sposobu umieszczenia plakatów i ogłoszeń wpisać po przecinku funkcjonowania reklamy zewnętrznej”.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Opinia negatywna. Głosujemy proszę Państwa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę wynik.

19 za

18 przeciw

2 głosy wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta. Druga poprawka bardzo proszę.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Druga poprawka wprowadzona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa w załączniku do uchwały zawierającej regulamin Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ppkt 8 w pkt 1 § 6 po słowach „egzekwowanie przestrzeganie zasad obowiązującym w ruchu drogowym ze szczególnym uwzględnieniem stref ograniczonego ruchu w centrum miasta proponuje się wpisane oraz ograniczeń dla ruchu pojazdów ciężarowych”. Projektodawca wniosków o odrzucenie poprawki w całości.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Negatywna opinia Prezydenta do tej poprawki. Proszę Państwa będziemy ją głosować.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę o wynik.

21 głosów za

17 przeciw

2 wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta. Trzecia poprawka bardzo proszę.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Trzecia poprawka w załączniku do uchwały zawierającej regulamin Straży Miejskiej Miasta Krakowa po ppkt 9 w pkt 1 § 6 dopisuje się kolejny podpunkt o następującej treści „kontrolowanie i egzekwowanie przestrzegania przepisów w zakresie ustawy o godle, barwach i hymnie Rzeczypospolitej Polskiej oraz w zakresie obowiązku dekorowania budynków podczas świąt państwowych i narodowych”. Projektodawca wnioskuję o odrzucenie poprawki w całości.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Negatywna opinia Pana Prezydenta.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę o wynik.

22 głosy za

13 przeciwnych

3 głosy wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta. Poprawka nr 4.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka numer 4.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Prosimy wydruk i prosimy dalej referować 4 poprawkę.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Mogę kontynuować Panie Przewodniczący – tak. Poprawka numer 4 do projektu uchwały w załączniku do uchwały zawierającej regulamin Straży Miejskiej Krakowa przed – pod punktem 10 w pkt 1 § 6 proponuje się dopisanie podpunktu o następującej treści „kontrolowanie i egzekwowanie przestrzegania przepisów w zakresie używania wizerunku herbu miasta Krakowa”. Pan Prezydent, projektodawca proponuje odrzucić poprawkę w całości.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa to było wszystko omawianie w trakcie debaty już teraz nie ma czasu na takie dyskusje.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

20 głosów za

16 przeciw

4 wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 5.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka numer 5 do uchwały zawierającej regulamin Straży Miejskiej Krakowa w podpunkcie 11, w pkt 1 § 6 zamiast słów „ujawnianie i usuwanie pojazdów wpisuje się ujawnianie i powodowanie usuwania porzuconych pojazdów”. Projektodawca proponuje odrzucenie poprawki w całości.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę o wynik.

19 za

14 przeciw

3 osoby wstrzymały się od głosu

Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 6.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka nr 6 w załączniku do uchwały zawierającej regulamin Straży Miejskiej Krakowa w podpunkcie 14 pkt 1 § 6 po słowach „dotyczących przewozów taksówkami proponuje się dopisać i dorożkami”. Zdaniem projektodawcy poprawka zasługuje na uwzględnienie tym samym przyjmuje do realizacji.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Opinia pozytywna. Głosujemy poprawkę proszę Państwa.

Kto jest z Państwa Radnych za przyjęciem poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

35 za

3 przeciw

0 wstrzymujących się

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta. Poprawka nr 7.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka numer 7 w załączniku do uchwały zawierający regulamin Straży Miejskiej Miasta Krakowa przed podpunktem 15 w punkcie 1 § 6 dopisuje się podpunkt o następującej treści „przeprowadzanie doraźnej kontroli tematycznych wynikających ze skarg i wniosków mieszkańców miasta Krakowa”. Poprawka zaproponowana przez Pana Radnego Pietrusa zdaniem projektodawcy zasługuje na uwzględnienie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo, głosujemy.

Kto jest z Państwa Radnych za przyjęciem poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

32 głosy za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta. Poprawka nr 8.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka nr 8 w tym samym załączniku do uchwały zawierającym regulamin Straży Miejskiej Miasta Krakowa po podpunkcie 15 w punkcie 1 § 6 dopisuje się podpunkt o następującej treści „analiza i typowanie na terenie Krakowa miejsc niebezpiecznych przeznaczonych do objęcia jej monitoringiem leasingowym realizacja i jego obsługa”. Projektodawca zgadza się z treścią poprawki i proponuje o jej uwzględnienie, przyjęcie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo.

Kto jest z Państwa Radnych za przyjęciem poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

35 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Poprawka została przyjęta. Następna poprawka bardzo proszę.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka do projektu uchwały w sprawie nadania regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwość wnioskuje o pozostawienie dotychczas obowiązującego schematu organizacyjnego Straży Miejskiej Miasta Krakowa. W związku z tym iż schematu organizacyjnego poprzedni regulamin nadany w 1998 roku nie zawierał



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

schematu więc trudno się do niego zastosować, którego nie było tym samym projektodawca wnosi o odrzucenie poprawki w całości.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Nie mamy co głosować, to jest wniosek to nie można głosować. Przechodzimy do następnej poprawki, poprawka komisji.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Poprawka Komisji Praworządności dotycząca przeprowadzenia kontroli przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej przewodników turystycznych lub pilotów wycieczek zagranicznych w związku z faktem, że nie wynikają te zadania wprost z przepisu ustawy o strażach gminnych ani przepisów kompetencyjnych projektodawca wnosi o odrzucenie poprawki w całości.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo.

Kto jest z Państwa Radnych za przyjęciem poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

22 głosy za

12 przeciwnych

4 wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta.

Czyli to była ostatnia poprawka głosujemy w takim razie projekt uchwały wraz z przyjętymi poprawkami. Dziękuję Panu Komendantowi. W sprawie formalnej słucham pana.

**Radny – p. M. Grochal**

**Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!**

Panie i Panowie Radni!

Coś dziwnego tutaj się dzieje bo słyszeliśmy oświadczenie przedstawiciela Pana Prezydenta w osobie Pana Komendanta, że przyjęcie niektórych poprawek, które Rada w tej chwili przyjęła spowoduje to, że treść uchwały podjętej przez nas będzie niezgodna z prawem i ja zastanawiam się dlaczego wobec tego w tej chwili przedstawiciel Prezydenta nie wycofuje z obiegu tego druku i proszę mi na to odpowiedzieć ponieważ ja nie wiem jak mam zachować się w tej chwili. Nie będę głosował na pewno za uchwałą niezgodną z prawem. Proszę o oświadczenie tutaj wyraźnie czy ta uchwała jest zgodna z prawem w tej chwili po przyjęciu tych poprawek, czy też nie?

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Bardzo proszę Pana Komendanta o odpowiedź.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zdaniem projektodawcy, zdaniem również moim Komendanta Straży Miejskiej poprawki zaproponowane przez radnych, przez komisje, które zostały zaopiniowane przez Pana Prezydenta negatywnie są poprawki, które zdecydowanie wykraczają poza zakres naszych

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

uprawnień tym samym moim zdaniem regulamin ten w części nie będzie zgodny z obowiązującymi przepisami prawa, tym samym jest możliwość taka, że nadzór Wojewody skorzysta z przysługującego uprawnienia i wycofa regulamin.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Państwa głosujemy uchwałę wraz z przyjętymi poprawkami.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę o wynik.

24 głosy za

10 przeciwnych

4 wstrzymujące się

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu

Uchwała została podjęta. Bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa przechodzimy do punktu następnego nadanie imienia Gimnazjum nr 12 w Krakowie ul. Kluczborska 3. Votum separatum, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No ja myślę, że wystawiliśmy sobie jednak niezłą opinię w tym momencie, a tak przed chwilą w dyskusji martwiliśmy o dobre imię Rady, tu padało wiele takich ładnych zwrotów, że powinniśmy o to dbać żeby uchwały nam tutaj nie, jeżeli jest jasna interpretacja prawa, że przekraczamy nasze uprawnienia, mówi na ten temat Pan Komendant a my głosujemy jak chcemy no to chyba sobie nie dajemy najlepszego świadectwa. No i muszę powiedzieć, że tu trochę mi przykro ale votum separatum od tego co się stało, no i tyle dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Votum separatum? Ale to nie oświadczenia tylko votum separatum czyli od wyniku głosowania.

**Radny – p. S. Rachwał**

Ja tylko chciałem powiedzieć, że pan radny głosował plan zagospodarowania dwie godziny temu i również mamy świadomość, że może Wojewoda ten plan..... Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Państwa teraz nie oświadczenia, bardzo proszę pana wiceprzewodniczącego szczególnie no przestrzeganie statutu. Druk nr 1311. Ale bardzo bym prosił, panie przewodniczący.

**Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący wniosek formalny ja bym bardzo pana prosił o jedną rzecz żeby pan jako przewodniczący Prezydium Rady zwrócił uwagę i wytłumaczył panu wiceprzewodniczącemu w jakim trybie powinien się wypowiadać bo kto jak kto ale pan i pan wiceprzewodniczący stoicie nas straży statutu i regulaminu Rady. Dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Bardzo proszę. Proszę Państwa. Panie Przewodniczący na końcu udzielę panu głos w oświadczeniach. Nie, panie przewodniczący, bardzo proszę panie przewodniczący. Druk nr 1311 nadanie imienia Gimnazjum nr 12 w Krakowie ul. Kluczborska.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę o wynik.

38 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Uchwała została podjęta.

Strategia Rozwoju Turystyki w Krakowie na lata 2006-2003, bardzo proszę panią dyrektor o przeprowadzenie głosowania, i przedstawienie nam poprawek w kolejności odpowiedniej.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Blok numer 1 poprawek panów radnych Słoniowskiego i Pana Radnego Twaroga poprawka numer nr analiza SWOT dopisać zagrożenia, samowolne budowlane, swoboda działania i brak wystarczającej dbałości miasta i krajobraz i architekturę w zabytkowej części Krakowa, opinia Pana Prezydenta negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo, głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

23 głosy za

15 przeciwnych

brak wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta. Proszę o drugą poprawkę.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

Poprawka numer 2 w priorytecie pierwszym cel szczegółowy 1.1. rozwój infrastruktury turystycznej dodać zadanie 1.1.15 rewaloryzacja i oświetlenie Kopca Krakusa wraz z otoczeniem.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie?

Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymała? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

23 głosy za

14 przeciwnych

brak wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

Poprawka numer 3 priorytet pierwszy cel szczegółowy 1.1. rozwój infrastruktury turystycznej dodać zadanie 1.1.17 kompleksowa rewitalizacja Parku Bednarskiego wraz z budową plenerowej kameralnej muszli koncertowej i altany widokowej. Opinia Pana Prezydenta negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie?

Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymała? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

20 głosów za

12 przeciwnych

3 wstrzymujące się

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Resztę poprawek, które zostały przyjęte autopoprawkę ustnie w tej chwili wycofuję i zaraz na piśmie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

A gdzie pan był jak był czas na wycofywanie poprawek?

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Zajmowałem się Rynkiem Panie Przewodniczący. Zaraz – stosownie oświadczenie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Państwa minimum po trzech latach trzeba pamiętać pewnych spraw. Ale w jakiej sprawie Pani Radna, pani chciała zabrać głos? W jakiej formalnej? Głosujemy poprawki. Ale

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

pan radny jest autorem poprawek i ma prawo wycofać je. Czy pani radna ma jakieś poprawki? Bardzo głosowanie poprawek, które nie zostały wycofane przez wnioskodawców.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

Kolejna poprawka, rozumiem, że Pan Radny Słoniowski wycofuje poprawki.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Znaczy Pan Radny Słoniowski i Pan Radny Twaróg bo to są wspólne poprawki.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

Tak jest, wycofują i poprawka dotycząca budowy muzeum rozproszonego Nowej Huty. W załączniku do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia strategii rozwoju turystyki w Krakowie na lata 2006-2013 druk 1324 na str. 29 zadanie 1.1.2 zadanie budowa parku tematycznego w Nowej Hucie wykreśla się, zadanie otrzymuje brzmienie „budowa muzeum rozproszonego Nowej Huty”. Zadanie ma służyć stworzeniu nowoczesnej multimedialnej placówki muzealno-edukacyjnej w Nowej Hucie głównie na terenie budynku dawnego Kina Światowid oraz w nowohuckim plenerze rozproszeniu. Placówka ta prezentowałaby powstanie, budowę i rozwój Nowej Huty i Kombinatoru Metalurgicznego z wykorzystaniem różnorodnych technik multimedialnych. Połączenie nowoczesnych technik multimedialnych z tradycją budowy Nowej Huty i Kombinatoru będzie wspianym manewrem edukacyjnym i jedną z głównych atrakcji turystycznych. Wzorem dla muzeum rozproszonego Nowej Huty powinno być powstanie muzeum warszawskiego. Ilekroć mowa w dokumencie o budowie parku tematycznego w Nowej Hucie wykreśla się te zapisy zastępując je zapisem budowy muzeum rozproszonego Nowej Huty. W katalogu zadań.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dobra, to już dziękujemy, nie musimy całej poprawki czytać bo rozumiem wszyscy Państwo mają, wiemy, o którą poprawkę chodzi.

**Dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji – p. K. Gądek**

W każdym razie opinia Pana Prezydenta jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Negatywna. Proszę Państwa głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie?

Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymała? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

11 za

20 przeciw

2 wstrzymujące się

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu. Bardzo proszę o wydruk.

Poprawka została odrzucona. W sprawie formalnej Pani Radna Mirek-Mikuła bardzo proszę.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Dziękuję Panu Przewodniczącemu za dopuszczenie mnie do głosu, konsultowałam z jednym z wiceprzewodniczących czy taki głos mogę zabrać w tym trybie i uzyskałam akceptację dla tego głosu i chciałam powiedzieć tak jakiś czas temu proszę Państwa mieliśmy na tej sali bardzo poważną dyskusję, na bardzo poważny temat z licznymi poprawkami. Okazało się, że niektórzy z Państwa Radnych nie zagłosowali tak jakby chcieli. Wskutek tego pan przewodniczący, nie wiem któryś z prowadzących przewodniczących ustalił wtedy, że każdy z Państwa reprezentujący urząd, czy też jakiś druk przedstawiając poprawki będzie mówił czym skutkuje przyjęcie, bądź nie przyjęcie danej poprawki. A teraz mamy do czynienia z taką sytuacją, że jak jest opinia negatywna Pana Prezydenta no to dla jednych jest to sygnał przeciw, dla innych jest to sygnał za. Chciałam Państwu powiedzieć, że jak przejrzałam to co teraz było głosowane to informuję Państwa a teraz będziecie się musieli zainteresować już głębiej, że niektórzy z Państwa zagłosowali dokładnie wbrew swojej woli, dokładnie wbrew swojej woli przyjmując, bądź odrzucając jakąś poprawkę ale wynika to tylko z tego, że informacja jest taka negatywna bądź pozytywna opinia Prezydenta. Była taka umowa, że każdy kto prezentuje poprawki powinien powiedzieć radnym czym skutkuje odrzucenie bądź przyjęcie tej poprawki i prosiłam Pana Przewodniczącego, którego jak to się zwykło mówić bardzo skądinąd szanuję żeby jednak dopuścił Pana Komendanta na przykład do tego aby przedstawił nam czym skutkuje każda poprawka. Pan przewodniczący powiedział było to w dyskusji, nieważny przy głosowaniu powinno to zostać powiedziane. Dziękuję. Moja wypowiedź dotyczyła trybu głosowania i była w związku z tym głosem formalnym.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę pani wnioskodawca wnosi projekt uchwały i powinien tak go przedstawić i zareklamować ażeby Wysoka Rada zagłosowała odpowiednio. To jest wniosek do wnioskodawców jeżeli nie umieją przedstawić należycie swoich poprawek, czy negatywnej opinii to nie jest wina prowadzących obrady. Bardzo proszę głosujemy cały druk wraz z przyjętymi w tej chwili poprawkami.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

33 głosy za

1 przeciwny

1 wstrzymujący

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Uchwała została podjęta.

Wyrażenie zgodny Miastu i Gminie Witnica na nieodpłatne zamieszczenie herbu Miasta Krakowa na tablicach informacyjnych o nazwie ronda – „Rondo Krakowskie”. Nie wpłynęły, żadne poprawki ani aupoprawki. Głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Bardzo proszę o wynik.

35 głosów za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Uchwała została podjęta.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków zabudowanym budynkiem frontowym i budynkiem oficyny lewej położonej przy ul. Zwierzynieckiej nr 22.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały? Dziękuję.  
Kto jest przeciw? Dziękuję.  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę o wynik.

22 głosy za  
6 przeciwnych  
4 wstrzymujące się  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie w rejonie ul. Aleksandry, druk nr 1342, również bez żadnych autopoprawek, poprawek.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Bardzo proszę o wynik.

30 głosów za  
3 przeciwne  
2 osoby wstrzymały się od głosu  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej zespół dworsko-parkowy w Ruszcy, położonej w Krakowie przy ul. Rusieckiej nr 13 na rzecz Róży Kieniewicz poprzedniej właścicielki nieruchomości przejętej na rzecz Skarbu Państwa na cele reformy rolnej. Przypominam, że jest tutaj poprawka Komisja Budżetowej i pozytywna opinia Prezydenta do tej poprawki. Głosujemy poprawkę, przypominam zmienia ona bonifikatę z 90 na 99 %.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Komisji Budżetowej bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymała? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

28 głosów za

3 przeciwne

3 osoby wstrzymały się od głosu

Poprawka została przyjęta. Proszę wydruk i głosujemy projekt. Bardzo proszę bez takich żartów. Proszę głosujemy cały projekt wraz z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto wstrzymał się od głosu? Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę wynik.

32 głosy za

brak przeciwnych

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie pomiędzy ul. Podbipięty i ul. Habina, druk nr 1369.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

25 głosów za

brak przeciwnych

7 wstrzymujących

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiana uchwały Nr XCIII/934/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2005 r. w sprawie ustalenia dla pracowników gospodarstwa pomocniczego Miejskiego Zarządu Baz Danych w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu, również bez żadnych zmian.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę wynik.

Jednomyślnie:  
36 głosów za  
przy braku przeciwnych  
i wstrzymujących się

Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa bardzo bym prosił o ukonstytuowanie się Komisji Skrutacyjnej ponieważ głosowanie odwołanie Wiceprzewodniczącego Rady Miasta odbędzie się w trybie pisemnym.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Czy wszyscy już mają karty do głosowania, czy ktoś nie ma? Wszyscy mają w związku z czym rozpoczniemy głosowanie.

Pan Jan Białczyk

Pan Józef Burkat

Następny Pan Piotr Dörre

Następnie Pan Jerzy Maciej Fedorowicz

Następnie Pani Grażyna Fijałkowska - oddała głos

Następnie Pan Jerzy Grela - oddał głos

Pan Maciej Grochal - oddał głos

Pan Stanisław Handzlik - oddał głos

Pani Małgorzata Jantos-Birczyńska - oddała głos

Pani Krystyna Jastrzębska - oddała głos

Pan Bolesław Kosior - oddał głos

Pan Bogusław Kośmider - oddał głos

Pan Jan Kowalówka - oddał głos

Pan Jan Kowalówka - oddał głos

Pan Stanisław Kozak - oddał głos

Pani Brygida Kuźniak - oddała głos

Pan Zbigniew Lach - oddał głos

Pan Józef Lassota - oddał głos

Pan Mieczysław Łagosz - oddał głos

Pani Elżbieta Łopacińska - oddała głos

Pani Wiesława Łukaszewska - nieobecna

Pan Stanisław Malara - oddał głos

Pani Barbara Mirek-Mikuła - oddała głos

Pan Wiesław Misztal - oddał głos

Pan Mirosław Myszkowski - oddał głos

Pan Ryszard Nidecki - oddał głos

Pan Kajetan d' Obyrn - oddał głos

Pan Jan Okoński - oddał głos

Pan Dariusz Olszówka - oddał głos

Pan Daniel Edward Piechowicz - oddał głos

Pan Włodzimierz Pietrus - oddał głos

Pan Sławomir Pietrzyk - oddał głos

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Pan Paweł Pytko	- oddał głos
Pan Stanisław Rachwał	- oddał głos
Pani Małgorzata Radwan-Ballada	- oddała głos
Pan Łukasz Słoniowski	- oddał głos
Pani Teresa Starmach	- oddała głos
Pan Andrzej Janusz Stypuła	- oddał głos
Pan Maciej Twaróg	- oddał głos
Pan Adam Udziela	- oddał głos
Pan Andrzej Wysocki	- nieobecny
Pan Stanisław Zięba	- oddał głos
Pan Paweł Zorski	- oddał głos

Czy doszła może Pani Wiesława Łukaszewska? Nie doszła i Pan Andrzej Wysocki też nie doszedł w związku z tym kończymy głosowanie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa komisja się udała na liczenie głosów więc mamy chwilę przerwy.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Komisja w składzie: Pan Łukasz Słoniowski, Ryszard Nidecki, Kajetan d' Obyrn, kart do głosowania oddano 40, głosów ważnych oddano 40, głosów nieważnych 0, radni głosowali:

za 20 głosów

przeciw 20 głosów

wstrzymujących się 0

W wyniku powyższego komisja stwierdza Pan Bogusław Kośmider nie został odwołany z funkcji Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Na tym protokół zakończono i podpisano.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Wniosek nie uzyskał wymaganej większości. Proszę Państwa votum separatum Pan Rady Okoński.

**Radny – p. J. Okoński**

Proszę Państwa votum separatum od tej sprawy polega na tym jednej rzeczy, że słyszeliśmy, że Pan Radny Kośmider ma wspaniałe poparcie w Radzie to moim zdaniem wskazuje na jednoznacznie, nie ma się z czego cieszyć, że połowa Rady niestety jest niezadowolona. Ja osobiście na pańskim miejscu to podjąłbym męską decyzję ale pana na to nie stać. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Ale ja bym panie przewodniczący prosił żeby oświadczenia były na końcu. Votum separatum do wyniku głosowania, no rozumiem, że wierzymy panu Okońskiemu, że skoro zgłosił ten wniosek to był przeciw no, taką wiarę należy mieć w tym wypadku. Uchwała nie została podjęta oczywiście. Proszę Państwa utworzenie parku kulturowego pod nazwą „Zwierzyniecki Park Kulturowy”. Tutaj proszę Państwa mamy autopoprawkę pana Prezydenta, nie było żadnych poprawek, a więc przystępujemy do głosowania w tej chwili, bardzo proszę o skupienie Państwa Radnych.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

32 głosy za

brak przeciwnych

4 wstrzymujące się

Stwierdzam podjęcie uchwały. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa druk nr 1393 zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 28 września 2005 r. w sprawie zasad przyznawania stypendiów w ramach projektu „Małopolski program stypendialny dla studentów na rok akademicki 2005/2006” dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Tutaj proszę Państwa nie poprawek jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania więc w tej chwili będziemy ten wniosek głosować.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu bardzo proszę o głosowanie? Druk 1393. Mamy gotowość.

Kto jest za przyjęciem tego wniosku o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

39 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania i głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

30 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Uchwała nr 1394 zasady przyznawania stypendiów w ramach projektu „Małopolski program stypendialny dla studentów, na rok akademicki 2006/2007/ dla studentów zamieszkałych na terenie Gminy Miejskiej Kraków, również odstąpienie od drugiego czytania.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

35 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek a więc głosujemy druk w pierwotnej formie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

36 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiany uchwały Nr CII/1039/06 Rady Miasta Krakowa z 13 lutego 2006 r. w sprawie zlecenia kontroli Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Tu proszę Państwa mamy odstąpienie od drugiego czytania i poprawkę zgłoszoną przez Pana Radnego Okońskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

37 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty, Rada odstąpiła od drugiego czytania i przystępujemy do omawiania poprawek. Jako projektodawca może pan.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Znaczy chciałem powiedzieć czym będzie skutkować przyjęcie tej poprawy. Znaczy przyjęcie tej poprawki będzie skutkowało niemożnością wykonania uchwały bo poszerza zakres kontroli o kolejne cztery lata. Myśmy tak rozrachowali ten czas, że prosimy o dwa miesiące żeby skończyć to co zaczęliśmy. Jeżeli zaczniemy ruszać całą minioną kadencję to w życiu, znaczny nie w życiu ale w tej kadencji to my tej kontroli nie skończymy, mówię to jako przewodniczący tego zespołu i myślę, że członkowie zespołu ze mną zgodzą, tyle.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Negatywna opinia wnioskodawców, wnioskodawca poprawki Pan Radny Okoński.

**Radny – p. J. Okoński**

Ależ oczywiście proszę Państwa ja myślę, że to w jasny sposób w końcu wyrzuciło światło na całość inwestycji prawda nie tylko na wyrывkowe sprawy, Rynek jest jeden a nie dwa, był remontowany w dłuższym okresie czasu stąd moja wielka prośba żebyście Państwo poparli tą poprawkę bo wydaje mi się – proszę mi nie przeszkadzać bo jestem wnioskodawcą tym razem. Więc bardzo bym prosił żebyście Państwo przyjęli tą poprawkę z uwagi na to, że ona może rzucić światło zupełnie jak to się odbywało, jak to było, rzuciło by światło czy też były wykonywane wykopaliska, czy też, wydaje mi się to dość ważne sprawy bo zarzuty są, że jest za dużo wykopalisk a tam z kolei w ogóle wykopalisk nie było. Więc to dobrze, czy źle więc chciałbym żebyśmy to sprawdzili. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo panu radnemu. Ale momencik bo może inni radni się wypowiedzą a pan ma głos i tak na koniec, ma pan dłuższy okres czasu. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chce zabrać głos? Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący moim zdaniem ta poprawka, którą złożył Pan Okoński idzie zbyt daleko ponieważ jeżeli Pan Radny Okoński ma zastrzeżenia co do prowadzenia prac na Rynku po drugiej stronie to miał pół roku czasu na to aby zaproponować Komisji Rewizyjnej aby się tym zajęła, no szkoda, że Pan Radny tego nie zaproponował. Robienie tego dzisiaj utrudnia kontrolę tego co wzbudza największe kontrowersje w związku z tym uważam, że nie można tej poprawki przyjąć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę bardzo głos wnioskodawcy i będziemy głosować poprawkę. Przepraszam ja nie mam wydruku. Pan Radny Misztal. Ten komputer jest taki proszę Państwa staroświecki tutaj.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chcę powiedzieć, że rzeczywiście odstępiliśmy od drugiego czytania, nie powinno być dyskusji na ten temat bo przed chwilą tego dokonaliśmy i chciałbym żebyśmy przystąpili do głosowania, a osobiście będę głosował za poprawką.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękujemy Panu Radnemu. Pan Radny Döerre.

**Radny – p. P. Döerre**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja miałbym taką propozycję aby dojść w tej sprawie do jakiegoś consensusu dlatego, że albo jest tak, że jakby obydwie strony chcą sobie zrobić na złość albo jest tak, że ktoś chce faktycznie dojść do prawdy jakiejś, no nie wiem, gdzieś ukrytą. Jeśli ta druga możliwość, a mam nadzieję, że tak jest to po prostu faktycznie, znaczy idea tej poprawki jest bardzo bliska bo ona pokazuje, że nie ograniczamy się ze względów na przykład politycznych do rządzącego, do obecnej władzy ale po prostu interesuje nas wszystko co miało miejsce, ale z

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

drugiej strony byłoby tak, że ona tak sformułowana uniemożliwia odbycie tej kontroli, znaczy zakończenie tej kontroli to jest bezsensu prawda bo oczywiście możemy powiedzieć, że kontrola może się skończyć w następnej kadencji ale taka jest idea demokracji aby władze, które są wybierane w danym czasie mogły być w jakiś sposób ocenione przez obywateli, no a takimi między innymi instrumenty, które są kontrolne w samorządzie jak na przykład kontrole Komisji Rewizyjnej no są instrument, który ustawodawca chciał właśnie dać tym obywatelom między innymi, w których imieniu przecież tu siedzimy i zabieramy głos. Oczywiście ta cała idea demokracji ona jest bzdurna i fałszywa ale to jest w ogóle inna sprawa. Natomiast przynajmniej w jakiś sposób no trzymając się tej teorii należałoby realizować tą praktykę naszego tutaj poniewierania i dlatego chciałbym zaproponować aby doszło do takiego sformułowania, nie wiem tej poprawki, która by nie formułowała tego w taki sposób, że musiałaby kontrola się zacząć od nowa tak naprawdę i trwać przez, no tak jak powiedział przewodniczący komisji, zespołu – tak, przez nie wiem, rok, czy dwa bo to byłoby absolutnie bez sensu prawda. Myślę, że intencją autora poprawki jest właśnie to o czym ja powiedziałem a nie to właśnie uniemożliwienie prawda tej poprawki. Więc prosiłbym o takie sformułowanie poprawki abym mógł ją poprzeć.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Proszę Państwa nie ma możliwości w tej chwili zmiany tej poprawki.

**Radny – p. J. Okoński**

Proszę Państwa ja tylko się ustosunkuję do tego co powiedzieli koledzy otóż moją intencją było rzeczywiście potraktowanie całościowo bo to jest całość remontu jednej części miasta Krakowa i to niezależnie jak ona wygląda i myślę, że mieszkańcy mają prawo i chcą się dowiedzieć jak to wyglądało i to jest moja intencja i ja uważam, że dość prosta rzecz tam można proszę Państwa wyłącznie sprawdzić w jakich terminach były, przecież są dzienniki budów bardzo proste i zezwolenia na budowę, postęp prac wtedy doszlibyśmy do wniosku jak to było kiedyś, jak jest teraz i byłoby to zdecydowanie uczciwsze bo na co Pan Dörre zwrócił uwagę, że chcielibyśmy no nie wyłącznie, no próbować ze względów politycznych odegrać się na jednej ale sprawdzmy całość bo to jest ta sama inwestycja. I to jest moja prośba żeby to w ten sposób potraktować nic więcej.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki. Proszę bardzo Pan Radny Burkat.

**Radny – p. J. Burkat**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja myślę, że ta poprawka jest do zrealizowania Panie Przewodniczący Słoniowski bo sam pisał uzasadnienie i ja przeczytam ostatnie zdanie i wszyscy to dostali „sam proces kontrolny został zakończony a obecnie trwają prace nad przygotowaniem sprawozdania”. Jeżeli prosimy Radę o przedłużenie kontroli o dwa miesiące to myślę, że nie potrzeba dwa miesiące na uzgadnianie treści sprawozdania i to jest tylko mój komentarz. W związku z tym, że roboty, które zostały wykonane po drugiej strony Rynku wiemy dobrze i dzisiaj chyba media podają jak się kruszą płyty, widzimy to samo od Kościoła Mariackiego gdzie na drugi rok po wykonaniu robót rozpadły się wszystkie płyty to wydaje mi się, że to trzeba po prostu zrobić i to trzeba sprawdzić dlaczego tak się dzieje. Dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. W imieniu wnioskodawców pan przewodniczący bardzo proszę i głosujemy poprawkę Pana Radnego Okońskiego.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ja to pokrótce postaram się odpowiedzieć. Ja nie chcę polemizować z intencją i chęcią i dobrą wolą projektodawcy poprawki tylko moim zdaniem dobrymi chęciami to jest piekło wybrukowano i jakaś mądrość w tym powiedzeniu jest to znaczy to jest temat na osobną kontrolę i jeżeli pan projektodawcy przygotowuje osobny druk zlecający kontrolę Rynku w tej kadencji, nie, nie boję się sprawdzić tylko po prostu jeżeli my zaczniemy teraz tak naprawdę nową kontrolę bo remont Rynku był robiony w dwóch etapach i to były szczerze mówiąc z formalnego punktu widzenia dwa remonty chociaż rzeczywiście wiemy, że jest jeden Rynek. Tym niemniej były osobne pozwolenia, osobne dokumenty i to są dwie osobne budowy, które oczywiście można porównać również jeżeli będą dwa protokoły z dwóch kontroli. Dlatego ja nie widzę problemu w tym, jest protokół z zeszłej kadencji, można to jeśli Rada uzna za stosowne skontrolować jeszcze raz i jeżeli pan Burkat będzie chciał przewodniczyć takiemu zespołowi to ja go w pełni poprawkę jako członek Komisji Rewizyjnej powołać zespół kontrolujący Rynek, I etap remontu Rynku. Natomiast podjęcie tej poprawki w tym momencie jest sypanie piasku w tryby w tym znaczeniu, że ktoś się doczepa słonia do mrówki to znaczy do drobnej uchwały przedłużającej termin. Pan próbuje dorzucić nowy ogromny zakres dlatego proponuję tą poprawkę, znaczy przeredagować jako osobny druk panie przewodniczący.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Okońskiego. Panie Radny głosujemy już naprawdę, ale pan zabierał głos. Ale ja nikomu nie udzieliłem głosu jeszcze. Ale ja na razie nikomu nie udzieliłem więc nie ma pan do mnie pretensji, że udzieliłem temu, albo temu. Proszę Państwa w pierwszej kolejności udziela się w sprawie formalnej, Pan Radny Lach bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Lach**

Panie Przewodniczący Pytko i Szanowni Państwo mam formalny wniosek, nie wiem jak się do tego ustosunkujecie dwa zdania komentarza. Komisja zakończyła jak powiedział Pan Radny Słoniowski żeby osiągnąć prawdę jako największą wartość w tej chwili powołajmy 3-osobową doraźną komisję Rady Miasta, możemy taką powołać i panie nie ma żadnej sprawy, nie ma żadnej sprawy 3-osobową. Nie będziemy się kłócić jeden drugiemu zarzucał co było to, co było tam i taki wniosek formalny składam do uznania Wysokiej Rady, okażmy raz mądrość tutaj.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Wniosek merytoryczny. Pan Radny Döerre teraz bardzo proszę.

**Radny – p. P. Döerre**

Zdziwię Państwa ale ja chciałem zgłosić wniosek, znaczy chciałem zabrać głos merytoryczny 2-minutowy i chciałem właśnie to zgłosić. Panie Przewodniczący zakończmy to tak jak jest faktycznie i powołajmy faktycznie komisję, która w momencie gdy są wątpliwości a słyszę, że są bo usłyszeliśmy tutaj o dwóch co najmniej moich przedmówców, że są wątpliwości odnośnie tamtego etapu, powołajmy i skontrolujmy i możemy to dzisiaj nawet, nie wiem, powołać. Ja jestem za i pełne poparcie w tej sprawie.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

I taką zgodność lubię proszę Państwa w Radzie z lewa, z prawa, te same wnioski. Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Okońskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

17 głosów za

19 przeciw

1 osoba wstrzymała się od głosu

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu

Poprawka została odrzucona. Bardzo proszę o wydruk i przystępujemy do głosowania projektu uchwały przypominam druk 1396. No pana wniosek żeby został przegłosowany musi być formalnie zgłoszony, to nie było formalne zgłoszenie tego wniosku. Dziękuję bardzo. Głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

25 głosów za

10 przeciw

2 wstrzymujące się

Stwierdzam podjęcie uchwały. Wydruk proszę.

Druk nr 1377 to jest przejęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Tu jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania więc będziemy w tej chwili ten wniosek głosować, tu nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu bardzo proszę o głosowanie? Druk 1377, przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej.

Bardzo proszę kto jest za odstąpieniem od drugiego czytania. Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

36 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty i głosujemy projekt uchwały.



**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

30 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Proszę Państwa druk nr 1392, przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków również wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, nie mam tutaj żadnych poprawek ani poprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania bardzo proszę o głosowanie? Proszę Państwa macie Państwo druki przed sobą trudno czytać każdy jeszcze po kolei to jest społeczności Romskiej akurat ten druk.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

37 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty a więc głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

35 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Szczegółowe zasady umarzania wierzytelności jednostek organizacyjnych Gminy Miejskiej Kraków z tytułu należności pieniężnych. Nie było tutaj żadnych poprawek ani autopoprawek, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Proszę wynik.

30 głosów za  
brak przeciwnych  
3 wstrzymujące się

Stwierdzam, że Rada wniosek przyjęła i głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę wynik.

29 głosów za  
brak przeciwnych  
6 wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągania zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy, jest to druk z autopoprawką Prezydenta. Przypominam tu musi być bezwzględna ustawowa większość składu Rady Miasta do tego druku ale najpierw będziemy głosować wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest odstąpieniem od drugiego czytania bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę wynik.

23 głosy za  
11 przeciw  
3 wstrzymujące się  
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty a więc głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę wynik.

21 głosów za  
8 przeciw  
7 wstrzymujących się

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Stwierdzam, że wymaga większość nie uzyskała – podjęta, a więc uchwała nie została podjęta. Bardzo proszę o wydruk. Pan Sekretarz bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

To znaczy ja mogę być w błędzie ale dlaczego pan przewodniczący przyjął tutaj bezwzględną większość ustawowego składu?

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Bo taką mam opinię do tego prawnika, że tak należy to przyjąć, ale zaraz możemy się nad tym zastanowić, bardzo proszę, jeżeli są wątpliwości to bardzo proszę. Proszę Państwa zanim wyjaśnimy sprawę bo oczywiście jeżeli się okaże, że nie no to wynik był jasny, przystąpimy do następnych głosowań żeby nie tracić czasu i następny druk to jest zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006, druk nr 1387. Nie było tutaj proszę Państwa żadnych poprawek, autopoprawek, jest również wniosek odstąpienie od drugiego czytania. A więc poddaję ten wniosek pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania projektu bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

26 głosów za

brak przeciwnych

9 wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty, a więc głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

20 głosów za

brak przeciwnych

16 wstrzymujących się

Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Proszę bardzo.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zgodnie z art. 58 ustawy o samorządzie gminnym wymagana jest tutaj bezwzględna większość głosów ale nie ustawowego składu Rady tylko bezwzględna większość głosów podjętych, tak, czyli ta uchwała została podjęta. Dziękuję bardzo.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Czyli błąd mieliśmy w systemie. Bardzo proszę w takim razie. No, a potem ja z głaszam takie poważne wnioski na Komisji Głównej i Państwo się dziwią. W takim razie ja stwierdzam podjęcie uchwały, to była uchwała nr 1386.

Proszę Państwa ciąg dalszy głosowań. Przypominam, że wprowadziliśmy skierowanie skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, nie ma tutaj żadnych poprawek, autopoprawek, wniosków o odstąpienie od drugiego czytania, druk nr 1398.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania bardzo proszę o głosowanie? To jest sprawa Pani Biel. Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

35 głosów za

1 przeciwny

1 wstrzymujący się

Wniosek został przyjęty. Pan Radny Białczyk się pomylił mamy oświadczenie. Bardzo proszę głosujemy cały projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

37 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Oddelegowanie Radnych Miasta Krakowa do Komisji Bezpieczeństwa i Porządku powołany przez Prezydenta Miasta Krakowa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

34 głosy za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

Utworzenie miejskiej instytucji kultury pn. Balet Dworski „Cracovia Danza”, mamy w tej chwili drugie czytanie ale ponieważ nie było żadnych zmian w tym druku więc możemy głosować uchwałą.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

32 głosy za

1 przeciwny

1 wstrzymujący się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiana uchwały w sprawie Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie?  
Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

36 głosów za

1 przeciwny

4 wstrzymujące się

3 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Rezolucja do Premiera Rządu RP. Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Radny Białczyk.

**Radny – p. J. Białczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wszyscy Państwo uzyskaliście jednolity tekst z poprawkami zgłaszanymi wcześniej i w związku z tym uprzejmie proszę o poparcie tej rezolucji. Dziękuję. Proszę bardzo oczywiście, naturalnie ja nie chciałem zajmować czasu Wysokiej Radzie. Natomiast jest ta rezolucja skierowana do Premiera Rządu RP. Rada Miasta wyraża zdecydowany protest przeciw przygotowanemu przez Rząd projektowi podziału unijnych środków finansowych na rozwój regionów pozbawiającej województwo małopolskie w tym także miasto Kraków funduszy w kwocie przekraczającej miliard złotych. Stanowisko Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, które w latach 2007-2013 przy podziale środków finansowych Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz Europejskiego Funduszu Społecznego przeznaczonych dla województw w ramach regionalnych programów operacyjnych proponuje zastosowanie wariantu najmniej korzystnego dla Małopolski. Jest nie tylko niezrozumiałe ale rażąco niesprawiedliwe. Fundusze te winny w założeniu zostać przeznaczone na realizację ważnych inwestycji, ich brak zaburzy budowę koniecznej infrastruktury, w tym mostów, szkół i

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

odnowę wielu obiektów. Rada Miasta Krakowa nie znajduje żadnego uzasadnienia dla tak drastycznych ograniczeń środków przeznaczonych na rozwój naszego regionu. Apelujemy do Pana Premiera o zastosowanie algorytmu 2 lub 3 zgodnie z propozycjami władz samorządowych Małopolski oraz Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu. Tyle tekst rezolucji.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Głosujemy proszę Państwa rezolucję.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji bardzo proszę o głosowanie?

Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę wynik.

29 głosów za  
brak przeciwnych  
2 wstrzymujące się

Bardzo proszę o wydruk. Proszę Państwa dwie kwestie porządkowe. Pan Przewodniczący Rachwał pomylił dwie daty zgłaszania poprawek, chciałem je poprawić mianowicie do druku 1380 termin wprowadzenia autopoprawek będzie dniem 7 sierpnia, godzina 15,00, natomiast termin zgłaszania poprawek 9 sierpnia, godzina 15,00 i również to samo dotyczy druku nr 1378 czyli termin wprowadzania autopoprawek 7 sierpnia, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek 9 sierpnia, godzina 15,00. Sprawdzamy obecność i oświadczenia, komunikaty. Bardzo proszę lista obecności.

**OŚWIADCZENIA, KOMUNIKATY**

W oświadczeniach komunikatach Pan Konrad Myślik bardzo proszę.

**Pan Konrad Myślik**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie!

Wysoka Rado!

Chciałem w imieniu instytucji i osób oraz stowarzyszeń i w imieniu, których wystosowaliśmy do Państwa ten apel serdecznie podziękować za tę pełną roztropności decyzję dotyczącą utworzenia parku kulturowego, jednocześnie jeśli ktoś z Państwa poczuł się dotknięty moimi nieostrożnie wypowiedzianymi słowami w czasie moich uprzednich wypowiedzi to proszę przyjąć moje najgłębsze przeprosiny, nie było to moim zamiarem byłem co najwyżej podekscytowany sprawą bądź co bądź propublico bono. Dziękuję pięknie jeszcze raz

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Słoniowski, bardzo proszę, Pan Radny Grela.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie chciałbym odebrany jako przeciwnik kontroli dlatego chciałem złożyć oświadczenie, że mam nadzieję, że Pan Jan Okoński wykaże się konsekwencją razem z Panem Józefem Burkatem i Piotrem Döerre i powołają komisję i zajmą się badaniem tego co uważają za godne kontrolowana. Ja nie będę przeszkadzał, poprę, pomogę. Natomiast sam po prostu tego się nie podejmuję bo nie dam rady. Dziękuję.

**CXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**5 lipca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję. Pan Radny Grela bardzo proszę. Przygotuje się Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. J. Grela**

Proszę Państwa ja chciałem Państwu podziękować ponieważ nie byłem obecny na poprzedniej sesji a Państwo jakby uchwaliliście projekt rezolucji w sprawie okręgów 1-mandatowych, którego byłem jakby autorem więc bardzo za to dziękuję. Natomiast pozwalam sobie przypomnieć Państwu, że swego czasu zwróciłem się do Państwa z propozycją konkretnego wsparcia tej inicjatywy i o zbieranie trochę podpisów pod tych wnioskiem. No niestety z przykrością do dzisiejszego dnia nie otrzymałem żadnych podpisów od Państwa Radnych, to jest nasze ostatnie spotkanie przed przerwą wakacyjną i przed terminem złożenia tych podpisów w Sejmie w związku z czym jeżeli ktoś w tym ostatnim elemencie zechciałby nas wspomóc to bardzo proszę.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kośmider bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa jeszcze raz co nic cię nie zabije to cię wzmocni jeszcze raz dziękuję za dzisiejsze głosowanie, no tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zorski. Proszę listę obecności na rzutnik.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Radny Okoński chcę złożyć życzenia dobrego urlopu, wypoczęcia żebyśmy mogli znowu z nowymi siłami przystąpić do zakończenia tej kadencji. Dziękuję bardzo. To w imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej oczywiście.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Pani Jantos, przygotuje się Pan Radny Okoński. Pani Jantos nie, Pan Radny Okoński bardzo proszę.

**Radny – p. J. Okoński**

Proszę Państwa życzymy Państwu wszystkiego najlepszego, wspaniałych wakacji, odpoczynku i myślę pewnej refleksji nad takim właściwie perusowym zwycięstwem, które pokazuje, że jednak chyba jest coś nie tak. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ja również życzę Państwu udanych urlopów, wypoczynku.

Zamykam obrady CXIV zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Do zobaczenia 30 sierpnia.

Stenogram na podstawie taśm  
magnetofonowych sporządziły:

Maria Duś

Maria Kurek